



دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية

نشرة أسعار المستهلك

متوسطات أسعار تموز-أيلول، 1997

المجلد الثالث، عدد 7-9

تشرين أول/أكتوبر، 1997

© جمادى الآخرة، 1418هـ - تشرين أول، 1997م.
جميع الحقوق محفوظة.

في حالة الاقتباس، يرجى الإشارة الى هذه المطبوعة كالتالي:

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية، 1997. نشرة أسعار المستهلك: متوسطات أسعار تموز - أيلول،
1997. المجلد الثالث، عدد 7-9. رام الله-فلسطين.

جميع المراسلات توجه إلى قسم خدمات الجمهور على العنوان التالي:

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية

ص.ب. 1647، رام الله

الضفة الغربية، فلسطين

فاكس: 998 6343 (2-972)

صفحة إلكترونية: <http://www.pcbs.org>

هاتف: 998 6340 (2-972)

بريد إلكتروني: pcbs@pcbs.pna.org

تقديم

تسعى دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية إلى إيجاد سلة معيارية للمستهلك الفلسطيني بهدف رصدها ودراساتها والإطلاع على تغيرات أسعارها على فترات منتظمة. وفي هذا المجال تم إصدار الأرقام القياسية لأسعار المستهلك، بعد الإنتهاء من المسح الفلسطيني الأول لإنفاق وإستهلاك الأسرة الفلسطينية، وإشتقاق الأوزان الخاصة بمحتوى سلة المستهلك الفلسطيني.

وقد قامت الدائرة بجهود حثيثة من أجل توفير الإطار المناسب للسلع والخدمات التي ستمثل بمجموعها أساس النظام الذي نحن بصده في مجال الأسعار والأرقام القياسية. وقد باشرت الدائرة نشاطها في هذا المجال في شهر آذار من عام 1995، حيث تمكنت من جمع البيانات حول آلاف السلع والخدمات خلال النصف الأول من العام. وباشرت بعد دراسة مستفيضة لهذه السلع والخدمات إلى تثبيت مجموعات رئيسية تكون سلة المستهلك الفلسطيني. وتتم حالياً عملية جمع أسعار التجزئة لهذه السلع والخدمات بشكل منتظم.

يحتوي العدد 7-9 في المجلد الثالث من هذه النشرة على متوسطات أسعار المستهلك للأشهر: تموز، آب وأيلول من عام 1997 كما تم الحصول عليها من خمس عشرة تجمع سكاني رئيسي في فلسطين. وتسعى الدائرة من خلال إصدار هذه النشرة إلى توفير متوسطات الأسعار للسلع المختلفة بشكل دوري.

ويحدونا الأمل بالطبع أن نتمكن من الإستفادة من مقترحات وتقييمات الباحثين والمهتمين لهذا الجهد المتواضع، حتى نتمكن من الإستفادة من التجربة للأعداد القادمة.

والله الموفق،،،

د. حسن أبو لبده
رئيس الدائرة

تشرين أول، 1997

قائمة المحتويات

الصفحة	الموضوع
	تقديم
7	تمهيد
15	متوسطات أسعار المواد الغذائية
31	متوسطات أسعار المشروبات والتبغ
33	متوسطات أسعار الأقمشة والملابس والأحذية
36	متوسطات أسعار خدمات المسكن
37	متوسطات أسعار الأثاث والسلع والخدمات المنزلية
44	متوسطات أسعار النقل والاتصالات
49	متوسطات أسعار خدمات التعليم
50	متوسطات أسعار الخدمات الطبية
52	متوسطات أسعار السلع والخدمات الترفيهية والثقافية
54	متوسطات أسعار سلع وخدمات متنوعة

تمهيد

مقدمة:

تقوم دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية بجمع بيانات عن أسعار المستهلك منذ أوائل عام 1995 بهدف تركيب الأرقام القياسية لها. ونظرا للأهمية القصوى لهذه البيانات، فقد تم وضع نظام متكامل يغطي كافة الجوانب من حيث طرق جمع الأسعار والمصادر وتوزيعها الجغرافي. وتتزامن عمليات دراسة الأسعار ووضع النظم المناسبة لها مع بدء مسح إنفاق واستهلاك الأسرة نظرا للعلاقة القوية بينهما. والأوزان المستخرجة من هذا المسح هي العمود الفقري الذي يقوم عليه نظام الأرقام القياسية لأسعار المستهلك، إذ أن سلة المستهلك هي المجموعة الحقيقية للسلع والخدمات التي يتم رصدها ودراسة تغيرات أسعارها على فترات منتظمة.

يحتوي العدد 7-9 في المجلد الثالث من هذه النشرة على متوسطات أسعار المستهلك للأشهر: تموز، آب وأيلول من عام 1997 كما تم الحصول عليها من خمس عشرة مدينة في فلسطين. وتسعى الدائرة من خلال إصدار هذه النشرة إلى توفير متوسطات الأسعار للسلع المختلفة بشكل دوري.

سلة المستهلك:

يقوم المستهلك عادة بشراء أنواع مختلفة من السلع والخدمات. ولتسهيل عملية جمع الأسعار وعرضها بهدف تركيب الرقم القياسي لسعر المستهلك، تصنف هذه السلع والخدمات على أساس الغرض الذي أنفقت الأسرة أموالها من أجله، وذلك حسب توصيات الأمم المتحدة الخاصة بالحسابات القومية وكذلك التوصيات الخاصة بالرقم القياسي لسعر المستهلك، ويطلق على هذه الأصناف من السلع والخدمات بسلة المستهلك. وفيما يلي التصنيف المستخدم للسلع المكونة لسلة المستهلك:

1. المجموعات الرئيسية (المستوى الأول):

يتكون المستوى الأول لتصنيف سلة المستهلك من عشر مجموعات رئيسية هي:

1. المواد الغذائية
2. المشروبات والتبغ
3. الأقمشة والملابس والأحذية.
4. المسكن
5. الأثاث والسلع والخدمات المنزلية
6. النقل والاتصالات
7. خدمات التعليم
8. الرعاية الصحية
9. سلع وخدمات ترفيهية وثقافية
10. سلع وخدمات أخرى متنوعة

2. المجموعات (المستوى الثاني):

أما المستوى الثاني من التصنيف فقد قسمت فيه كل مجموعة رئيسية إلى عدد من المجموعات. فعلى سبيل المثال قسمت المجموعة الرئيسية للمواد الغذائية إلى تسع مجموعات وهي: الحبوب ومنتجاتها، اللحوم والدواجن والسمك، ومنتجات الألبان والبيض، الزيوت والدهون، الفواكه والخضراوات، السكر والمنتجات السكرية، الشاي والبن والكافوا، التوابل والملح وأطعمة أخرى، وجبات من خارج المنزل والمطاعم.

3. المجموعات الفرعية (المستوى الثالث):

في المستوى الثالث من التصنيف، تم تجزئة بعض المجموعات إلى مجموعات فرعية أيضاً. مثال ذلك مجموعة اللحوم والدواجن والأسماك، فقد قسمت إلى ثلاث مجموعات فرعية، هي مجموعة اللحوم ومجموعة الدواجن ومجموعة الأسماك، وكذلك الحال بالنسبة لمنتجات الألبان والبيض إلى ثلاث مجموعات فرعية هي: مجموعة الحليب ومجموعة منتجات الحليب ومجموعة البيض. أما مجموعة الفواكه والخضراوات فقد جرى تقسيمها إلى مجموعات فرعية كالتالي: فواكه طازجة، فواكه مجففة، مكسرات، فواكه معلبة وخضراوات طازجة مجففة ومجمدة، البقول ... الخ. وقد استخدمت هذه التقسيمات للمجموعات التي تضم عددا كبيرا من السلع.

4. المواد (المستوى الرابع):

تم تقسيم المجموعات أو المجموعات الفرعية إلى عدد من المواد، فمثلا تشتمل الحبوب والخبز على المواد التالية: الأرز، الطحين، الخبز، البسكويت، المعكرونة ... الخ. وقد قسمت اللحوم إلى لحوم طازجة، لحوم مجمدة، لحوم معلبة ... الخ.

5. السلع والخدمات (المستوى الخامس):

وأخيراً جرى وصف دقيق للمواد وفق سلع ذات مواصفات أكثر تفصيلاً لتسهيل جمع أسعارها، فمثلاً مادة الطحين تشتمل مجموعة من السلع تم وصفها بمزيد من التفصيل بحيث تعطي وصفاً دقيقاً للمادة المراد جمع أسعارها من حيث إسم السلعة المعروف والماركة المشهورة والمنشأ إضافة إلى الوزن المتداول.

لقد تم وضع الوصف الدقيق للسلع والخدمات لضمان أن يعكس الرقم القياسي لسعر المستهلك التغيرات في الأسعار فقط وليس التغيرات التي تعود للاختلافات في الكمية أو النوعية.

جمع بيانات الأسعار

تجمع بيانات الأسعار عن طريق الزيارات الدورية لفريق من الباحثين المدربين لأسواق تجزئة مختارة، والتي تشمل محلات بيع التجزئة مثل البقالات، السوبر ماركت، محلات بيع الأقمشة والملابس، المطاعم، مؤسسات الخدمات العامة والمستشفيات والمدارس الخاصة والأطباء ... إلخ.

لقد تم وضع آلية لجمع الأسعار بحيث يتم تغطية كافة أسعار السلع والخدمات وفق درجة تغيرها ودورانها في الأسواق، إضافة إلى درجة أهميتها من حيث شمولها في حساب الرقم القياسي أم لا، ويمكن عرض تلك الآلية كما يلي.

- بيانات تجمع أسبوعياً:

- الخضار والفواكه

- بيانات تجمع شهرياً

وهي أصناف السلع للمواد التالية:

- المواد الغذائية الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- المشروبات والتبغ الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الأقمشة والملابس والأحذية الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الأثاث والسلع والخدمات المنزلية (أثاث، أجهزة كهربائية، أواني ولوازم منزلية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الوقود والطاقة الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- النقل والاتصالات الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- خدمات التعليم (أدوات تعليمية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الخدمات الطبية (الأدوية والمنتجات الطبية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- السلع والخدمات الترفيهية (سلع ترفيهية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.

- بيانات تجمع فصلياً (كل ثلاثة شهور)

- كافة المواد الأخرى من السلع الغذائية وغير الغذائية الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الخدمات مثل: أجور التفصيل والخياطة، خدمات سيارات الأجرة والباص، الإتصالات، رسوم التعليم، خدمات المستشفيات والمختبرات الطبية، الخدمات الترفيهية مثل (السينما والمسرح)، خدمات العناية الشخصية مثل (الحلاقة) وأخيراً خدمات المطاعم والمقاهي.

- بيانات تجمع سنوياً

وهذه ستكون ضمن بحث سنوي تقوم به دائرة الأسعار، مثل بيانات إيجارات المساكن.

مصادر بيانات الأسعار:

قبل الشروع في عملية جمع الأسعار للسلع والخدمات المختلفة لا بد من تحديد المصادر التي ستجمع منها البيانات. وقد صنفت هذه المصادر ضمن سجل خاص يسمى مصادر جمع البيانات، موزعة على مختلف الألوية حسب حجم اللواء وحسب توفر السلع المراد جمع أسعارها منه.

تم توضيح عنوان كل مصدر لتسهيل الوصول إليه من قبل الباحثين، ولقد روعي توزيع هذه المصادر للمدينة الواحدة بحيث تغطي كافة السلع والخدمات المتوفرة وتنوع مستوياتها. فمثلاً تم أخذ أسعار الخضار من الأسواق الشعبية إضافة إلى المعارض المتخصصة في مناطق مختلفة في المدينة.

فترة جمع الأسعار والإسناد الزمني:

روعي عند إستيفاء الأسعار بأن تجمع ثلاث تسعيرات مختلفة للمواد الغذائية ضمن المدينة الواحدة، وتسعيرتان أو تسعيرة واحدة لبقية المواد بحيث يراعي سرعة أو وتيرة التغيير الحاصل على سعر السلعة أو الخدمة والذي يظهر من كثرة تداولها.

ولقد تم توزيع هذه التسعيرات للسلعة الواحدة على مدار الشهر، وذلك بتوزيع زيارات المصادر داخل المدينة على أربعة أسابيع، ليتم رصد الأسعار للسلعة الواحدة في فترات مختلفة من الشهر. أما بخصوص الخضار والفواكه، فإن أسعارها تجمع كل ثلاثاء أسبوعياً.

تدقيق ومراجعة بيانات الأسعار:

- بعد عملية جمع بيانات الأسعار من كافة الأولوية يتم تدقيق ومراجعة هذه البيانات من خلال:
- مراجعة منطقية لهذه الأسعار وذلك بالمقارنة مع أسعار السلعة نفسها في مصادر أخرى وألوية أخرى وعند اكتشاف خطأ أثناء المراجعة المنطقية يتم التأكد ميدانياً من السعر.
 - مراجعة حسابية حيث تتم مراجعة متوسط أسعار السلعة داخل الأولوية والمتوسط العام لجميع الأولوية
 - مراجعة ميدانية لعينة من الأسعار للسلع التي تم جمعها.

تنويه لمستخدمي بيانات هذا التقرير

1. تعبير "باقي الضفة الغربية" أو "ب.ض.غ" يقصد به جميع أراضي الضفة الغربية والتي أحتلت عام 1967، بإستثناء القدس الشرقية وأية مناطق محيطة بها وتم ضمها من قبل إسرائيل بعد إحتلال عام 1967.

2. تم استخدام الشيكل الاسرائيلي في تسعير السلع والخدمات. وقد بلغ معدل سعر الدولار للشيكل كالتالي:

الشهر	معدل سعر الدولار للشيكل
تموز، 1997	3.57 شيكل
آب، 1997	3.55 شيكل
أيلول، 1997	3.52 شيكل

الجداول

Tables

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Food products																المواد الغذائية
Cereals and its products																الحبوب ومنتجاتها
Rice																الأرز
Long grain profiled rice	Uncle benz	USA	Pack/ 1kg	9.00	8.60	8.77	9.00	8.67	8.58	9.00	8.87	8.65	باكيت/ 1 كغم	اميركا	أنكل بنز	أرز حبة طويلة
Short grain profiled rice	Lasigala	Spain	Pack/ 1kg	4.00	3.25	3.81							باكيت/ 1 كغم	اسبانيا	لاسيجالا	أرز حبة قصيرة
Short grain profiled rice	Sun white	Australia	Sack/ 25kg	63.00	61.83	62.80	63.00	61.80	62.91	60.00	61.00	60.52	كيس/ 25 كغم	استراليا	سن وايت	أرز حبة قصيرة
Short grain profiled rice	Sun white	Australia	Sack/ 1kg	0.00	2.80	3.22							باكيت/ 1 كغم	استراليا	سن وايت	أرز حبة قصيرة
Short grain profiled rice	Swan	Italy	Sack/ 1kg	3.75	3.25	3.50	3.67	3.33	3.53	3.67	3.25	3.50	باكيت/ 1 كغم	ايطاليا	البطه	أرز حبة قصيرة
Flour																الطحين
Haifa white flour	Zero	Israel	Sack/ 60kg	85.00	74.20	78.83	85.00	74.20	78.83	85.00	74.20	78.83	كيس/ 60 كغم	اسرائيل	زيرو	طحين أبيض حيفا
White flour	Man	Israel	Sack/ 60kg	81.50	73.00	76.82							كيس/ 60 كغم	اسرائيل	مان	طحين أبيض
Fine white flour	Shtepel	USA	Pack/ 1kg	2.50	2.25	2.39	2.50	2.17	2.39	2.50	2.17	2.39	باكيت/ 1 كغم	امريكا	شتيبل	طحين أبيض فاخر
Unpacked local flour		Local	1kg	3.25	1.34	2.22							1 كغم	محلي		طحين بلدي حلال
Bread																الخبز
White bread		Local	1kg	3.00	2.00	2.88	3.00	2.00	2.88	3.00	2.00	2.88	1 كغم	محلي		خبز أبيض كماج
Local bread		Local	1kg	0.00	4.13	2.50							1 كغم	محلي		خبز مفروود بلدي
French bread (small size)		Local	1kg	3.50	5.00	3.40							1 كغم	محلي		خبز حمام
French bread (big size)		Local	1kg	0.00	4.25	2.70							1 كغم	محلي		خبز فينو
White toast bread		Israel	750gm	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	750 غم	اسرائيل		خبز توست أبيض
Qurshallah and Cake																القرشلة والكعك
Qurshallah bars with sesame		Local		6.00	4.75	5.37	6.33	4.83	5.41	6.33	4.83	5.41	1 كغم	محلي		قرشلة بسمم أصابع
Qurshallah bars without sesame		Local		6.00	4.80	4.93							1 كغم	محلي		قرشلة بدون بسمم أصابع
Rounded cake for tea		Local		6.00	5.00	5.00							1 كغم	محلي		كعك شاي عادي دائري
Baraziq																برازق
Rounded baraziq		Local		8.00	5.00	7.00	8.00	4.50	6.78	8.00	4.50	6.44	1 كغم	محلي		برازق دائرية
Cookies stuffed with dates																كعك بعجوه
Cookies stuffed with dates		Local	1kg	10.00	10.00	9.86	8.00	9.33	9.67	8.00	9.33	9.67	1 كغم	محلي		كعك بعجوه
Oriental deserts- kunafa- baqlawa																حلويات شرقية- كنافه- بقلاوة
Nablus fine kunafa		Local	1kg	24.00	12.00	17.17	24.00	12.00	16.70	24.00	12.00	16.75	1 كغم	محلي		كنافه ناعمة نابلسية
Kunafa with cheese		Local	1kg	24.00	10.50	17.33							1 كغم	محلي		كنافه مبرومة بالجبنه
Baqlawa stuffed with pistachio		Local	1kg	25.67	20.33	23.85	26.67	20.33	23.85	28.00	19.50	24.25	1 كغم	محلي		بقلاوة محشية بفسق حلبي
Warbat with cream		Local	1kg	19.33	7.50	13.80							1 كغم	محلي		وربات بالقشدة
Burma stuffed with almonds		Local	1kg	30.00	13.33	15.56	30.00	13.40	16.18	30.00	13.40	16.18	1 كغم	محلي		برما محشية باللوز
Ma'mul with almonds		Local	1kg	20.00	10.00	15.00							1 كغم	محلي		معمول باللوز
Assorted sweets		Local	1kg	28.67	19.67	21.89	28.67	19.67	21.74	28.67	18.83	22.16	1 كغم	محلي		حلويات مشكلة
Cake, Tart, and Petit fore																كيك-جاتوه- بيتي فور
Cake		Local	piece	15.00	19.40	17.28								القطعة	محلي	كيك عادي
Tart covered with cream & chocolate		Local	6 pieces	10.00	6.00	10.57	10.00	6.00	10.57	8.00	6.00	10.57	6 قطع	محلي		جاتوه (تورتا) مطلي بالكريم والشوكولاته
Petit fore		Local	1kg	11.00	9.75	12.11							1 كغم	محلي		بيتي فور

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Biscuits																
Wafer biscuits with chocolate & milk	Ulcar	Turkey	Pack/ 24 pie	20.00	17.50	21.80	20.00	16.25	21.80	20.00	16.25	21.67	باكيت/24 قطعة	تركيا	اولكر	بسكويت ويفر بالشوكولاته والحليب
Wafer biscuits with chocolate & milk	Ulcar	Turkey	Piece/ 30gm	1.00	0.50	0.83							قطعة/ 30 غم	تركيا	اولكر	بسكويت ويفر بالشوكولاته والحليب
Stuffed wafer biscuits	Elite	Israel	Pack/ 250gn	3.00	2.50	2.90	3.00	2.50	2.77	3.00	2.50	2.71	باكيت/250 غم	اسرائيل	عليت	بسكويت ويفر محشي
Wafer biscuits	Al- A'wdah	Local	Pack/ 24 pie	12.00	10.80	10.42	12.00	10.80	10.40	12.00	10.33	10.77	باكيت/24 قطعة	محلي	العودة	بسكويت ويفر
Wafer biscuits	Al- A'wdah	Local	Piece/ 70gm	0.00	0.40	0.50							قطعة/70 غم	محلي	العودة	بسكويت ويفر
Biscuits stuffed with chocolate	Twist	Local	Pack/ 20 pie	6.17	5.00	5.11							باكيت/20 قطعة	محلي	تويست	بسكويت محشي بالشوكولاته
Biscuits stuffed with chocolate	Twist	Local	Piece/ 30gm	0.00	0.30	0.42							قطعة/30 غم	محلي	تويست	بسكويت محشي بالشوكولاته
Biscuits covered with chocolate	Kit Kat	England	Pack/ 36 pie	48.00	39.00	46.22	51.00	38.75	42.70	51.00	38.75	42.70	باكيت/36 قطعة	بريطانيا	كيت كات	بسكويت مطلي بالشوكولاته
Biscuits covered with chocolate	Kit Kat	England	3 bars	1.50	1.50	1.75	1.50	1.50	1.61	1.50	1.50	1.56	3 اصابع	بريطانيا	كيت كات	بسكويت مطلي بالشوكولاته
Square biscuits	Rania	Local	Pack/ 0.7kg	5.00	0.00	5.75	5.00	0.00	5.21	5.00	0.00	5.29	باكيت/0.7 كغم	محلي	رانيه	بسكويت مربع عادي
Biscuits for tea	Al- Arab	Local	Pack/ 770gn	5.00	4.33	4.95							باكيت/770 غم	محلي	العرب	بسكويت عادي للشاي
Rounded biscuits	Jumbo	Israel	Pack/ 1.8kg	0.00	0.00	10.55							باكيت/1.8 كغم	اسرائيل	جامبو	بسكويت عادي دائري
Macaroni (spaghetti)																
Thin macaroni No. 3	Osem	Israel	Pack/ 500gn	5.00	3.25	4.06	4.75	3.25	3.77	4.75	3.20	3.98	باكيت/500 غم	اسرائيل	اوسم	معكرونة رفيعة نمرة (3)
Assorted macaroni	Lazania	Italy	Pack/ 500gn	8.00	3.50	6.71							باكيت/500 غم	ايطاليا	لازانيا	معكرونة مشكلة
Long macaroni	Al- Ghazal	Local	Pack/ 350gn	2.00	1.50	1.50	2.00	1.65	1.58	2.00	1.65	1.59	باكيت/350 غم	محلي	الغزال	معكرونة طويلة
Unpacked macaroni		Local	1kg	4.00	2.95	2.90							1 كغم	محلي		معكرونة حلل
Noodles																
Thin noodles No. 0	Abu- Ei'ta	Local	Pack 400gm	1.75	1.75	1.55	1.75	1.65	1.60	2.00	1.65	1.68	باكيت/400 غم	محلي	ابو عيطه	شعيرية رفيعة نمرة (0)
Thin noodles	Osem	Israel	Pack/ 250gn	3.25	2.83	2.21	3.25	3.00	2.21	3.25	2.67	2.19	باكيت/250 غم	اسرائيل	اوسم	شعيرية رفيعة
Thin noodles	Pastazara	Italy	Pack/ 500gn	4.75	3.20	4.38							باكيت/500 غم	ايطاليا	باستازارا	شعيرية رفيعة
Thin unpacked noodles		Local	1kg	4.00	2.92	2.73							1 كغم	محلي		شعيرية رفيعة حلل
Semolina																
Unpacked semolina(A)	Haifa semol	Israel	Pack/ 1kg	2.33	2.06	2.35	2.33	2.13	2.35	2.50	2.13	2.34	باكيت / 1 كغم	اسرائيل	سميد حيفا	سميد خشن نوع "ا"
Fine semolina	Ha'imaqem	Israel	Pack/ 1kg	2.33	2.00	2.39							باكيت / 1 كغم	اسرائيل	هعيمقيم	سميد ناعم
Crushed wheat																
Green unpacked crushed wheat		Local	1kg	4.50	3.00	3.29							1 كغم	محلي		برغل حبل حلل
Unpacked crushed wheat		Local	1kg	4.33	3.00	3.38	4.17	3.08	3.25	4.17	3.08	3.28	1 كغم	محلي		برغل مجروش حلل
Crushed green wheat																
Dry unpacked crushed green wheat		Local	1kg	6.50	6.67	6.50	7.00	6.67	7.39	6.50	6.67	7.56	1 كغم	محلي		فريكة ناشفة مجروشة حلل
Dry unpacked green wheat		Local	1kg	6.50	6.67	6.43							1 كغم	محلي		فريكة ناشفة حبل حلل
Starch																
Fine white starch		Israel	1kg	4.00	3.22	3.21	4.00	3.22	3.15	4.00	3.19	3.15	1 كغم	اسرائيل		نشا ناعم ابيض
Infants products																
Infants cereals crushed with wheat	Serelac	England	Can/ 400gm	13.00	12.40	12.53	12.75	13.25	12.53	14.00	13.38	12.34	علبة /400 غم	بريطانيا	سيرلاك	حبوب اطفال مطحونة بالقمح
Infants cereals with wheat & honey	Serelac	England	Can/ 400gm	14.00	14.10	13.50							علبة /400 غم	بريطانيا	سيرلاك	حبوب اطفال بالقمح والعسل
Infants cereals	Cow & gate	England	Can/ 300gm	13.00	11.38	11.69	13.00	11.50	11.69	13.00	11.63	11.69	علبة/300 غم	بريطانيا	كاو أند جيت	حبوب للرضع
Infants cereals with fruits	Henz	USA	Can/ 113gm	2.00	2.50	2.00							علبة /113 غم	امريكا	هينز	حبوب اطفال مع فواكه

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Breakfast cereals																
Breakfast cereals (corn flakes)	General mill	USA	Pack 750gm	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	باكيت/750غم	اميركا	جنرال ميلز	حبوب الإفطار (كورن فليكس)
Breakfast cereals (corn flakes)	Sunblest	Israel	Pack/ 500gr	12.00	12.83	12.50							باكيت/500غم	اسرائيل	صن بليست	حبوب الإفطار (كورن فليكس)
Breakfast cereals (corn flakes)	Kilogaze	England	Pack/ 500gr	0.00	12.83	11.36							باكيت/500غم	بريطانيا	كيلوجيز	حبوب الإفطار (كورن فليكس)
Chips																
Pumpino	Al-Nasr	Local	Pack/ 25gm	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.51	0.50	0.50	0.51	باكيت/ 25غم	محلي	النصر	بمبيبو
Potato chips	Karateh	Local	Pack/ 18gm	0.50	0.40	0.49	0.50	0.40	0.53	0.50	0.40	0.53	باكيت/ 18غم	محلي	كراتيه	شيس بطاطا عادي
Bisley chips	Osem	Israel	Pack/ 40gm	1.00	0.00	1.18	1.00		1.17	1.00		1.17	باكيت/ 40غم	اسرائيل	اوسم	شيس بيسلي
Roasted unpacked popcorn		Local	250gm	0.00	3.00	0.00							250غم	محلي		بشار محمص حل
Meat, Poultry & Fish																
Meat																
Fresh meat																
Fresh goat meat with bones		Local	1kg	35.50	33.50	32.80	34.50	33.00	32.00	34.00	31.83	32.19	1 كغم	محلي		لحم غنم مع العظم طازج
Fresh beef meat		Local	1kg	29.00	25.00	26.79	28.00	24.80	25.80	28.00	23.33	25.42	1 كغم	محلي		لحم عجل طازج
Fresh camel meat		Local	1kg	30.00	0.00	30.00	30.00	0.00	32.00	30.00	0.00	30.00	1 كغم	محلي		لحم جمال طازج
Frozen meat																
Frozen beef legs meat		France	1kg	14.00	13.25	15.00							1 كغم	فرنسا		لحم عجل فخاذا مجمد
Frozen beef meat		Argentina	Pack/ 1kg	15.33	12.00	14.40	13.33	12.25	13.92	12.33	12.00	13.46	باكيت/ 1 كغم	الأرجنتين		لحم عجل مجمد
Steak beef meat	Ram steak	Australia	1kg	24.00	16.00	16.75							1 كغم	استراليا	رام ستيك	لحم عجل ستيك
Luncheon meat	Saniora	Local	1kg	0.00	8.00	7.80							1 كغم	محلي	سنوره	مرتديلا
Hamburger with spices	Islamia	Local	1kg	12.00	14.50	11.33	12.00	14.50	10.00	13.50	14.50	10.00	1 كغم	محلي	الإسلامية	هامبرجر مع بهارات
Tinned meat																
Tinned luncheon meat	Saniora	Local	Tin/ 300gm	5.75	5.25	5.55	5.50	5.25	5.73	5.50	5.25	5.58	علبة/ 300غم	محلي	سنوره	مرتديلا معلبة
Other fresh or chilled meat																
Fresh sheep lever		Local	1kg	30.00	34.75	29.76	30.00	33.20	29.76	30.00	34.00	29.76	1 كغم	محلي		كبد خروف طازجة أو مبردة
Fresh sheep lever		Local	1kg	32.00	34.33	31.39							1 كغم	محلي		كبد خروف طازجة بدون توابعها
Fresh beef lever		Local	1kg	18.00	25.00	20.82							1 كغم	محلي		كبد عجل طازج
Frozen calf lever		Australia	1kg	15.00	11.33	14.00	14.00	9.07	14.00	15.00	8.57	14.00	1 كغم	استراليا		كبد عجل مجمد
Poultry																
Fresh poultry																
Fresh chicken with feathers		Local	1kg	10.23	6.84	7.15	9.67	6.90	6.72	9.33	6.80	6.60	1 كغم	محلي		دجاج طازجة مع الريش
Fresh turkey meat without bones		Local	1kg	17.50	14.67	14.67	16.00	14.33	14.55	16.00	14.33	14.55	1 كغم	محلي		لحم حبش طازج (مستحب)
Frozen poultry																
Frozen turkey meat (chest meat)		Local	1kg	20.00	14.33	14.00	19.00	14.67	14.00	18.00	14.67	13.83	1 كغم	محلي		لحم حبش مجمد، صدر
Other frozen, fresh or chilled poultry																
Fresh turkey lever		Local	1kg	15.00	16.25	15.60	15.00	16.00	15.33	15.00	16.33	15.36	1 كغم	محلي		كبد حبش طازجة
Frozen turkey lever		Local	1kg	0.00	15.00	13.25							باكيت/ 1 كغم	محلي		كبد حبش مجمد
Turkey luncheon	Islamia	Local	1kg	9.50	9.25	8.77	9.50	9.40	8.77	9.50	9.33	9.83	1 كغم	محلي	الإسلامية	مرتديلا حبش
Frozen quail birds	Bala'	Local	Sack/ 6 bird	0.00	0.00	16.00							كيس/ 6 طيور	محلي	بلعا	طيور فري مجمد

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September سبتمبر			August أغسطس			July يوليو			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.				
Turkey luncheon	Alsawla	Local	1kg	0.00	8.00	8.14							1 كغم	محلي	السلوى	مرتديلا حبش
Turkey schnitzel	USA	Israel	1kg	11.00	10.00	9.61							900 غم	اسرائيل	امريكان	شنيستل حبش
Fish																الأسماك
Fresh fish																الأسماك الطازجة
Fresh fish (Baqia)		Local	1kg	9.00	14.00	10.90	10.00	14.00	9.80	8.00	18.00	9.14	1 كغم	محلي		سمك بقال طازج
Fresh medium size mulita (fish)		Local	1kg	25.00	12.67	22.80	30.00	15.00	20.00	30.00	15.00	20.33	1 كغم	محلي		سمك مليطه وسط طازج
Fresh red snapper		Local	1kg	30.00	24.00	24.50	25.00	28.33	23.75	30.00	27.50	27.25	1 كغم	محلي		سمك بوري طازج
Fresh whitening		Local	1kg	25.00	14.67	25.00	30.00	15.00	22.75	30.00	14.33	22.00	1 كغم	محلي		سمك مبروم طازج
Frozen fish																أسماك مجمدة
Frozen fish	Saraghos	Argentina	1kg	10.00	9.00	10.00	10.83	8.50	10.25	10.17	7.75	9.75	1 كغم	الأرجنتين	سراغوس	سمك مجمد
Frozen red fish	lord bash	Argentina	1kg	15.00	14.00	14.08	14.33	14.00	14.23	14.00	14.00	13.83	1 كغم	الأرجنتين	لوردباش	سمك أحمر مقطوع رأسه مجمد
Filet		Argentina	1kg	16.50	11.50	12.83							1 كغم	الأرجنتين		سمك شرائح فيليه
Frozen sea bream		Local	1kg	15.00	15.00	13.33	14.00	14.00	12.17	14.00	13.33	12.38	1 كغم	محلي		سمك فريدي مجمد
Frozen chromid		Local	1kg	0.00	9.00	13.25							1 كغم	محلي		سمك مشط مجمد
Frozen scampi		Local	1kg	0.00	5.00	8.00	0.00	5.00	8.00	0.00	5.00	8.00	1 كغم	محلي		سمك سكميله مجمد
Tinned fish																أسماك معلبة
Sardine with peppers	Sunnqrut	Local	Tin/ 125gm	3.25	2.17	2.97	3.00	2.17	2.97	3.00	2.17	2.93	علبة 125/ غم	محلي	سنقرط	سردين بالفلفل
Tinned sardine (Abu- shanab)	Shukha	Portugal	Tin/ 125gm	3.00	2.50	2.85	3.00	2.50	2.79	3.00	2.50	2.81	علبة 125/ غم	البرتغال	شكحة	سردين ابو شنب معلب
Tinned Macarel sardine with tomato	Welger	Thailand	Tin/ 200gm	4.00		3.50							علبة 200/ غم	تايلاند	ولجر	سمك معلب مكاريل مع بندوره
Sardine with oil and pepper	Monka	Morocoo	Tin/ 110gm	3.00	1.40	2.50	3.00	1.25	2.50	2.44	1.25	2.44	علبة 110/ غم	المغرب	مونكا	سردين بالزيت والفلفل
Sardine with vegetables	Degeer	Israel	Tin/ 120	5.00	3.00	2.65	4.00	3.00	2.56	4.00	3.00	2.63	علبة 120/ غم	اسرائيل	دجير	سردين بالخضار
Sardine with oil	Colombos	Portugal	Tin/ 95gm	0.00	1.30	2.50							علبة 95/ غم	البرتغال	كولومبوس	سردين بالزيت
Tinned fish with oil- Tuna	Marino	Thailand	Tin/ 130gm	4.50	4.13	4.08							علبة 130/ غم	تايلاند	مارينو	سمك معلب مع زيت تونا
White tuna fish	Posidon	Israel	Tin/ 170gm	0.00	4.25	3.43							علبة 170/ غم	اسرائيل	بوسيدون	سمك تونا أبيض
Tinned tuna fish	Marina	Thailand	Tin/110gm	4.50	4.50	3.89	4.50	4.20	3.97	4.50	4.20	4.00	علبة 110/ غم	تايلاند	مارينا	سمك تونا معلب
Salted fish																أسماك مملحة
Salted fish		Holland	1kg	9.00	6.50	6.57	8.00	6.50	7.33	9.00	6.33	7.00	1 كغم	هولندا		سمك مملح فسيخ هولندي
Salted fish		Local	1kg	7.50	20.33	7.50	7.50	17.00	7.50	7.50	16.75	7.50	1 كغم	محلي		سمك مملح فسيخ
Dairy products and eggs																منتجات الألبان والبيض
Milk																الحليب
Fresh milk																حليب طازج
Pasteurized milk 3% fat	Tnova	Israel	Tin/ 1kg	5.00	4.50	4.50	5.00	4.50	4.50	5.00	4.50	4.50	علبة 1 / كغم	اسرائيل	تنوفا	حليب مبستر (3%) دسم
Pasteurized milk 1% fat	Tnova	Israel	Tin/ 1kg	4.93	4.50	4.50							علبة 1 / كغم	اسرائيل	تنوفا	حليب مبستر (1%) دسم
Condensed milk																حليب مركز
Condensed milk	Carnation	USA	Tin/ 354gm	8.00	7.00	7.70	8.50	7.00	7.50	8.00	7.00	7.50	علبة 354 / غم	اميركا	كرنيشن	حليب مركز
Condensed milk	Marina	Thailand	Tin/ 397gm	7.25	7.17	7.25	7.75	7.00	7.10	8.00	7.00	7.00	علبة 397/ غم	تايلاند	مارينا	حليب مركز
Powdered milk																حليب مجفف
Powdered milk	Nido	France	Can/ 2.5kg	82.00	80.83	78.81	82.00	79.86	78.15	79.00	78.43	77.74	علبة 2.5/ كغم	فرنسا	نيدو	حليب مجفف
Powdered milk	Klim	Ireland	Can/ 2.5kg	65.33	68.00	66.63	66.33	66.80	66.53	65.67	65.20	66.20	علبة 2.5/ كغم	ايرلندا	كليم	حليب مجفف

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.				
Powdered milk	Dano	Denmark	Can/ 900kg	0.00	24.00	24.33							غمة 900/	الدنمارك	دانو	حليب مجفف
Powdered milk kiko (No.1)	Nestle	France	Can/ 450gm	13.00	13.50	12.97	13.00	13.92	12.97	13.00	13.67	12.76	غمة/ 450	فرنسا	نستله	حليب مجفف كيكوز (1) للأطفال
Powdered milk kiko (No.2)	Nestle	France	Can/ 450gm	13.00	13.50	12.93							غمة/ 450	فرنسا	نستله	حليب مجفف كيكوز (2) للأطفال
Powdered milk (Nan) for infants	Nestle	France	Can/ 450gm	17.00	14.75	15.73							غمة/ 450	فرنسا	نستله	حليب مجفف نان للأطفال
Powdered milk	Materna	Israel	Can/ 500gm	17.00	16.25	17.36							غمة/ 500	اسرائيل	ماتيرنا	حليب مجفف للأطفال
Dairy products																منتجات الحليب
Yogurt																اللبن
Yogurt	Tnova	Israel	Can/ 3 liter	15.50	14.25	14.44	15.33	14.25	14.31	15.50	14.25	14.50	علبة / 3 لتر	اسرائيل	تنوفا	لبن عادي
Sweet yogurt– Sheiminet	Tnova	Israel	Can/ 200gm	1.93	1.80	1.95							غمة/ 200	اسرائيل	تنوفا	لبن حلو شمينت
Yogurt	Junaidi	Local	Can/ 500gm	3.00	4.75	3.00	3.00	5.00	3.00	3.00	5.00	3.00	غمة/ 500	محلي	جندي	لبن عادي
Labaneh																لبنة
Labaneh	Junaidi	Local	Sack/ 500gn	5.67	6.40	5.50	5.67	6.17	5.46	5.50	6.17	5.46	كيس / 500 غم	محلي	الجندي	لبنة عادية
Local cows labaneh		Local	Can/ 1kg	0.00	7.50	7.75	0.00	7.50	7.75	0.00	7.50	7.75	علبة/ 1 كغم	محلي		لبنة بقرية بلدية
Labaneh with tomatoes		Local	Can/ 200gm	4.00	4.50	4.15	4.00	4.50	3.95	4.00	4.50	3.95	غمة/ 200	محلي	الجندي	لبنة مع طماطم
Cheese																الجبن
Yellow cheese– two slices	Tnova	Israel	Pack/ 200gn	9.00	7.75	8.24	8.75	7.75	8.37	8.75	7.20	8.03	باكيت/ 200 غم	اسرائيل	تنوفا	جبنه صفراء شرائح طبقتين
White unboiled goat cheese		Local	1kg	18.00	15.00	13.50							1 كغم	محلي		جبنه غم بيضاء غير مغلية
White boiled goat cheese		Local	1kg	30.00	25.00	20.00	30.00	25.00	20.00	30.00	25.00	20.00	1 كغم	محلي		جبنه غم بيضاء مغلية
Cooked Yellow cheese	Tnova	Israel	Can/ 200gm	7.25	5.00	6.47							غمة / 200	اسرائيل	تنوفا	جبنه مثلثات
Cooked Yellow cheese	Florin	Germany	Can/ 140gm	0.00	0.00	6.75							غمة / 140	المانيا	فلورين	جبنه مثلثات
Cooked Yellow cheese	Lavach Kiri	France	Can/ 180gm	8.50	6.70	7.11	6.75	6.70	6.68	6.75	6.70	6.69	غمة / 180	فرنسا	لافاش كيري	جبنه مثلثات
Kiri cheese	Kiri	France	Can/ 160gm	7.00	5.63	6.39							غمة / 160	فرنسا	كيري	جبنه كيري
Mazarolla cheese– slices	Tnova	Israel	Can 250gm	9.00	7.75	9.00							غمة / 250	اسرائيل	تنوفا	جبنه مازارولا شرائح
Butter																زبدة
Butter	Tnova	Israel	Pack/ 100gn	2.50	2.10	2.37	2.50	2.00	2.34	2.50	2.00	2.34	باكيت/ 100 غم	اسرائيل	تنوفا	زبدة
Margarine	Tnova	Israel	Pack/ 250gn	1.83	1.68	1.96							باكيت/ 250 غم	اسرائيل	تنوفا	مارجرين
Butter	Lurbak	Holland	Pack 227gm	10.00		8.17							باكيت/ 227 غم	هولندا	لورباك	زبدة
Eggs																بيض
Chicken eggs		Local	Carton/ 2kg	12.00	7.34	10.36	12.00	7.42	9.67	10.00	7.10	9.33	كرتونه/ 2 كغم	محلي		بيض دجاج
Chicken eggs		Local	Carton/ 2.2k	13.00	7.92	11.42							كرتونه/ 2.2 كغم	محلي		بيض دجاج
Oils and fats																الزيوت والدهون
Vegetable oils																الزيوت النباتية
Olive oil																زيت زيتون
Olive oil		Local	1kg	17.00	16.00	14.19	16.00	15.80	14.19	16.00	15.83	13.89	1 كغم	محلي		زيت زيتون
Corn oil																زيت الذرة
Corn oil	Corrolla	Holland	Can/ 3 liter	19.00	18.80	17.25	18.50	18.50	16.91	18.50	19.50	17.11	علبة / 3 لتر	هولندا	كورولي	زيت ذرة
Corn oil	Burgo	Israel	Can/ 1 liter	5.00	5.75	5.33	5.00	5.00	5.40	5.00	5.00	5.38	علبة / 1 لتر	اسرائيل	بيرجو	زيت ذرة
Corn oil	Reem	Local	Can/ 3 liter	16.50	16.00	15.42	16.50	16.00	15.40	16.00	16.00	15.33	علبة / 3 لتر	محلي	ريم	زيت ذرة
Corn oil	Shukha	Israel	Can/ 3 liter	16.00	15.90	15.79							علبة / 3 لتر	اسرائيل	شكحه	زيت ذرة

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September سبتمبر			August أغسطس			July تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				Je.	G. S.	R. W. B.	Je.	G. S.	R. W. B.	Je.	G. S.	R. W. B.				
Vegetable oil	Sheimin	Israel	Can/ 1 liter	5.00	4.83	5.69							عبوة / 1 لتر	اسرائيل	شيمين	زيت نباتي
Other oils																زيوت أخرى
Soya oil	Shams	Israel	Can/ 4 liter	18.50	17.00	18.29	18.50	15.75	16.50	18.50	16.67	18.22	عبوة/ 4 لتر	اسرائيل	شمس	زيت صويا
Fats																الدهون
Vegetable fat																سمنة نباتية
Vegetable fat	Kawakeb	Local	Can/ 2kg	0.00	12.25	11.88							عبوة / 2 كغم	محلي	كواكب	سمنة نباتية
Vegetable fat	Gazalle	Local	Can/ 2.25kg	13.00	12.00	12.75	13.00	12.00	12.90	12.67	12.00	12.81	عبوة/2.25 كغم	محلي	غزال	سمنة نباتية
Vegetable fat	Nabateen	Local	Can/ 2kg	17.00	13.00	15.31							عبوة / 2 كغم	محلي	نباتين	سمنة نباتية
Vegetable fat	Clara	Holland	Can/ 2kg	17.00	15.00	15.08	17.00	14.50	15.25	17.00	14.60	15.25	عبوة 2/ كغم	هولندا	كلارا	سمنة نباتية
Vegetable fat	Mata	Israel	Can/ 2kg	20.00	0.00	18.00							عبوة 2/ كغم	اسرائيل	ماتا	سمنة نباتية
Animal fat																سمنة حيوانية
Animal fat	3 Cows	Israel	2.5kg	30.00	17.50	26.50	30.00	17.50	26.50	30.00	17.50	26.50	2.5 كغم	اسرائيل	ثلاث بقرات	سمنة حيوانية
Fruits and vegetables																الفواكه والخضروات
Fruits																الفواكه
Fresh fruit																الفواكه الطازجة
Orange																البرتقال
Big size orange		Local	1kg										1 كغم	محلي		برتقال كبير الحجم ابو صره
Medium size orange		Local	1kg										1 كغم	محلي		برتقال متوسط الحجم شموطي
Valencia orange		Local	1kg										1 كغم	محلي		برتقال فلنسيا
Lemon																الليمون
Yellow lemon		Local	1kg	8.42	8.00	5.04	8.42	8.00	6.40	6.50	4.87	5.50	1 كغم	محلي		ليمون حامض أصفر
Green lemon		Local	1kg	6.63	2.58	4.94							1 كغم	محلي		ليمون حامض أخضر
Kalamantina																الكلمنتينا
Meium size kalamantina		Local	1kg	3.00	1.57	3.50							1 كغم	محلي		كلمنتينا متوسطة الحجم
Other fruits																حمضيات أخرى
pummello		Local	1kg										1 كغم	محلي		بوملي
Grapefruit		Local	1kg		5.00								1 كغم	محلي		جريب فروت
Banana																الموز
Medium size banana		Local	1kg	2.50	2.50	3.89	2.50	2.50	4.16	2.50	2.50	3.70	1 كغم	محلي		موز متوسط الحجم
Big size banana		Israel	1kg	5.71	7.50	4.35	6.25	7.50	4.71	5.63	4.72	5.04	1 كغم	اسرائيل		موز كبير الحجم
Apples																التفاح
Red apple		Israel	1kg	7.17	5.73	6.04	7.42	7.63	6.04	6.79	5.95	5.99	1 كغم	اسرائيل		تفاح أحمر
Yellow apple		Israel	1kg	7.08	9.00	5.17							1 كغم	اسرائيل		تفاح أصفر
Green apple		Israel	1kg	6.77	6.17	4.61							1 كغم	اسرائيل		تفاح أخضر
Normal apple		Local	1kg	3.46	4.93	3.49	3.46	4.52	3.52	3.88	3.09	3.40	1 كغم	محلي		تفاح
Grapes																عنب
Grapes, white-halwani		Israel	1kg	4.25	2.50	3.45	5.11	3.22	4.23	5.13	4.78	4.90	1 كغم	إسرائيل		عنب أبيض حلواني حبة طويلة
Grapes, white		Local	1kg	3.33	2.49	2.37							1 كغم	محلي		عنب أبيض عادي
Grapes black-halwani		Local	1kg	4.59	4.40	3.35	4.50	3.20	3.34	4.50	3.20	3.34	1 كغم	محلي		عنب أسمر حلواني

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, July – September 1997

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز – أيلول 1997

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Grapes black		Local	1kg	2.54	2.48	2.20	3.04	2.34	2.71	2.99	2.88	3.70	1 كغم	محلي		عنب أسمر عادي
Grapes small		Israel	1kg	3.83	0.00	1.75	3.83	0.00	2.46	3.83	0.00	2.46	1 كغم	إسرائيل		عنب أبيض حبة صغيرة
Water melon																البطيخ
Striped water melon		Israel	1kg	1.54	0.90	0.97	1.19	0.67	0.83	1.28	0.69	3.44	1 كغم	إسرائيل		بطيخ مخطط
Water melon-green		Israel	1kg							0.00	0.71	1.10	1 كغم	محلي		بطيخ أخضر بلدي
Striped water melon		Israel	1kg							0.00	0.76	1.16	1 كغم	محلي		بطيخ مخطط
Sweet melon																الشممام
Melon		Israel	1kg	2.63	1.07	2.20	2.88	1.59	2.02	2.25	1.40	1.91	1 كغم	إسرائيل		شممام
Melon		Local	1kg	0.00	1.84	2.48	0.00	1.84	2.48	0.00	1.84	2.48	1 كغم	محلي		شممام
Peaches																خوخ
Peaches, baladi		Local	1kg	6.17	2.96	4.33	5.46	2.96	4.02	5.46	2.96	4.02	1 كغم	محلي		خوخ بلدي
Peaches, abo farwa		Local	1kg	4.38	2.94	4.31	6.83	5.00	4.97	4.38	2.94	4.31	1 كغم	محلي		خوخ أبو فروة (دراق)
Peaches, nektarin		Local	1kg	6.00	4.25	5.03	5.54	3.50	5.07	5.54	3.50	5.07	1 كغم	محلي		خوخ تكترين أملس
Peaches		Local	1kg	0.00	3.93	0.00	0.00	5.25	0.00	0.00	3.93	0.00	1 كغم	إسرائيل		خوخ
Plums																برقوق
Plums, red		Local	1kg	6.69	8.00	4.50	6.44	5.97	3.86	3.44	2.71	3.48	1 كغم	محلي		برقوق أحمر معطر
Plums, yellow		Local	1kg	6.22	0.00	5.03	0.00	0.00		0.00	0.00		1 كغم	محلي		برقوق أصفر كبير
Plums, bose alejel		Local	1kg	5.75	8.00	3.28	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1 كغم	محلي		برقوق بوز العجل
Plums, beauty		Local	1kg	0.00	3.83	0.00	0.00	3.83	0.00	0.00	3.83	0.00	1 كغم	محلي		برقوق بيوتي
Plums, normal		Local	1kg	4.50	4.55	3.58	4.75	4.55	4.94	4.75	4.55	4.94	1 كغم	محلي		برقوق أحمر عادي
guava																جوافة
Guava, big		Local	1kg	6.84	3.00	5.09							1 كغم	محلي		جوافة حبة كبيرة
Guava Medeim		Local	1kg	5.33	2.58	4.46							1 كغم	محلي		جوافة حبة وسط
Caca																كاكا (فرسمون)
Caca		Israel	1kg	6.00	6.00	6.00							1 كغم	إسرائيل		كاكا
Figs																تين
Figs, himadi		Local	1kg	0.00	0.00								1 كغم	محلي		تين حماضي
Figs, kgidara		Local	1kg	5.50	3.53	3.82							1 كغم	محلي		تين إحصاري
Figs, khuhomani		Local	1kg	7.25		4.52	0.00			0.00			1 كغم	محلي		تين خرطماني
Figs, swadi		Local	1kg	2.94	3.50	3.27	3.66	3.42	0.00			0.00	1 كغم	محلي		تين أسوادي
Other fresh fruits																فواكه طازجة أخرى
Avocado- small		Israel	1kg	6.72	6.00	5.07	5.96	3.06	4.88	6.06	5.00	6.67	1 كغم	إسرائيل		افوكادو حبة صغيرة
Yellow pears		Israel	1kg	6.92	5.21	5.91	7.00	5.83	5.64	6.58	5.33	6.45	1 كغم	إسرائيل		أجاص أصفر
Pears		Local	1kg	6.09	0.00	4.73	7.44	0.00	6.07		0.00		1 كغم	محلي		أجاص عادي
Jujuba		Local	1kg	0.00	5.00	8.00	0.00	0.00		0.00	0.00		1 كغم	محلي		عنايب
Pomegranate		Local	1kg	4.29	3.35	4.63	4.42	3.33	3.84	7.00	5.83	3.89	1 كغم	محلي		رمان
Mangoes		Israel	1kg	5.33	5.33	5.07	5.50	5.00	5.57	8.79	5.56	8.54	1 كغم	إسرائيل		مانجا

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Dates																
Dates, yellow		Israel	1kg	10.00	4.37	5.42							1 كغم	اسرائيل		بلح أصفر
Datbs, red		Israel	1kg	5.50	6.00	4.25							1 كغم	اسرائيل		بلح أحمر
Dates		Local	1kg	5.16	2.12	5.50							1 كغم	محلي		بلح
Dried fruits																فواكه مجففة
Dried figs																تين (قطين)
Dried figs		Local	1kg	8.00	8.00	11.00	8.00	10.00	11.00	8.00	10.00	9.50	1 كغم	محلي		قطين
Raisins																زبيب
Raisins		Local	1kg	10.00	13.50	13.00	10.00	11.67	13.00	10.00	10.75	13.00	1 كغم	محلي		زبيب
Dates																تمر
Dates		Israel	Pack/ 1kg	14.00	10.00	15.25	14.00	10.00	16.50	11.00	10.50	15.67	باكيت / 1 كغم	اسرائيل		تمر
Nuts																المكسرات
Pistachio																فستق حليبي
Unhusked roasted pistachio			1kg	32.00	26.33	26.25	32.00	26.20	26.28	30.00	26.50	26.78	1 كغم			فستق حليبي بقره محمص
Roasted pistachio	Jumbo	USA	(ounce) oke	7.00	6.83	6.75							أوقيه	اميركا	جامبو	فستق حليبي محمص
Peanut																فستق سوداني
Husked peanut		Israel	(Ounce) oke	3.25	3.00	4.67							أوقيه	اميركا	كابوكي	فستق سوداني مقشر
Husked peanut			1kg	16.00	9.67	13.89							1 كغم			فستق سوداني مقشر
Roasted peanut		Local	1kg	10.00	7.90	9.83	10.00	7.60	9.15	10.00	7.50	8.69	1 كغم	محلي		فستق سوداني بقره محمص
Unroasted peanut		Local	1kg	12.00	9.50	10.50							1 كغم	محلي		فستق سوداني مقشر غير محمص
Walnut																جوز
Rounded walnut		Israel	1kg	0.00	12.33	8.00							1 كغم	اسرائيل		جوز حبة كروية
Unpacked husked walnut		Israel	1kg	36.00	32.00	30.71	32.00	32.50	31.13	32.00	32.75	31.00	1 كغم	اسرائيل		جوز مقشر حل
Almonds																لوز
Roasted almonds		Local	1kg	21.00	25.00	28.13							1 كغم	محلي		لوز بقره محمص
Roasted husked salted almonds		Local	1kg	36.00	35.00	39.80	36.00	32.20	38.54	36.00	32.20	38.36	1 كغم	محلي		لوز مقشر مالح محمص
Unroasted husked almonds		Local	1kg	36.00	24.00	31.22							1 كغم	محلي		لوز مقشر غير محمص
Seeds																البزر
Roasted water melon seeds		Local	1kg	22.67	23.00	19.39	22.67	23.20	19.39	22.67	23.33	19.42	1 كغم	محلي		بزر بطيخ محمص
Roasted pumpkin seeds		Local	1kg	18.00	16.67	14.25							1 كغم	محلي		بزر قرع محمص
Roasted sunflower seeds		Local	1kg	10.00	7.00	8.47	10.00	7.33	8.47	10.00	7.33	8.50	1 كغم	محلي		بزر عين شمس محمص
Hazelnut																بندق
Roasted husked hazelnut			1kg	40.00	31.33	31.50	36.00	35.67	31.00	36.00	34.25	31.00	1 كغم			بندق مقشر محمص
Assorted nuts																مكسرات مشكلة
Assorted nuts			1kg	24.00	30.00	19.53	24.00	29.00	19.44	24.00	29.00	19.33	1 كغم			مكسرات مشكلة
Other nuts																مكسرات أخرى
Salted mixed nuts			1kg	17.00	11.83	12.07							1 كغم			قضامة مالحه
Sweet mixed nuts			1kg	12.00	13.67	12.73	12.00	13.20	12.21	12.00	13.17	12.07	1 كغم			قضامة حلوه

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, July – September 1997

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز – أيلول 1997

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Tinned fruit																فواكه معلبة
Tinned pineapple																أناناس معلب
Tinned pineapple slices	Marina	Thailand	Can/ 825gm	6.67	6.50	5.58							علبة 825 غم	تايلاند	مارينا	أناناس شرائح معلبة
Tinned pineapple slices	Welger	Thailand	Can/ 490	6.17	5.50	5.50	6.67	5.88	5.50	6.67	5.88	5.50	علبة 490 غم	تايلاند	وليجر	أناناس شرائح معلبة
Tinned plums																خوخ معلب
Tinned plum	Bright	Greece	Can/ 450	0.00	6.00	5.50							علبة 450 غم	اليونان	برايت	خوخ معلب
Tinned plum- two halves	Silver leaf	South Afi	Can/ 825gm	7.33	5.50	5.63							علبة 825 غم	ج. افريقيا	سلفر ليف	خوخ معلب الحبة نصفين
Tinned apricot																مشمش معلب
Tinned apricot	Silver leaf	South Afi	Can/ 825gm	7.33	7.25	5.75							علبة 825 غم	ج. افريقيا	سلفر ليف	مشمش معلب الحبة كاملة
Tinned apricot	Bregail	Israel	Can/ 800g	5.67	5.75	5.83	5.67	5.75	5.80	5.67	5.75	6.00	علبة 800 غم	اسرائيل	بريجيل	مشمش معلب
Other tinned fruit																فواكه معلبة أخرى
Tinned fruit cocktail	Marina	Thailand	Can/ 490gm	7.33	5.80	5.35	6.67	6.20	5.44	6.67	6.20	5.61	علبة 490 غم	تايلاند	مارينا	كوكتيل فواكه مشكلة معلب
Tinned pears	Siver leaf	South Afi	Can/ 825gm	0.00	6.50	5.25							علبة 825 غم	ج. افريقيا	سلفر ليف	أجاص معلب
Fresh natural fruit Juice																عصير فواكه طازج طبيعي
Orange juice		Local	Large cup	5.00	1.50	4.00	5.00	1.50	3.50	5.00	1.50	3.50	كوب كبير	محلي		عصير برتقال
Apple juice		Local	Large cup	0.00	0.00	4.20							كوب كبير	محلي		عصير تفاح
Fruit juice		Local	Large cup	4.50	0.00	3.50							كوب كبير	محلي		كوكتيل فواكه
Carrot juice		Local	Large cup	4.00	0.00	2.90							كوب كبير	محلي		عصير جزر
Tinned natural fruit juice																عصير فواكه طبيعي معلب
Natural orange juice	Super drink	Israel	Bottle/ 2 liter	4.50	3.00	4.50							زجاجة 2 لتر	اسرائيل	سوبردرنك	عصير برتقال طبيعي
Natural orange Juice	Crystal	Israel	Bottle/ 2 liter	4.33	3.67	3.33							زجاجة 2 لتر	اسرائيل	كريستال	عصير برتقال طبيعي
Cocktail juice in carton	Dolmonti	England	bottle/ 1 liter	0.00	0.00	4.00							زجاجة/ 1 لتر	بريطانيا	دولمونت	عصير فواكه مشكلة داخل علب كرتون
Fresh natural juice	Mitzli	Israel	bottle/ 1 liter	5.00	5.00	4.93	5.00	4.75	4.92	5.00	4.75	4.90	زجاجة/ 1 لتر	اسرائيل	متسلي	عصير طبيعي طازج
Topizina	Tapozina	Israel	Bottle/ 1.5 li	5.00	4.00	4.47							زجاجة/ 1.5 لتر	اسرائيل	تابوزينا	عصير تابوزينا
Vegetables																الخضروات
Fresh vegetables																الخضروات الطازجة
Tomato																البندوره
Local tomato		Local	1kg	1.87	1.31	1.77	2.67	1.42	1.92	1.87	0.65	1.38	1 كغم	محلي		بندوره بلدية
Green house tomato		Local	1kg	2.54	1.30	2.03	2.67	1.53	2.27	1.96	0.72	1.49	1 كغم	محلي		بندوره حماموت
Dry onion																بصل ناشف
Local dry onion		Local	1kg	2.83	1.57	1.78	2.83	1.57	1.59	2.83	1.10	1.69	1 كغم	محلي		بصل ناشف بلدي
Dry onion		Israel	1kg	2.18	1.94	1.68	1.58	1.34	1.56	1.76	0.93	1.60	1 كغم	اسرائيل		بصل ناشف
Garlic																ثوم
Local garlic		Local	1kg	5.31	2.50	7.45	4.56	2.50	7.47	4.56	2.50	6.84	1 كغم	محلي		ثوم بلدي
Garlic		Israel	1kg	11.58	8.07	8.93	10.50	6.14	8.96	10.17	5.82	8.84	1 كغم	اسرائيل		ثوم
marrow																كوسا
Small marrow		Local	1kg	3.58	2.03	2.85	3.58	2.20	3.00	3.17	2.73	3.22	1 كغم	محلي		كوسا للمحاشي صغير الحجم
Large marrow		Local	1kg	1.75	1.56	1.57							1 كغم	محلي		كوسا كبير الحجم

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, July – September 1997

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز – أيلول 1997

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أب			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Eggplant																بادنجان
Large eggplant		Local	1kg	2.42	0.83	1.87	2.29	0.76	1.68	2.02	0.74	1.60	1 كغم	محلي		بادنجان عجمي كبير الحجم
Small eggplant		Local	1kg	3.04	0.83	2.33							1 كغم	محلي		بادنجان صغير الحجم للمحاشي
Okra																بامية
Green okra		Local	1kg	10.21	6.77	7.39	9.00	5.31	7.44	8.25	3.95	6.78	1 كغم	محلي		بامية خضراء
Beans																فاصولياء
Green beans		Local	1kg	5.50	2.04	4.71	5.42	2.89	5.49	5.92	2.35	4.45	1 كغم	محلي		فاصولياء خضراء
Yellow beans		Local	1kg	0.00	1.90	6.10	0.00	1.90	4.18	0.00	1.90	4.18	1 كغم	محلي		فاصولياء صفراء
Jew's mallow																الملوخية
Green Jew's mallow		Local	1kg	2.17	0.88	1.80	2.02	0.97	1.74	3.37	0.82	1.52	1 كغم	محلي		ملوخية خضراء
Green pepper																فلفل أخضر
Sweet green pepper		Local	1kg	3.17	1.96	2.80	3.56	1.96	3.19	3.56	1.96	3.19	1 كغم	محلي		فلفل أخضر حلو
Hot green pepper		Local	1kg	4.83	1.83	3.27	4.54	1.99	3.05	3.50	2.12	2.99	1 كغم	محلي		فلفل أخضر حار
Small green pepper		Local	1kg	0.00	2.32	3.71	0.00	0.00	2.50	0.00	0.00	2.50	1 كغم	محلي		فلفل أخضر صغير الحجم (شبكة)
Green pepper		Local	1kg	2.87	2.11	3.18	2.87	2.46	2.86	3.00	2.46	2.98	1 كغم	محلي		فليفلة خضراء
Spinach																سبانخ
Spinach		Local	1kg	4.00	2.09	6.13	3.04	2.37	3.08				1 كغم	محلي		سبانخ
Cauliflower																زهرة
Cauliflower		Local	1kg	3.13	1.65	2.24	3.21	1.65	2.43	2.88	2.83	2.14	1 كغم	محلي		زهرة
Local cauliflower		Local	1kg	0.00	0.00	2.50	0.00	0.00	2.38	0.00	0.00	2.38	1 كغم	محلي		زهرة بلدية بعل
Cabbage																ملفوف
Red cabbage		Israel	1kg	2.77	2.12	3.13							1 كغم	اسرائيل		ملفوف أحمر
White cabbage		Local	1kg	2.58	1.51	2.41	2.46	1.52	2.13	2.29	1.50	1.82	1 كغم	محلي		ملفوف أبيض
Cucumber																خيار
Local cucumber		Local	1kg	3.75	1.51	2.98							1 كغم	محلي		خيار بلدي
Greenhouse cucumber		Local	1kg	2.38	0.70	1.47	2.33	0.80	1.73	2.43	1.31	1.95	1 كغم	محلي		خيار حماموت
Lettuce																خس
Lettuce		Local	1kg	3.04	3.13	2.46	2.92	2.44	2.61	2.94	2.38	2.64	1 كغم	محلي		خس
Carrot																جزر
Carrot		Local	1kg	3.09	3.66	2.93	2.75	2.20	2.51	2.54	1.61	2.17	1 كغم	اسرائيل		جزر
Carrot		Israel	1kg	2.50	1.16	2.83	2.50	1.16	2.00	2.50	1.16	2.00	1 كغم	محلي		جزر
Cowpeas																لوبيا
Cowpeas		Local	1kg	4.72	2.48	4.77							1 كغم	محلي		لوبيا خضراء
Potato																بطاطا عادية
Medium size potato		Local	1kg	2.00	1.79	2.41	2.00	1.75	2.29	2.00	1.69	2.06	1 كغم	محلي		بطاطا حبة متوسطة الحجم
Medium size potato		Israel	1kg	2.71	1.69	2.68	2.63	1.69	2.30	2.33	1.65	2.12	1 كغم	اسرائيل		بطاطا حبة متوسطة الحجم
Sweet potato																بطاطا حلوة
Sweet potato		Israel	1kg	2.39	0.93	2.35	2.34	0.93	2.72	2.11	1.16	3.17	1 كغم	اسرائيل		بطاطا حلوة
Sweet potato		Local	1kg	4.00	0.88	2.25							1 كغم	محلي		بطاطا حلوة

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, July – September 1997

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز – أيلول 1997

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Other vegetables																خضار أخرى
Parsley		Local	About 150gr	1.00	0.48	0.95	1.00	0.49	0.98	1.00	0.53	1.05	بحدود 150غم	محلي		بقونس
Mint		Local	About 150gr	1.00	0.79	1.12							بحدود 150غم	محلي		نعنع
Green radish		Local	1kg	2.83	1.39	2.42	2.22	1.16	2.39	2.79	1.62	2.37	1 كغم	محلي		فجل أحمر
Green onions		Local	1kg	0.00	2.44	4.42	0.00						1 كغم	محلي		بصل أخضر
Green thyme		Local	1kg	5.25	0.00	5.00	5.25	0.00	4.75	5.25	10.00	4.96	1 كغم	محلي		ز عتر أخضر
Yellow corn-cob		Local	1kg	3.09	1.00	2.49							1 كغم	محلي		ذره صفراء (عرنوس)
Green sage		Local	About 150gr	1.00	0.00	1.08	1.00	0.00					بحدود 150غم	محلي		ميرمية خضراء
Green lakhani		Local	1kg	2.00	0.00	2.58	2.00	0.00					1 كغم	محلي		لخنة خضراء
Farfahena		Local	1kg	2.83	0.59	2.50							1 كغم	محلي		أرفحينا
Squash		Local	1kg	3.96	1.73	2.79							1 كغم	محلي		يقطين
Pumpkin		Local	1kg	3.00	1.39	2.08	3.00	1.66	2.43	3.34	2.37	2.41	1 كغم	محلي		قرع
Egyptian cucumber		Local	1kg	3.72	1.66	3.06							1 كغم	محلي		قفوس
White beet		Local	1kg	3.50	0.87	4.00							1 كغم	محلي		سلق
Leaves of vine				13.55	3.24	8.83							1 كغم	محلي		ورق عنب (دوالي)
Tinned vegetables																خضروات معلبة
Tinned sweet peas																بازيلاء معلبة
Tinned green sweet peas	Tami	Israel	Can/ 335gm	3.50	3.25	3.02	3.25	3.25	2.88	3.25	3.68	2.85	علبة / 335 غم	اسرائيل	تامى	بازيلاء خضراء معلبة
Tinned green sweet peas with carrot	Al- Asad	Local	Can/ 540gm	3.25	5.00	2.69							علبة / 540 غم	محلي	الاسد	بازيلاء خضراء مع جزر معلبة
Tinned green sweet peas with carrot	Brezeh	Israel	Can/ 500gm	3.50	3.25	3.18							علبة / 500 غم	اسرائيل	بريزيه	بازيلاء خضراء مع جزر
Tinned green sweet peas	Al-Bader	Local	Can/ 360gm	3.00	2.50	2.61	3.00	2.17	2.56	3.00	2.18	2.50	علبة / 360 غم	محلي	البيدر	بازيلاء خضراء معلبة
Tinned beans																فاصولياء معلبة
Tinned yellow beans	Bray haimiq	Israel	Can/ 550gm	3.50	3.00	2.88							علبة / 550 غم	اسرائيل	براي هعيمق	فاصولياء صفراء معلبة
Tinned green beans	Bryman	Israel	Can/ 550gm	3.50	3.00	2.90	3.50	3.00	2.90	3.50	3.00	2.91	علبة / 550 غم	اسرائيل	برايمن	فاصولياء خضراء معلبة
Tomato paste																رب بندوره
Tomato paste	Bray time	Israel	Can/ 580gm	3.33	2.80	3.25	3.17	2.92	3.08	3.17	2.92	2.98	عبوة / 580 غم	اسرائيل	بري تايم	رب بندوره
Tomato paste	A.I.C	Local	Can/ 100gm	1.00	0.88	1.00	1.00	0.88	0.97	1.00	0.88	0.98	عبوة / 100 غم	محلي	A.I.C	رب بندوره
Tomato paste	Sunnuqrut	Local	Can/ 100gm	1.00	0.80	0.97							علبة / 100 غم	محلي	سنقرط	رب البندوره
Frozen vegetables																خضروات مجمدة
Frozen sweet peas																بازيلاء مجمدة
Frozen green sweet peas	Fodklab	Israel	Sack/ 700gn	0.00	6.17	6.20							كيس / 700 غم	اسرائيل	فود كلاب	بازيلاء خضراء مجمدة
Frozen green sweet peas		Israel	Sack/ 1kg	8.00	6.50	7.09	8.00	6.50	6.57	7.00	6.40	6.46	كيس / 1 كغم	اسرائيل		بازيلاء خضراء مجمدة
Frozen green sweet peas with carrot		Israel	Sack/ 1kg	8.00	6.88	6.75							كيس / 1 كغم	اسرائيل		بازيلاء خضراء مجمدة مع جزر
Frozen green beans																فاصولياء خضراء مجمدة
Frozen green beans		Israel	700gm	0.00	7.00	7.25							700 غم	اسرائيل	فود كلاب	فاصولياء خضراء مجمدة
Frozen green beans		Israel	Sack/ 1kg	9.00	9.50	9.00	9.00	8.33	8.00	8.50	7.67	7.33	كيس / 1 كغم	اسرائيل		فاصولياء خضراء مجمدة
Assorted frozen vegetables																خضروات مشكلة مجمدة
Assorted frozen vegetables		Israel	Sack/ 700gn	8.00	6.75	6.42	8.00	6.50	6.12	7.00	6.50	6.18	كيس / 700 غم	اسرائيل		خضروات مشكلة مجمدة

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, July – September 1997

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز – أيلول 1997

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Other frozen vegetables																خضروات أخرى مجمدة
Frozen green okra		Israel	Sack/ 1kg	10.00	10.67	8.00	10.00	10.38	8.00	10.00	10.13	7.00	كيس / 1كغم	اسرائيل		بامية خضراء مجمدة
Vegetables & legumes tinned & dried																خضروات وبقول مجففة ومعلبة
Lentils																عدس حب
Lentils	Local	Local	1kg	4.00	3.13	3.50							1 كغم	محلي		عدس حب
Crushed lentils																عدس مجروش
Crushed lentils		Turkey	1kg	5.00	3.32	3.79	4.17	3.33	3.43	4.00	3.22	3.38	1 كغم	تركي		عدس مجروش
Chick beans																حمص حب
Chick beans- medium	Local	Local	1kg	5.00	4.13	4.05	5.00	3.88	4.00	5.00	4.00	4.17	1 كغم	محلي		حمص حبة وسط
Chick beans		Turkey	1kg	5.00	4.24	4.20	5.00	4.08	4.20	5.00	4.08	4.31	1كغم	تركي		حمص حب
Fava beans																فول حب
Local Fava beans	Local	Local	1kg	3.00	2.00	3.25	3.00	2.00	3.46	3.00	2.00	2.87	1 كغم	محلي		فول حب بلدي
Local unpacked small Fava beans		Turkey	1kg	2.83	2.00	2.61	2.83	2.00	2.95	2.83	2.00	2.99	1 كغم	تركي		فول حبة صغيرة حلل
Egyptian Fava beans		Local	1kg	0.00	2.17	3.75							1كغم	محلي		فول حب مصري
Dry beans																فاصولياء ناشفة
Small white dry beans	Local	Local	1kg	6.00	5.33	5.74	5.33	5.13	5.74	6.00	5.25	5.58	1 كغم	محلي		فاصولياء ناشفة حبة بيضاء صغيرة
Large dry beans		Turkey	1kg	0.00	5.17	5.50	0.00	5.50	5.61	0.00	5.33	5.61	1 كغم	تركي		فاصولياء ناشفة حبة كبيرة
Other dried legumes																بقول أخرى مجففة
Dry lupine		Turkey	1kg	3.00	2.50	2.73	3.00	2.17	2.77	3.00	2.30	2.71	1 كغم	تركي		ترمس ناشف
Dried vegetables																خضروات مجففة
Dried okra																بامية مجففة
Dried okra		Local	1kg	60.00	28.00	60.00							1 كغم	محلي		بامية مجففة
Dried Jew's mallow																ملوخية مجففة
Crushed Jew's mallow		Local	1kg	27.50	9.00	16.50	25.00	8.67	13.83	23.50	8.75	13.20	1 كغم	محلي		ملوخية مطحونة
Tinned legumes																بقول معلبة
Fava beans (tinned)																فول حب معلب
Small Fava beans (tinned)	Al- Badr	Local	Can/ 560gm	3.00	2.42	2.00	3.00	2.00	2.37	3.00	2.00	2.29	علبة / 560 غم	محلي	البيدر	فول حبة صغيرة معلب
Small Fava beans (tinned)	Tami	Israel	Can/ 500gm	2.60	2.50	2.73	2.60	2.50	2.82	2.60	2.50	2.77	علبة / 500 غم	اسرائيل	تامى	فول حبة صغيرة معلب
Chick beans (tinned)																حمص حب علب
Medium chick beans (tinned)	Al- Badr	Local	Can/ 500gm	3.00	2.50	2.75	3.00	2.33	2.75	3.00	2.25	2.57	علبة / 500 غم	محلي	البيدر	حمص حبة عادية وسط
Medium chick beans (tinned)	Tami	Israel	Can/ 500gm	3.75	3.50	3.50	3.75	3.50	3.15	3.75	3.50	3.22	علبة / 500 غم	اسرائيل	تامى	حمص حبة عادية وسط
Sugar and Confectionery																السكر والمنتجات السكرية
Sugar																السكر
Fine white sugar	White sugar	Israel	Pack/ 1kg	2.83	2.50	2.43	2.83	2.50	2.37	2.67	2.50	2.36	باكيت / 1كغم	وايت شوجر اسرائيل		سكر ابيض ناعم
White sugar	Kidron white	Israel	Sack/ 10kg	20.33	25.00	20.53							كيس / 10كغم	كدرن وايت اسرائيل		سكر ابيض
White sugar	Crystal	England	Sack/ 50kg	87.50	84.67	84.75	86.50	84.67	84.75	87.50	83.83	83.17	كيس / 50كغم	كريستال بريطانيا		سكر ابيض
Halvah																حلاوة طحينية
Halvah	Elite	Israel	Can/ 1kg	0.00	10.00	9.25							علبة / 1كغم	اسرائيل	عليت	حلاوة طحينية عادي
Halvah	Al- Hilal	Israel	Can/ 500gm	5.00	4.67	5.28	5.00	4.42	5.28	5.50	4.67	5.53	علبة / 500 غم	اسرائيل	الهلال	حلاوة طحينية عادي

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September سبتمبر			August أغسطس			July تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Halvah	Al-Halwani	Local	Can/ 1kg	0.00	8.50	9.67	0.00	8.50	8.60	0.00	8.50	8.60	علبة / 1كغم	محلي	الحلواني	حلاوة طحينية عادي
Halvah	Shawar	Local	Can/ 1kg	0.00	0.00	8.17							علبة / 1كغم	محلي	شاوار	حلاوة طحينية عادي
Halvah	Al-Mizan	Egypt	Can/ 1kg	9.00	8.17	8.82	9.00	8.25	8.58	9.00	8.25	8.58	علبة / 1كغم	مصر	الميزان	حلاوة طحينية عادي
Halvah- bars	Al- Hilal	Israel	20 bars	0.00	19.67	17.87							20 اصبع	اسرائيل	الهلال	حلاوة اصابع
Jam																مربى
Apricot jam	A'sis	Israel	Can/ 800gm	7.50	6.67	7.56	7.50	6.67	7.39	7.50	6.67	7.10	علبة/800 غم	اسرائيل	عسيس	مربى مشمش
Cherry jam	Telma	Israel	Can/ 330gm	0.00	5.75	7.00	0.00	5.75	7.00	0.00	5.75	7.00	علبة / 330غم	اسرائيل	تلما	مربى كرز
Fruit cocktail jam	A'sis	Israel	Can/ 880gm	0.00	6.60	7.58							علبة/880غم	اسرائيل	عسيس	مربى مشكل فواكه
Fruit cocktail jam	Tami	Israel	Can/ 670gm	5.00	6.33	6.00							علبة / 670 غم	اسرائيل	تامى	مربى فواكه مشكلة
Honey																العسل
Local honey		Local	1kg	58.00	35.00	36.86	57.00	34.67	32.76	57.00	34.67	29.71	1 كغم	محلي		عسل محلي
Turkish delight																راحة
Unpacked Turkish delight		Local	1kg	7.00	5.88	5.40	6.00	5.88	5.40	6.00	5.88	7.40	1 كغم	محلي		راحة عادية حلل
Unpacked Turkish delight with	Shiko	Local	1kg	16.00	14.00	13.63							1 كغم	محلي	شيكو	راحة مع لوز وبنندق حلل
Chocolate																الشوكولاته
Chocolate	Silvana	Local	Pack/ 700gn	10.00	8.67	8.44	10.00	8.50	7.92	9.00	8.50	8.67	باكيت/700غم	محلي	سلفانا	شوكولاته عادية
Chocolate	A'la keifak	Local	Pack/ 1.250	10.00	14.00	10.63							باكيت/1.25كغم	محلي	على كيفك	شوكولاته عادية
Chocolate	Pick pack	Local	800gm	15.00	12.00	15.50	15.00	12.00	15.50	15.00	12.00	15.50	800 غم	محلي	بك باك	شوكولاته عادية
Chocolate stuffed with hazelnuts	Today	England	Pack/ 24bar	0.00	33.50	24.00							باكيت/24حبة	بريطانيا	نودي	شوكولاته محشي بالبنندق
Chocolate	Mackintosh	England	Pack/ 1kg	47.33	41.17	43.93	45.00	40.00	43.93	44.33	40.00	43.72	علبة / 1 كغم	بريطانيا	ماكنتوش	شوكولاته عادية
Chocolate	Amiraldz	Israel	Pack/ 350gn	0.00	0.00	14.25							باكيت/350غم	اسرائيل	اميرالذ	شوكولاته عادية
Chocolate	Hobby	Turkey	Pack/ 36 ba	0.00	16.33	14.94							باكيت/36حبة	تركيا	هوبي	شوكولاته عادية
Chocolate	Bon bon	Brazil	Pack/ 600gn	17.33	17.00	15.35	17.67	15.67	15.23	17.67	15.67	15.08	باكيت/600غم	البرازيل	بون بون	شوكولاته عادية
Chocolate	Bansho	Egypt	Pack/ 1.5kg	0.00	15.00	14.56							باكيت/1.5كغم	مصر	بانشو	شوكولاته عادية
Toffee																التوفي
Unpacked toffee	Jemin	Holland	1kg	18.00	15.40	16.44	16.33	15.60	15.25	16.00	15.60	15.70	1 كغم	هولندا	جيمل	توفي عادية حلل
Toffee	Shahrazad	Egypt	1kg	16.67	16.33	14.25							باكيت / 1 كغم	مصر	شهرزاد	توفي عادية
Unpacked toffee	A'in Albakar	Local	1kg	0.00	0.00	11.00							1 كغم	محلي	عين البقرة	توفي عادية حلل
Toffee	Silvana	Local	1kg	3.50	5.67	3.21	3.50	4.50	3.21	3.50	4.50	3.21	200 غم	محلي	سلفانا	توفي عادية
Other confectionery products																منتجات سكرية اخرى
Chewing gum	Long life	China		0.50	0.50	1.00									الصين	علكة
Chewing gum	Orbit	Israel		1.50	1.15	1.29									اسرائيل	علكة
Chewing gum	Spearmint	Israel		1.30	1.04	0.95	1.30	1.04	0.95	1.30	1.04	1.02			اسرائيل	علكة
Tea, Coffee & Cocoa																الشاي والبن والكافو
Unpacked tea																شاي حلل
Tea	Al- Ghazali	Local	Pack/ 2/1kg	10.00	8.00	8.44	10.00	8.00	8.24	10.00	8.00	8.24	باكيت/50كغم	محلي	الغزالي	شاي عادي
Tea	Lipton	England	Pack/ 200gn	15.00	14.50	15.17							باكيت/200غم	بريطانيا	ليبتون	شاي عادي
Tea bags																شاي أكياس
Tea bags	Al-Jawad	Local	Pack/ 100 b	0.00	9.20	9.10	0.00	9.20	8.50	0.00	9.20	8.50	باكيت/100كيس	محلي	الجواد	شاي أكياس

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	سبتمبر			أغسطس			يوليو			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.				
Tea bags	Lipton	England	Pack/ 100 b	14.50	15.40	15.00	15.00	14.90	14.52	14.67	17.90	14.38	باكيت/100 كيس	بريطانيا	ليبتون	شاي أكياس
Coffee																قهوة حب/ أخضر
Coffee/ green		Colombia	1kg	0.00	21.40	27.40	0.00	21.40	25.75	0.00	21.33	24.14	1 كغم	كولمبيا		قهوة حب خضراء
ground coffee																قهوة مطحونة
ground coffee		Colombia	1kg	45.33	28.00	37.31	45.33	27.60	37.31	45.33	27.33	37.31	1 كغم	كولمبيا		قهوة مطحونة
Nescafe'																نسكافيه
Nescafe'	Nestle	France	Can/ 200gm	22.67	23.50	17.36	22.67	23.50	17.35	18.00	23.50	17.13	غم 200	فرنسا	نسنتله	نسكافيه
Nescafe'	Maxwell	U.S.A	Can/ 200gm	24.33	22.00	22.00	23.33	20.00	19.50	23.33	21.00	19.50	غم 200	امريكا	مكسويل	نسكافيه
Nescafe' mastro	Osem	Israel	Can/ 200gm	24.00	18.00	17.20	20.00	18.38	17.20	19.50	18.38	17.20	غم 200	اسرائيل	اوسم	نسكافيه ماسترو
Nescafe'	Coffee club	Usraek	Can/ 200gm	0.00	9.75	10.25							غم 200	اسرائيل	كوفي كلاب	نسكافيه
Cocoa																كاكاو
Cocoa	Izheiman	Local	Can/ 100gm	3.00	1.51	1.77	3.00	1.50	1.69	3.00	1.50	1.86	غم 100	محلي	ازحيمان	كاكاو
Unpacked cocoa	Al- Naser	Local	1kg	0.00	5.10	8.25							1 كغم	محلي	النصر	كاكاو حلال
Cocoa Dwantry	Nestle	France	Can/ 500gm	9.50	8.50	8.75	9.50	8.50	8.75	9.50	8.50	8.75	غم 500	فرنسا	نسنتله	كاكاو دوناتري
Cocoa	Elite	Israel	Can/ 150gm	4.00	3.75	3.89	4.67	3.75	4.38	5.00	3.67	3.91	غم 150	اسرائيل	عليت	كاكاو
Coffee mate	Carnation	Holland	Can/ 250gm	14.00	10.25	12.20							غم 250	هولندا	كرنيشن	كافي ميت
Spices, salt and other preservatives																التوابل والملح والاعذية الاخرى
Spices																التوابل
Black pepper																فلفل اسود
ground black pepper			250gm	6.33	4.80	6.17	6.00	4.80	5.58	6.00	4.83	5.05	غم 250			فلفل اسود مطحون
Assorted spices																بهارات مشكلة
Assorted spices			250gm	0.00	4.80	4.67	0.00	4.80	4.45	0.00	4.58	4.43	غم 250			بهارات مشكلة
cardamom																هال
Green cardamom seeds			250gm	9.50	9.60	9.37	9.50	9.60	9.59	9.50	9.58	9.44	غم 250			هال حب أخضر
Unpacked ground cardamom			250gm	9.00	10.00	8.67							غم 250			هال حلال مطحون
Cinnamon																قرفة
Unpacked ground cinnamon			250gm	5.00	3.67	4.29	5.00	3.75	4.30	5.00	3.83	4.22	غم 250			قرفه حلال مطحون
Aniseed																يانسون
Unpacked aniseed			250gm	5.00	3.50	3.54	5.00	3.50	3.73	4.50	3.50	3.68	غم 250			يانسون حلال
Cumin																كمون
Unpacked ground cumin			250gm	4.67	3.00	3.57	4.50	3.10	3.76	4.50	3.08	3.61	غم 250			كمون حلال مطحون
Fenugreek																حلبة
Unpacked fenugreek			250gm	1.67	1.30	1.89	1.75	1.26	1.77	1.63	1.30	1.71	غم 250			حلبه حلال
Black cumin																قرحة
Packed black cumin			250gm	3.67	2.17	2.81	3.00	1.75	2.81	3.00	1.90	2.83	غم 250			قرحه حلال
Sesame																سمسم
Packed sesame			250gm	3.00	2.60	2.50	3.00	2.25	2.25	3.00	2.30	2.46	غم 250			سمسم حلال
Other spices																بهارات وتوابل اخرى
Turmeric			250gm	4.00	2.75	3.50	3.00	2.50	3.50	3.67	2.60	3.64	غم 250			كركم (عصفر)

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Salt																الملح
Food salt																ملح الطعام
White food salt	First table	Israel	Pack/ 1kg	1.50	1.18	1.37	1.50	1.18	1.34	1.50	1.22	1.35	باكيت 1/ كغم	فيرست تيبيل اسرائيل		ملح طعام ابيض
Fine white food salt	A'tliet	Israel	Pack/ 1kg	1.50	1.10	1.43							باكيت 1/ كغم	اعتليت اسرائيل		ملح طعام ابيض ناعم
Other foods																اغذية اخرى
Thyme																الزعتر
ground thyme with spices 'A'		Local	1kg	13.67	16.50	11.96	13.50	14.00	12.13	13.50	14.00	11.87	1 كغم	محلي		زعتر مطحون مع توابل نمرة "ا"
ground thyme		Local	1kg	10.00	9.60	10.15							1 كغم	محلي		زعتر مطحون عادي
Tehinah																الطحينة
Tehinah	Al- A'alul	Local	Pack/ 1kg	0.00	8.75	10.25	0.00	8.75	10.25	0.00	8.50	9.75	عبوة 1/ كغم	محلي	العالول	طحينة عادية
Tehinah	Al- Tamam	Local	Pack/ 0.5kg	0.00	0.00	4.00							عبوة 0.5/ كغم	محلي	التمام	طحينة عادية
Tehinah	Al- Na'amel	Local	Pack/ 1kg	0.00	0.00	7.50							عبوة 1/ كغم	محلي	النعمامة	طحينة عادية
Tehinah	Shawar	Local	Pack/ 1kg	0.00	0.00	7.88							عبوة 1/ كغم	محلي	شاور	طحينة عادية
Tehinah	Al- Jamal	Local	Pack/ 1kg	8.33	8.00	8.25							عبوة 1/ كغم	محلي	الجمال	طحينة عادية
Pickled olives																زيتون مكبوس
Pickled green olives		Israel	Can/ 800gm	0.00	6.50	4.88							عبوة 800 غم	اسرائيل		زيتون اخضر مكبوس
Pickled green olives	Abu- Abdoh	Local	Can/ 1kg	0.00	8.00	9.25	0.00	8.00	9.25	0.00	8.00	9.25	عبوة 1 كغم	محلي	ابو عبده	زيتون اخضر مكبوس
Pickled black olives	Galili	Israel	Can/ 2/1kg	6.50	7.50	5.50	6.50	7.50	5.50	6.50	7.50	5.50	عبوة 1/2 كغم	اسرائيل	جليلي	زيتون اسود مكبوس
Green olives without stones	Hakafier	Israel	Can/ 540gm	4.50	6.00	4.75							عبوة 540 غم	اسرائيل	هاكفير	زيتون اخضر بدون نواه
Pickles																مخللات
Pickled cucumber	Z.M	Israel	Can/ 320gm	3.33	3.50	3.00	3.33	3.50	2.95	3.17	3.50	2.88	عبوة 320/ غم	اسرائيل	Z.M	مخلل خيار
Pickled cucumber	Hamirkaz	Israel	Can/ 5kg	16.00	0.00	18.30	16.00	0.00	18.50	16.00	0.00	18.50	عبوة 5/ كغم	اسرائيل	همركاز	مخلل خيار
Picked eggplant	Hakafier	Israel	Can/ 330gm	3.50	2.75	2.71							عبوة 330/ غم	اسرائيل	هاكفير	مخلل باذنجان
Assorted pickles	Nam	Turkey	Can/ 1kg	0.00	0.00	5.50							عبوة 1/ كغم	تركيا	نام	مخلل مشكل
Hot pepper pickles	Osem	Israel	Can/ 400gm	0.00	3.00	3.17							عبوة 400/ غم	اسرائيل	اوسم	مخلل فلفل حار
Soup																الشوربة
Soup (with noodles)	Telma	Israel	Pack/ 1kg	15.67	12.75	13.61							باكيت 1/ كغم	اسرائيل	تلما	شوربة مع شعيرية
Soup (cubes)	Telma	Israel	Pack/ 1kg	1.50	1.15	1.47	1.50	1.15	1.47	1.50	1.15	1.43	باكيت/ 50 غم	اسرائيل	تلما	شوربة مكعبات
Soup (without noodles)	Osem	Israel	Pack/ 50gm	13.00	0.00	9.31							باكيت 400/ غم	اسرائيل	اوسم	شوربة بدون شعيرية
Chicken soup (cubes)	Maggi	Egypt	Pack/ 22gm	1.00	0.50	1.00	1.00	0.50	1.00	1.00	0.50	1.00	باكيت/ 22 غم	مصر	ماجى	شوربة دجاج مكعبات
Soup with noodles	Queen	Local	Can/ 400gm	4.00	4.58	3.88	4.00	4.67	3.92	4.50	4.75	3.92	عبوة 400/ غم	محلي	كوين	شوربة مع شعيرية
Chicken soup with noodles	Izheiman	Local	Pack/ 55gm	0.00	1.18	2.67							باكيت 55/ غم	محلي	ازحيمان	شوربة دجاج مع شعيرية
Rose water																ماء ورد- زهر
Rose water	Sanabel	Local	Bottle/ 700m	4.50	3.80	3.94	4.00	3.70	3.88	4.00	3.80	3.88	عبوة 700 مل	محلي	سنابل	ماء ورد
Rose water	Al- Rajeh	Local	Bottle/ 750m	5.00	3.75	3.50							عبوة 750 مل	محلي	الراجح	ماء ورد
Rose water	Sanabel	Local	Bottle/ 700m	4.50	3.83	3.90	4.00	3.75	3.85	4.00	4.00	3.86	عبوة 700 مل	محلي	سنابل	ماء زهر
Rose water	Al-zahra Al-	Local	Bottle/ 750m	5.00	4.10	4.17							عبوة 750 مل	محلي	الزهراء الطيب	ماء زهر نمرة "1"
Jelly																جلي
Jelly powder (cherry flavour)	Osem	Israel	Pack/ 95gm	4.50	2.63	3.92	4.00	2.63	3.96	4.00	2.67	3.93	باكيت/ 95 غم	اسرائيل	اوسم	جلي مسحوق بودرة بطعم الكرز

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B				
Jelly powder (strawberry flavour)	Al- Zahra	Local	Pack/ 85gm	3.00	2.13	2.17	3.00	2.42	2.15	3.00	2.42	2.14	باكيت / 85 غم	محلي	الزهراء	جلي مسحوق بودرة بطعم الفراولة
Jelly powder (lemon flavour)	Izheiman	Local	Pack/ 95gm	0.00	2.38	2.02							باكيت / 95 غم	محلي	ازحيمان	جلي مسحوق بودرة بطعم الليمون
Caramel																كراميل
Caramel	Al- zahra	Local	Pack/ 70gm	3.00	3.00	2.80	3.00	3.00	2.45	3.00	3.00	2.62	باكيت/ 70 غم	محلي	الزهراء	كراميل
Ketch up																كاتشب
Ketch up without pepper	Tami	Israel	Bottle/ 100g	0.00	6.00	5.20	0.00	6.00	5.20	0.00	6.00	5.25	زجاجة/100غم	اسرائيل	تامي	كاتشب بدون فلفل
Ketch up	Osem	Israel	Bottle/ 340g	10.00	5.50	5.85							زجاجة /340غم	اسرائيل	اوسم	كاتشب عادي
Ketch up for pizza	Osem	Israel	Bottle 400gn	12.00	5.00	6.71							زجاجة/400غم	اسرائيل	اوسم	كاتشب للبيتزا
Yeast																خميرة
Yeast	Pakmoya	Turkey	Pack/ 450gn	0.00	5.25	5.40							باكيت/450غم	تركيا	باكمويا	خميرة عادية
Yeast	D.S.L	England	Pack/ 450gn	0.00	5.40	5.50							باكيت/450غم	دي.اس.ال	بريطانيا	خميرة عادية
Yeast	G.L	Holland	Pack/ 450gn	6.00	5.40	5.33	6.00	5.30	5.38	6.00	5.33	5.44	باكيت/450غم	هولندا	G.L	خميرة بيضاء مفرغة من الهواء
Other foods																أغذية أخرى
Vanilla	Al-hana	Local	Pack/ 8gm	0.15	0.10	0.15	0.15	0.10	0.15	0.15	0.10	0.15	كيس /8غم	محلي	الهنا	فانيليا
Baking powder	Al-hana	Local	Pack/ 10gm	0.00	0.10	0.23	0.00	0.10	0.13	0.00	0.10	0.13	كيس/ 10 غم	محلي	الهنا	بكنج باوذر
Take away ready food																وجبات من خارج المنزل
Dish of chick beans (Hummos)																صحن حمص
Dish of chick beans (Hummos)		Local		2.29	2.29	2.29	4.66	1.08	2.29	4.66	1.08	2.29		محلي		صحن حمص
Dish of hummos with meat		Local		8.30	8.30	8.30	13.00	6.50	8.30	13.00	6.50	8.30		محلي		صحن حمص مع لحمه
Dish of hummos and fowl		Local		4.00	1.33	2.50	4.00	1.33	2.50	4.00	1.33	2.50		محلي		صحن مسبحة
Dish of fowl																صحن فول
Dish of fowl		Local		2.18	2.18	2.18	4.66	1.08	2.18	4.66	1.08	2.18		محلي		صحن فول
Sandwiches																ساندويشات
Big falafel sandwich		Local		3.00	1.67	1.67	3.00	0.75	1.83	3.00	0.75	1.83		محلي		ساندويش فلافل كبير
Shawirmah sandwich		Local		7.50	4.66	4.66	7.50	3.25	4.55	7.50	3.13	4.55		محلي		ساندويش شاورما
Luncheon meat sandwich		Local		0.00	1.13	1.57								محلي		ساندويش مرتديلا
Roasted meat																لحوم مشوية
Roasted small pieces of meat		Local	250gm	30.00	7.88	16.94							250 غم	محلي		شقف مشوي
Roasted kebab		Local	250gm	25.00	15.21	15.21	25.00	7.50	14.50	25.00	7.25	14.00	250 غم	محلي		كباب مشوي
Roasted chicken																دجاج مشوي
Chicken roasted on coal (fire)		Local		19.67	19.67	19.67	20.00	15.25	19.33	20.00	15.00	19.50		محلي		دجاج مشوي على الفحم
Pastries																معجنات
Pie with eggs		Local		2.25	2.00	1.50								محلي		سفيحة بالبيض
Pie with thyme		Local		1.80	1.80	1.80	1.75	2.00	1.88	1.50	2.00	1.88		محلي		سفيحة بالزعر
Pie with cheese		Local		0.00	3.00	1.75								محلي		سفيحة بالجبنة
Other meals																وجبات أخرى
Kufta		Local		0.00	3.00	3.00								محلي		عرايس بالكفته
Pizza small		Local		4.00	4.00	4.00	4.00	3.50	5.50	4.00	2.00	5.50		محلي		بيتزا حجم صغير

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Beverages & tobacco																المشروبات والتبغ
Beverages																المشروبات
Soft drinks and soda water																المشروبات المرطبة والغازية
Mineral water																المياه المعدنية
Mineral water	Al- Barakeh	Egypt	Bottle/ 1.5 li	2.50	2.00	2.78	2.50	2.00	2.50	2.50	2.00	2.90	عبوة /1.5 لتر	مصر	البركة	مياه معدنية
Mineral water	Sewah	Egypt	Bottle/ 1.5 li	0.00	2.00	2.27							عبوة/ 1.5 لتر	مصر	سيوه	مياه معدنية
Mineral water	Pizos	Greece	Bottle/ 1.5 li	3.17	2.00	2.80							عبوة /1.5 لتر	اليونان	بيزوس	مياه معدنية
Mineral water	Eden	Israel	Bottle/ 1.5 li	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.17	2.96	عبوة /1.5 لتر	اسرائيل	ايدن	مياه معدنية
Soft drinks with soda																المياه الغازية
Cola	Coca cola	Israel	Can/ 330ml	2.50	1.92	2.03	2.50	1.92	2.03	2.50	1.92	2.03	عبوة/330 مل	اسرائيل	كوكا كولا	كولا
Cola	Coca cola	Israel	Bottle/ 250ml	2.00	1.50	1.76							زجاجة/250 مل	اسرائيل	كوكا كولا	كولا
Cola	Coca cola	Israel	Bottle/ 1.5 li	4.50	3.90	4.24							عبوة / 1.5 لتر	اسرائيل	كوكا كولا	كولا
Cola	Club	Local	Bottle/ 2 liter	4.20	3.00	3.30	4.20	3.00	3.30	4.20	3.00	3.33	عبوة 2/ لتر	محلي	كلب	كولا
Cola	Pepsi cola	Israel	Bottle/ 2 liter	4.50	4.50	4.34	4.50	4.50	4.34	4.50	4.50	4.34	عبوة 2/ لتر	اسرائيل	بيبسي كولا	كولا
7 Up	7 Up	Israel	Bottle/ 2 liter	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	عبوة / 2 لتر	اسرائيل	سفن اب	سفن اب
mirinda	mirinda	Israel	Bottle/ 2 liter	4.50	4.33	4.43							عبوة / 2 لتر	اسرائيل	ميرندا	ميرندا
Juice																العصير
Fruit Juice	Super drink	Israel	Can/ 330ml	2.00	1.10	1.75	2.25	1.10	1.75	2.00	1.10	1.60	عبوة/330 مل	اسرائيل	سوبر درنك	عصير فواكه
Fruit Juice	Soft drink	Israel	Bottle/ 2 liter	4.50	3.25	3.50							عبوة / 2 لتر	اسرائيل	سوفت درنك	عصير فواكه
Fruit Juice	Crystal	Israel	Bottle/ 2 liter	4.00	3.88	3.80	4.00	3.88	3.80	4.00	3.83	3.80	عبوة / 2 لتر	اسرائيل	كريستال	عصير فواكه
Fruit Juice	Amir	Local	Can/ 330ml	1.00	1.00	1.42							عبوة/330 مل	محلي	أمير	عصير فواكه
Fruit Juice	Mitsli	Israel	Can/ 330ml	2.50	2.00	2.42							عبوة/330 مل	اسرائيل	ميتسلي	عصير فواكه
Fruit Juice	Al- Jalil	Israel	Can/ 330ml	1.00	1.00	1.29							عبوة/330 مل	اسرائيل	الجليل	عصير فواكه
Fruit Juice	Paradise	Local	Can/ 330ml	0.00	1.00	1.20							عبوة /330 مل	محلي	براديس	عصير فواكه
Fruit Juice	Al- Muluki	Local	Bottle/ 4 liter	15.00	15.17	14.36	15.00	15.00	14.36	15.00	15.00	14.39	عبوة/4 لتر	محلي	الملوكي	عصير فواكه
Ice- cream																البوظة
Eskimo ice- cream	Rukab	Local	60gm	1.10	0.00	1.10	1.10	0.00	1.10	1.10	0.00	1.10	60 غم	محلي	ركب	بوظة اسكيمو
Ice- cream cornet	Rukab	Local	100gm	0.00	0.00	4.00							100 غم	محلي	ركب	قرطوس بوظة
Al- Arusah ice- cream	Al- Arusah	Local	Bar	0.00	0.50	0.50	0.00	0.00	2.30	0.00	0.00	2.30	قطعة	محلي	العروسه	بوظة العروسه
Milk ice- cream	Al- Arusah	Local	Bar	1.00	1.00	0.67							قطعة	محلي	العروسه	بوظة حليب
Alcoholic drinks																المشروبات الروحية
Beer																البيرة
Beer	Maccabi	Israel	Can/330ml	3.50	0.00	3.50	3.50	0.00	3.43	3.50	0.00	3.36	عبوة/330 مل	اسرائيل	مكابى	بيرة
Beer	Amstel	Holland	Can/330ml	4.00	0.00	3.90	4.00	0.00	4.00	3.50	0.00	3.83	عبوة/330 مل	هولندا	امستل	بيرة
Beer	Bavaria	Germany	Can/330ml	3.50	0.00	2.83							عبوة/330 مل	المانيا	بفارىيا	بيرة
A variety of alcoholic drinks																مشروبات كحولية متنوعة
Arrak	Ramallah	Local	Can/ 750ml	11.33	0.00	11.83	11.00	0.00	11.57	11.50	0.00	11.71	عبوة/ 750 مل	محلي	رام الله	عرق رام الله
Arrak	Jubran	Local	Can/ 750ml	13.33	0.00	13.75							عبوة/ 750 مل	محلي	جبران	عرق
Sweet wine	Trimzen	Israel	Can/ 750ml	14.67	0.00	11.33							عبوة/ 750 مل	اسرائيل	تريمزن	ترييز حلو

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B				
whiskey	White label	Scotland	Can/ 750ml	85.00	0.00	80.83	85.00	0.00	80.83	85.00	0.00	81.67	علبة/ 750 مل	اسكتلندا	وايت لابل	ويسكي
Whiskey	Johnny wulk	Scotland	Can/ 750ml	95.00	0.00	97.86							علبة/ 750 مل	اسكتلندا	جونني ووكر	ويسكي
Champagne		France	Can/ 750ml	22.00	0.00	21.80							علبة/ 750 مل	فرنسا		شامباينا
Cognac	777	Israel	Can/ 750ml	25.00	0.00	22.20	25.00	0.00	23.20	25.00	0.00	23.20	علبة/ 750 مل	اسرائيل	ثلاث سبعات	كنياك
Tobacco & cigarettes																التبغ والسجائر
Cigarettes																السجائر
Local cigarettes																السجائر المحلية
Imperial		Local	box/ 20 ciga	6.00	6.10	6.12	6.00	6.10	6.00	6.00	6.08	6.08	علبة/ 20 سيجارة	محلي		امبريال
Welcome		Local	box/ 20 ciga	5.00	0.00	5.19							علبة/ 20 سيجارة	محلي		ولكم
Farid		Local	box/ 20 ciga	4.50	4.76	4.65	4.50	4.76	4.69	4.50	4.50	4.69	علبة/ 20 سيجارة	محلي		أفريد
A'lia		Local	box/ 20 ciga	5.00	5.00	5.33	5.00	5.00	5.33	5.00	5.00	5.10	علبة/ 20 سيجارة	محلي		عالية
Capital		Local	box/ 20 ciga	5.00	5.00	5.01							علبة/ 20 سيجارة	محلي		كابيتال
Imported cigarettes																السجائر المستوردة
Cigarettes	Marlboro	USA	box/ 20 ciga	11.00	9.10	9.50	11.00	9.10	9.50	11.00	9.00	9.53	علبة/ 20 سيجارة	اميركا	مارلبورو	سجائر
Medium cigarette	Rothmans	England	box/ 20 ciga	11.00	9.10	9.31	11.00	9.10	9.26	11.00	9.00	9.25	علبة/ 20 سيجارة	انجلترا	روثمان	سجائر عادي
Cigarettes	L.M	USA	box/ 20 ciga	8.83	7.13	7.47							علبة/ 20 سيجارة	اميركا	ال. ام	سجائر
Medium cigarettes	Kent	USA	box/ 20 ciga	11.00	9.17	9.53							علبة/ 20 سيجارة	اميركا	كنت	سجائر عادي
Cigarettes	Vice Roy	Egypt	box/ 20 ciga	7.00	7.00	6.94	7.00	6.90	6.94	7.00	6.83	6.84	علبة/ 20 سيجارة	اميركا	فايسروي	سجائر
cigarettes		Israel	box/ 20 ciga	0.00	3.50	3.50							علبة/ 20 سيجارة	مصر	كليو باترا	سجائر
Short cigarettes	Time	Israel	box/ 20 ciga	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.53	علبة/ 20 سيجارة	اسرائيل	تايم	سجائر قصيرة
Short cigarettes	Broadway (S	Israel	box/ 20 ciga	6.50	6.25	6.50							علبة/ 20 سيجارة	اسرائيل	بردوي قصير	سجائر قصيرة
Cigarettes	Sheraton	Israel	box/ 20 ciga	6.45	5.00	6.50							علبة/ 20 سيجارة	اسرائيل	شيرتون	سجائر
Tobacco products																منتجات التبغ
Raw tobacco																لدخان حل
Raw tobacco		Local	1kg	0.00	33.50	36.00	0.00	32.50	36.00	0.00	32.50	36.40	1 كغم	محلي		لدخان حل
Tobacco	Captain Blar	USA	Box	12.00	13.67	11.04	12.00	13.67	10.97	12.00	13.67	11.14	علبة	اميركا	كينين بلاك	توباكو
Cigarettes																سجائر
Small cigarettes with filter	King Edward	USA	5 cigarettes	11.00	11.00	9.64	11.00	11.00	9.64	11.00	11.00	9.57	5 سجائر	اميركا	كينغ ادوارد	سجائر رفيع مع مصاصه
Big cigarettes with filter	King Edward	USA	5 cigarettes	10.00	6.50	10.25							5 سجائر	اميركا	كينغ ادوارد	سجائر كبير مع مصاصه
Tobacco-Mu'assel																تنيك- معسل
Mu'assel (apple flavour)	Al- Nakhleh	Egypt	Box/ 500gm	2.50	1.50	2.55	2.50	1.50	2.55	2.50	1.50	1.85	علبة/ 50 غم	مصر	النخلة	معسل بطعم التفاح
Persian tobacco	Al- Haj Abe	Local	Box/ 500gm	2.50	2.50	2.50	2.50	2.00	2.50	2.50	2.00	2.50	علبة/ 500 غم	محلي	الحاج عبد	تنيك عجمي
Bahrini Mu'assel		Egypt	Box/ 500gm	10.00	6.50	6.67							علبة/ 250 غم	مصر		معسل بحريني
Mu'assel	Zaghlul	Egypt	Box/ 100gm	0.00	1.50	2.05							علبة/ 100 غم	مصر	ز غول	معسل

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September سبتمبر			August أغسطس			July تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.				
Fabric, Clothes & Footwear																الأقمشة والملابس الاحذية
Fabric & clothes																الأقمشة والملابس
Fabrics																الأقمشة
Men clothes fabrics																أقمشة الملابس الرجالية
Polgat fabric 80% cotton-20% pure pol	Polgat	Israel	Meter	48.00	36.00	56.50	48.00	36.00	55.00	48.00	36.00	52.50	متر	اسرائيل	بولجات	قماش بولجات 80% قطن + 20% بولستير
Polgat fabric 45% wool, 55% Dayoleen	Polgat	Israel	Meter	45.00	28.00	0.00							متر	اسرائيل	بولجات	قماش بولجات 45% صوف، 55% ديوبولجات
Wool fabric (45% wool for summer)		England	Meter		38.00	25.50							متر	انجلترا		قماش صوف 45% صوف صيفي
Kiferdeen karmoza fabric	Kiferdeen	USA	Meter		14.25	21.67							متر	اميركا	كفردين	قماش كفردين فرموزا
Shirt fabric (150cm width)	Fiskoza	Korea	Meter	25.00	11.67	13.00							متر	كوريا	فركوزا	قماش قمصان عرض 150 سم
Fabric (110cm width)	Mesheh	Korea	Meter	20.00	11.50	12.50							متر	كوريا	ميشه	قماش عادي عرض 110 سم
Women clothes fabric																أقمشة الملابس النسائية
Fabric for clothes innerside	Tefta	Israel	Meter	7.33	7.75	8.69	7.33	7.75	7.17	7.33	7.75	7.06	متر	اسرائيل	تفتا	قماش بطانة للنسائين
Interwoven fabric	Danteel	Israel	Meter	30.00	13.80	12.56							متر	اسرائيل	دانتيل	قماش مشبك عادي
Unironuable fabric	Mukumat	Korea	Meter	25.00	13.50	14.50							متر	كوريا	مكومات	قماش مشبك مطعج
Pure velvet fabric (115cm width)	Super qualit	Korea	Meter	25.00	17.80	17.11	23.33	17.80	18.50	23.33	18.00	18.50	متر	كوريا	سوبر كواليتيم	قماش مخمل سادة عرض 115 سم
Fabric 50% cotton- 25% linen 22% nyl	Geber	Korea	Meter	25.00	6.88	13.75							متر	كوريا	جيبر	قماش 50% قطن + 25% كتان + 25%
Black Panama fabric(for embroidery)		Local	Meter	10.00	12.25	11.17							متر	محلي		قماش بنما اسود للتطريز
Variegated dress fabric	Puplin	Israel	Meter	12.50	7.63	9.25							متر	اسرائيل	بويلين	قماش فستان مرعق
Cotton underwear fabric	Festra	Israel	Meter	12.00	6.75	7.00	12.00	6.75	7.00	12.00	6.67	7.00	متر	اسرائيل	فسترا	قماش شلحات قطن
Pants fabric (150cm width)	Lino	Israel	Meter	17.00	8.25	6.70							متر	اسرائيل	لينو	قماش سراويل عادي عرض 150 سم
Uncolored corduroy		Korea	Meter	22.00	15.00	16.40							متر	كوريا		قماش مخمل شيفون سادة
Tricot wool fiber																خيوط صوف تر يكو
Wool fiber for machine 2/32	Acrylan	Israel	Hank/ 1kg	30.00	35.00	28.00							طبه/1كغم	اسرائيل	اكرلان	خيوط صوف ماكينات 32/2
Wool rolls	Acrylan	Israel	Hank/ 100gr	7.00	5.33	5.70	7.00	5.33	5.75	7.00	5.33	5.75	طبه/100غم	اسرائيل	اكرلان	خيوط صوف يدوي شلل
Wool fiber	Polgat	Israel	Hank/ 100gr	7.00	0.00	6.00							طبه/100غم	اسرائيل	بولجات	خيوط صوف عادي
Acrylic wool fiber	Fataiko	Israel	Hank/ 100gr	7.00	5.83	6.00							طبه/100غم	اسرائيل	فتالكو	خيوط صوف اكرليك
English wool fiber	London spo	England	Hank/ 100gr	0.00	5.50	5.50							طبه/100غم	بريطانيا	لندن سبور	خيوط صوف انجليزي
Ready made clothes																الملابس الجاهزة
Total ready made men clothes																ملابس رجالية جاهزة
Jeans trousers	Florida	Local		90.00	71.67	69.38	90.00	68.33	69.38	90.00	68.33	71.11		محلي	فلوريدا	بنطلون جينز
Jeans trousers	Kibito	Local		140.00	60.00	90.00								محلي	كيبيتو	بنطلون جينز
Jeans trousers	Levis	Israel		210.00	140.00	140.00	220.00	140.00	142.14	220.00	140.00	140.00		اسرائيل	ليفيس	بنطلون جينز
Jeans trousers	Blue look	Israel		85.00	88.00	103.33								اسرائيل	بلولوك	بنطلون جينز
Jeans trousers	X- Boy	Israel		100.00	0.00	86.00								اسرائيل	اكس بوي	بنطلون جينز
Cloth trousers	Florida	Local		85.00	71.67	71.88	85.00	66.50	70.71	85.00	66.50	69.29		محلي	فلوريدا	بنطلون قماش
Long sleeve shirt	X- Boy	Israel		120.00	50.00	80.00								اسرائيل	اكس بوي	قميص كم طويل قماش
Long sleeve shirt	Crocker	Israel		140.00	80.00	140.00	140.00	80.00	140.00	140.00	80.00	140.00		اسرائيل	كروكر	قميص كم طويل قماش
Long sleeve shirt	Wiprol	Israel		120.00	0.00	75.00								اسرائيل	ويبرول	قميص كم طويل قماش
Cotton blouse	Blue star	Israel		60.00	80.00	52.20								اسرائيل	بلوستار	بلوزه قطن
Classic cotton suit	Junidi	Israel		400.00	600.00	400.00								اسرائيل	جنودي	بدلة قماش قطن كلاسيك

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September			August			July			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Sport suit	Junidi	Israel		0.00	350.00	350.00								اسرائيل	جنودي	بدلة قماش سيورت
Suit (wool or polister fabric)	Pageer	Israel		0.00	404.25	690.00	0.00	404.25	690.00	0.00	404.25	690.00		اسرائيل	باجير	بدلة قماش صوف + بولستير
Fiskoza blouse	Seilage	Israel		0.00	45.00	60.00								اسرائيل	سيلاج	بلوزه فسكوزا
Necktie	Besfor	Israel		45.00	45.00	25.00	40.00	45.00	25.00	40.00	45.00	25.00		اسرائيل	بسفور	ربطة عنق
Cotton socks for men	Lutza	Israel		0.00	9.50	15.00	0.00	7.50	15.00	0.00	7.50	15.00		اسرائيل	لوتزا	جوارب رجالية قطن
Total ready made women clothes																ملابس نسائية جاهزة
Perforated liker dress	Fretsia	Local		0.00	143.33	200.00	0.00	143.33	200.00	0.00	143.33	200.00		محلي	فريتسا	فستان ليكر مخرز
Dress for pregnant		Israel		135.00	155.00	120.00	135.00	150.00	120.00	140.00	150.33	120.00		اسرائيل		فستان للحوامل
Evening dress	Likera	Israel		250.00	250.00	242.00	250.00	250.00	242.00	250.00	250.00	242.00		اسرائيل	ليكرا	فستان سهرة ستان
Smooth blouse for summer	Puker	Israel		90.00	60.00	40.00	80.00	60.00	41.67	70.00	53.75	42.50		اسرائيل	بوكر	بلوزة صيفية ناعم
Jeans trousers	Forsh	Israel		100.00	85.00	51.00	100.00	85.00	51.00	100.00	85.00	51.00		اسرائيل	فورش	بنطلون جينز
Local pyjamas		Local		40.00	51.00	41.50								محلي		بجامة محلية
Night suit (of clothes)		Local		120.00	68.33	83.33	120.00	63.75	83.33	65.00	67.50	71.67		محلي		طقم نوم
Cotton shirt	Clieps	Israel		60.00	0.00	60.00								اسرائيل	كلييس	قميص قماش قطن
Suit of trousers for women	Pinser	Israel		210.00	252.33	232.50								اسرائيل	سينسر	طقم سناتي بنطلون + جاكيت
(Jilbab) Islamic dress	Sajidah			100.00	100.00	91.67								الاردن	ساجده	جلباب شرعي
T- shirt cotton 100%	Olfer	France		65.00	70.00	81.00	65.00	70.00	81.00	65.00	80.00	80.00		فرنسا	اولفر	تي شيرت قطن 100%
T- shirt cotton 100%	Sito	Turkey		0.00	46.67	45.00								تركيا	سينو	تي شيرت قطن 100%
Total ready made children clothes																ملابس أطفال جاهزة
Shirt for children	Renly	Israel		30.00	30.00	30.00	30.00	27.50	30.00	30.00	25.00	30.00		اسرائيل	رنلي	قميص اطفال
Trousers for boys	Renly	Israel		0.00	20.00	30.00	0.00	20.00	30.00	0.00	20.00	30.00		اسرائيل	رنلي	بنطلون ولادي
Suit for babies	Farra	Local		32.50	30.00	27.13	32.50	30.00	26.36	32.50	29.00	27.13		محلي	فراح	طقم بيبي
Suit for children	D.M.C	Italy		50.00	55.00	66.67	50.00	55.00	66.67	50.00	55.00	66.67		ايطاليا	D.M.C	طقم اطفال
Blouse for children	Sun	Local		25.00	29.00	19.17	25.00	29.00	19.17	25.00	26.50	19.17		محلي	صن	بلايز اطفال
Tailoring dresses																التفصيل والخياطة
Charges of tailoring men dresses																اجور تفصيل ملابس رجالية
Charges of tailoring official uniform				338.34	237.50	269.00	338.34	237.50	251.36	300.00	250.00	220.00				اجرة تفصيل بدلة رسمية
Charges of tailoring a jacket				243.33	140.00	194.58	243.33	140.00	194.58	243.33	140.00	194.58				اجرة تفصيل جاكيت
Charges of tailoring a trousers				83.34	27.00	42.73	83.34	26.67	40.23	80.00	26.67	43.57				اجرة تفصيل بنطلون
charges of tailoring a shirt				0.00	18.60	26.67	0.00	18.60	26.67	0.00	18.60	26.67				اجرة تفصيل قميص
Charges of tailoring women dresses																اجور تفصيل ملابس نسائية
Charges of tailoring a skirt (maxi)				85.00	25.00	32.50	85.00	26.67	32.50	80.00	22.50	30.00				اجرة تفصيل تنورة موديل ماكسي
Charges of a suit (jacket – trousers)				250.00	78.33	106.25	250.00	78.33	106.25	250.00	78.33	106.25				اجرة تفصيل طقم سناتي بنطلون+جاكيت
Charges of tailoring a dress (shanil)				180.00	55.00	41.67	180.00	55.00	43.33	180.00	38.33	70.00				اجرة تفصيل فستان موديل شانيل
Charges of tailoring a jacket with bottoms				200.00	56.67	110.00	200.00	56.67	110.00	200.00	56.67	110.00				اجرة تفصيل جاكيت بازار
Footwear																الاحذية
Shoes for men																احذية رجالية
Natural leather shoes	Gallie	Israel		200.00	130.00	125.00	200.00	115.00	123.33	200.00	125.00	125.00		اسرائيل	جالي	كندره جلد طبيعي
Manufactured leather shoes with a caw	Fawzi	Local		100.00	103.75	102.86								محلي	فوزي	كندره جلد صناعي نعل كاوتشوك

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Natural leather shoe	Ispido	Italy		180.00	155.00	175.00	180.00	155.00	170.83	180.00	155.00	170.83		إيطاليا	اسيدو	كندره جلد طبيعي
Natural leather shoe with natural leather	Paolo	Italy		0.00	250.00	216.67								إيطاليا	باولو	كندره جلد طبيعي وفعل جلد عادي
Long natural leather boot	Gallie	Israel		0.00	141.67	119.17								إسرائيل	جالي	بوط طويل جلد طبيعي
Short classic natural leather boot	Ree bock	USA		200.00	235.00	208.33								أميركا	ريوكا	بوط قصير كلاسيك جلد طبيعي
Boot – shoes (natural leather)	Mega	Israel		170.00	105.00	100.00								إسرائيل	ميغا	بوط + كندره جلد طبيعي
Spot boot	Forza	Local		60.00	55.00	50.77	60.00	55.00	51.07	61.00	54.50	51.43		محلي	فورزا	بوط رياضي
Spot boot	Super star	Local		40.00	473.83	41.43								محلي	سوبرستار	بوط رياضي
Long boot	Mike	Local		93.00	66.67	93.33	93.00	60.00	56.25	93.00	60.00	67.50		محلي	مايك	بوط طويل
Plastic slipper (ford)	Malhies	Local		0.00	15.33	9.67								محلي	ملحيس	بابوج بلاستيك فورد
Leather slipper	King	Local		0.00	19.60	26.67								محلي	كنج	بابوج جلد
Interlaced sandal for men (natural leather)	Gallie	Israel		0.00	50.00	50.00								إسرائيل	جالي	صندل رجالي مشبك جلد طبيعي
Interlaced sandal for men (natural leather)	Naboli	Local		0.00	62.50	56.77	0.00	62.50	54.62	0.00	67.50	54.00		محلي	نابولي	صندل رجالي مشبك جلد طبيعي
Interlaced sandal for men (natural leather)	Bama	Local		0.00	58.33	54.30								محلي	باما	صندل رجالي مشبك جلد طبيعي
Foot wear for women																أحذية نسائية
Medium heels shoes	Mirasol	Israel		0.00	120.00	130.00	0.00	105.00	130.00	0.00	105.00	130.00		إسرائيل	ميراسول	كندره كعب عادي
Shoes	King shoes	Local		70.00	52.33	55.75	70.00	50.00	56.67	70.00	50.00	56.67		محلي	كنج شوز	كندره عادية
Short boot	Gallie- Beve	Israel		140.00	110.00	120.00	120.00	110.00	111.67	120.00	110.00	108.33		إسرائيل	جالي-بفرلي	بوط قصير
Medium boot	Forza	Local		55.00	55.00	47.25	50.00	52.67	47.14	50.00	54.17	46.67		محلي	فورزا	بوط عادي
Medium boot	L.A. gear	USA		200.00	161.25	180.00	200.00	161.25	180.00	200.00	161.25	180.00		أميركا	ال. اي. جير	بوط عادي
Interlaced sandal	Marsoan	Italy		0.00	90.00	140.00	0.00	90.00	130.00	0.00	90.00	135.00		إيطاليا	مرسون	صندل مشبك
Natural leather sandal	Bama	Local		0.00	48.00	53.75	0.00	45.00	47.33	0.00	49.00	52.50		محلي	باما	صندل عادي جلد طبيعي
Slipper(natural leather)	Malhies	Local		33.00	21.00	18.80	33.00	20.80	18.80	33.00	23.00	18.80		محلي	ملحيس	بابوج طبي جلد طبيعي
Slipper	Florida	Local		20.00	15.67	17.50	20.00	17.60	17.50	20.00	18.00	17.50		محلي	فلوريدا	بابوج عادي
Footwear for children																أحذية أطفال
Shoes for girls	Al- wafa	Local		55.00	37.80	40.00	55.00	34.80	40.00	50.00	34.80	40.00		محلي	الوفا	كندره بناتي
Shoes for boys	Fridco	Local		65.00	38.00	61.00								محلي	فريدكو	كندره ولادي
Shoes for boys	Shiko	Italy		0.00	48.00	0.00								إيطاليا	شيكو	كندره ولادي
Sandal for boys	Super star	Local		0.00	36.25	39.17								محلي	سوبرستار	صندل ولادي
Boot for boys	Reem	Local		45.00	36.67	35.00	46.00	35.00	35.00	45.00	35.00	35.71		محلي	ريم	بوط ولادي
Boot for boys	L.A. Jeer	USA		50.00	0.00	0.00								أميركا	ال. اي. جير	بوط ولادي
Boot for boys	Bama	Local		46.00	43.00	43.00	46.00	45.00	40.00	46.00	45.00	39.00		محلي	باما	بوط ولادي
Boot for boys (model 220) without light	Amigo	Egypt		87.50	55.00	0.00								مصر	اميغو	بوط ولادي موديل 220 بدون ضوء
Sandal for girls	Gallie	Israel		105.00	80.00	90.00	105.00	80.00	90.00	105.00	80.00	90.00		إسرائيل	جالي	صندل بناتي
Sandal for girls	Bama	Local		45.00	36.75	40.00	45.00	42.50	42.00	45.00	42.50	42.00		محلي	باما	صندل بناتي
Boot for girls	Reem	Local		36.33	39.67	36.67								محلي	ريم	بوط بناتي

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September سبتمبر			August أغسطس			July تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.				
Dwelling facilities																خدمات المسكن
Fuel and energy																الوقود والطاقة
Electricity																الكهرباء
Electricity- Kilowatt/ minimum		Local	Kilowatt	0.35	0.49	0.47	0.35	0.51	0.47	0.35	0.49	0.47	كيلو وط	محلي		الكهرباء معدل كيلو وط/ ادنى
Electricity- Kilowatt/ Extra		Local	Kilowatt	0.35	0.38	0.46	0.35	0.38	0.48	0.35	0.37	0.40	كيلو وط	محلي		كهرباء معدل كيلو وط/ اضافي
Electricity- Kilowatt/ Minimum		Israel	Kilowatt	0.35	0.51	0.47	0.35	0.49	0.47	0.35	0.49	0.47	كيلو وط	اسرائيل		كهرباء معدل كيلو وط/ ادنى
Electricity- Kilowatt/ Extra		Israel	Kilowatt	0.35	0.38	0.48	0.35	0.37	0.48	0.35	0.37	0.48	كيلو وط	اسرائيل		كهرباء معدل كيلو وط/ اضافي
Gas																الغاز
Propane tank		Local	Tank/ 12kg	25.00	21.00	24.00	30.00	21.67	24.18	30.00	22.00	24.17	اسطوانة/12كغم	محلي		اسطوانة غاز
Diesel																السولار
Diesel for heating		Israel	l liter	1.25	1.23	1.23	1.31	1.61	1.31	1.25	1.25	1.23	لتر 1	اسرائيل		سولار للتدفئة
Kerosene																الكاز
Kerosene		Israel	l liter	1.19	1.19	1.19	1.19	1.19	1.19	1.19	1.20	1.19	لتر 1	اسرائيل		الكاز
Coal																الفحم
Coal made of citrus trees		Local	1kg	3.50	3.00	3.00	3.50	3.00	3.00	3.50	3.00	3.00	كغم 1	محلي		فحم من خشب الحمضيات
Water		Local	Cubic meter													الماء
One cubic meter/ minimum		Local	Cubic meter	0.00	0.98	2.22	0.00	0.98	2.22	0.00	0.98	2.22	متر مكعب	محلي		ماء معدل متر مكعب/ادنى
One cubic meter/ extra		Local	Cubic meter	0.00	1.00	2.55	0.00	1.00	2.45	0.00	1.00	2.45	متر مكعب	محلي		ماء معدل متر مكعب/ اضافي
One cubic meter/ minimum		Israel	Cubic meter	2.19	1.47	3.13	2.19	1.47	3.13	2.19	1.47	3.13	متر مكعب	اسرائيل		ماء معدل متر مكعب/ادنى
One cubic meter/ extra		Israel	Cubic meter	2.19	1.73	4.25	2.19	1.73	4.25	2.19	1.73	4.25	متر مكعب	اسرائيل		ماء معدل متر مكعب/ اضافي

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Furniture & household utensils & services																الأثاث والسلع والخدمات المنزلية
Furniture and carpet																الأثاث والسجاد
Furniture																الأثاث
Bedroom furniture, made of "sandwich"		Local		6000.00	5416.67	3287.50	6000.00	5600.00	3255.56	6000.00	5400.00	3310.00		محلي		غرفة نوم خشب ساندويتش 17 ملم مكونة من خزانه 6 دفات+طبقتين مزدوجة+تواليت
Wood 17mil: bed, six door wardrobe with two double shelves & dresser																
Bedroom furniture, made of painted Sbiet wood- bed, six door wardrobe with two double shelves & a dresser		Local		3750.00	2214.29	2400.00	3500.00	2142.86	2514.29	3500.00	2142.86	2514.29		محلي		غرفة نوم خشب سبيت مدهون مكونة من خزانه 6 دفات+طبقتين مزدوجة+تواليت
Italian bedroom (three pieces)	Sebisian	Italy		6000.00	6000.00	6611.11	7000.00	5833.33	6611.11	6700.00	6000.00	5785.71		إيطاليا	سبسيان	غرفة نوم ايطالية 3 قطع مكونة من خزانه 6 دفات+طبقتين مزدوجة+تواليت
A six door wardrobe with two double shelves and dresser																
Seven benches suite of corduroy delux	Borma	Local		2500.00	2110.00	2131.43	2900.00	2110.00	2171.43	2850.00	2050.00	2041.67		محلي	بورما	طقم كنبايات 7 مقاعد قماش مخمل دبلو بورما
Seven benches suite of Romo cloth	Madrid	Local		2000.00	1550.00	1370.00	1400.00	1537.50	1393.33	1400.00	1537.50	1393.33		محلي	مدريد	طقم كنبايات 7 مقاعد قماش رومو
Cocktail table suite (4 pieces of beach wood, painted)	Locanz	Local		500.00	447.50	333.53	375.00	412.50	322.78	375.00	412.50	322.78		محلي		طقم طريبات طاولة + 4 قطع خشب ز لوكانز مدهون
Plastic cocktails		Local		13.00	10.60	10.00	13.00	11.00	10.43	13.00	11.33	10.43		محلي		طريبات بلاستيك
Buffet (3pieces of sandwich wood)		Local		2000.00	1925.00	1645.71	2000.00	1980.00	1645.71	20000.00	1900.00	1461.11		محلي		بوفيه ساه 3 قطع خشب ساندويتش
Dinner table made of heavy wood 2m2, elliptical) six chairs		Italy		1400.00	0.00	2585.71	1400.00	0.00	2585.71	1400.00	0.00	2585.71		إيطاليا		طاولة سفره خشب ثقيل 2م بيضاوية+6مقاعد
Service (middle) table made of M.D.F-cocktails		Local		300.00	209.17	320.00								محلي		طاولة وسط خشب +4 M.D.F طريبات
T.V wooden table with two doors (normal size)		Local		120.00	125.00	125.00	150.00	120.00	128.85	150.00	120.00	128.85		محلي		طاولة تلفزيون خشب مع دفتين حجم عادي
Elliptical plastic table (size 135)	Cater	Israel		150.00	132.00	137.86								اسرائيل	كاتر	طاولة بلاستيك بيضاوية حجم 135
Plastic table 1.5m × 1m	Cater	Israel		0.00	134.00	135.83								اسرائيل	كاتر	طاولة بلاستيك 1.5م × 1م
Plastic chairs for dinners table	Cater	Israel		25.00	21.00	21.17								اسرائيل	كاتر	كراسي بلاستيك للسفره
Plastic chairs	Yunis	Israel		23.00	22.50	19.91	23.00	22.50	19.91	22.50	20.00	19.91		اسرائيل	يونس	كراسي بلاستيك مع ايدي
Plastic chair for children	Cater	Israel		0.00	10.40	9.33	0.00	10.00	9.33	0.00	10.00	9.33		اسرائيل	كاتر	كراسي بلاستيك للأطفال
Italian salon of excellent wood,7 arm of	Sima	Italy		4000.00	3600.00	4350.00								إيطاليا	سيما	صالون ايطالي خشب ممتاز 7 مقاعد
Desk made of iron		Local		400.00	252.50	250.00								محلي		مكتب مفرد حديد
Baby bed (normal wood)		Local		400.00	240.00	298.00	400.00	240.00	308.18	400.00	240.00	308.18		محلي		سرير اطفال خشب عادي
Carpets																السجاد
Belgium wool carpet 2×3	Royal	Belgium	Piece	650.00	500.00	400.00	650.00	480.00	425.00	650.00	580.00	425.00		بلجيكا	رويال	سجاد بلجيكي صوف 2×3
Impaired nylon carpet 2× 3	Delta	Israel	Piece	350.00	300.00	381.00	350.00	300.00	381.00	350.00	300.00	387.27		اسرائيل	دلتا	سجاد نايلون محسن 2×3
Wool carpet 2.5×3.5	Kechan	Israel	Piece	0.00	1200.00	1050.00								اسرائيل	كيشان	سجاد صوف 2.5×3.5
Nylon carpet 1.60×2.30	Sheraz	Israel	Piece	185.00	200.00	132.78								اسرائيل	شيراز	سجاد نايلون 1.60×2.30
Acrylan carpet 3×4	Top	Belgium	Piece	700.00	650.00	600.00								بلجيكا	توب	سجاد اكرلان 3×4
Moquette, 7-9 mil	Logo	Israel	M ²	25.00	37.00	40.00								اسرائيل	لوجو	موكيت سمك 7-9 مل
Pure moquette, 1mil	Biet Sheime	Israel	M ²	25.00	25.00	23.73	25.00	25.00	23.73	25.00	25.00	23.73		اسرائيل	بيت شيمش	موكيت ساه سمك 1 مل
Thin moquette	Apollo	USA	M ²	10.00	8.50	9.25								اميركا	ابولو	موكيت لهاد خفيف

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, July – September 1997

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز – أيلول 1997

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.				
Moquette, 1mil	Borkan	Israel	M ²	30.00	25.00	27.20							م	اسرائيل	بركان	موكيت سمك 1 مل
Furs excellent moquette 1cm	Shumron	Israel	M ²	50.00	40.00	38.33							م	اسرائيل	شمرون	موكيت فرو ممتاز 1 سم
Textiles & household textiles																المنسوجات والتجهيزات المنزلية
Blankets and quilts																البطانيات والحف
winter wool quilt (double)		Local		70.00	76.67	71.67								محلي		لحاف شتوي مزدوج صوف
Summer quilt (single)	Ulufil	Israel		40.00	50.00	46.82	40.00	63.33	46.82	40.00	63.33	46.82		اسرائيل	ارلوفيل	لحاف صيفي مفرد
Summer quilt (polyester cloth)		Local		80.00	72.50	39.82	80.00	68.33	34.13	80.00	68.33	35.50		محلي		لحاف صيفي قماش بولستير
Cover (single)	Al- Kharuf	Israel		50.00	50.00	52.50	50.00	51.67	52.50	50.00	51.67	55.00		اسرائيل	الخاروف	بطانية مفرد وبر
cover double)	Raslan	Spain		290.00	112.50	270.00	290.00	112.50	270.00	290.00	112.50	266.67		اسبانيا	رسلان	بطانية مزدوجة
Wool blanket - acrylan (single)	Mora -king	Spain		0.00	157.50	165.00								اسبانيا	مورا -كنج	حرام صوف+اكر لان مفرد
Wool blanket - acrylan (double)	Mora- king	Spain		250.00	280.00	240.00	250.00	280.00	240.00	250.00	280.00	240.00		اسبانيا	مورا -كنج	حرام صوف+اكر لان مزدوج
Acrtan blanket (double)	Pig	Israel		50.00	51.67	57.50	50.00	51.67	57.50	50.00	51.67	57.50		اسرائيل	بيج	حرام لكر لان مزدوج
Mattresses																الفرشات
Bed mattress 190/160 spring	Hana	Local		200.00	316.67	348.75	200.00	264.00	281.25	200.00	264.00	281.25		محلي	هنا	فرشة تخت 160/190 سيرنج
Bed mattress 190/160 spring	Super sleep	Local		400.00	378.00	345.00								محلي	سوبر سليب	فرشة تخت 160/190 سيرنج
Spring mattress (single) 65×190x 9cm	Al- Jamal	Local		0.00	61.50	42.00	0.00	61.50	41.40	0.00	61.50	41.40		محلي	الجمال	فرشة اسفنج مفرد 65سم×190سم اسمك
Spring mattress of Stan cloth 80 cm	Diamond	Local		190.00	180.00	150.00	175.00	180.00	225.00	175.00	180.00	225.00		محلي	ديموند	فرشة زمبرك قماش ستان 80 سم
Bed sheets																الشراشف
Summer cotton bed sheet (double)		Local		40.00	60.50	56.00	40.00	60.50	56.00	40.00	59.00	56.67		محلي		شرشف تخت قطن مزدوج صيفي
Summer cotton bed sheet (double)	Bed sheet	China		0.00	0.00	41.00								الصين	بيدشيت	شرشف تخت صيفي مزدوج
Bed sheet (double)	Florence	Italy		220.00	160.00	211.82	200.00	160.00	198.18	200.00	160.00	208.33		إيطاليا	فلورنس	شرشف تخت مزدوج
Bed sheet (double)	Dima	Israel		0.00	35.00	67.50	0.00	35.00	67.50	0.00	35.00	67.50		اسرائيل	ديما	شرشف تخت مزدوج
Bed sheet (double) of polyester- cottor	T.A	Spain				110.00						110.00		اسبانيا	T.A	شرشف سرير مزدوج بولستير + قطن
Towels																المناشف
Bath towel 60% cotton - 40% Polyester		Local		25.00	26.67	25.00	25.00	26.67	25.00	25.00	26.67	25.00		محلي		منشفة حمام 60% قطن + 40 بولستير
Bath towel, cotton, medium size	Canon	USA		30.00	35.00	35.50	30.00	35.00	35.50	30.00	35.00	35.50		اميركا	Canon	منشفة حمام قطن حجم وسط سادة
Normal towel of cotton, normal size	Canon	USA		10.00	10.00	10.50	10.00	10.00	10.50	10.00	10.00	10.50		اميريكا	Canon	منشفة وجه (بشكير) قطن حجم عادي
Heavy towel 100% cotton		Israel		40.00	45.00	31.67								اسرائيل		منشفة ثقيله 100% قطن
Normal towel 45×75 cm, 50% cotton		Local		12.00	10.67	11.29								محلي		منشفة وجه (بشكير) 45×75 سم 50% قطن
Curtains																الستائر
Uncolored Stan cloth, 3 meters(width)	Sableih	Italy	Meter	40.00	46.50	27.88								إيطاليا	سابليه	قماش ستان سادة عرض 3 م
Colored Stan cloth, width = 280cm	Rox	Spain	Meter	40.00	55.00	37.88	40.00	55.00	37.88	40.00	55.00	37.63		اسبانيا	روكس	قماش ستان ملون عرض 280 سم
Soft embroid cloth, 3 meters (width)	Sableih	Italy	Meter	40.00	35.00	29.60								إيطاليا	سابليه	قماش تطريز خفيف عرض 3م
Spanish cloth, 280cm	Jedcar	Spain	Meter	40.00	35.00	34.00								اسبانيا	جيدكار	قماش اسباني عرض 280 سم
Other furnishings																تجهيزات اخرى
Plastic mat, M size 2.5m×20m	Beit Sahur	Local		0.00	28.00	25.00								محلي	بيت ساحور	حصيرة بلاستيك وسط 2.5م × 20 م
Pillows made of cotton with cover		Local		25.00	22.50	20.33	25.00	22.50	20.33	25.00	22.50	20.33		محلي		مخدات محشية قطن مع وجه
Pillows made of sponge, with cover 8cm		Local		13.00	9.75	11.00								محلي		مخدات اسفنج سمك 8 سم مع وجه

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Household appliances																الأجهزة المنزلية
Refrigerators																الثلاجات الكهربائية
Presetting refrigerator, 21 feet	Amcor	Israel		4700.00	2850.00	5016.67	4600.00	2850.00	4922.22	4650.00	2800.00	4740.00		اسرائيل	امكور	ثلاجة 21 قدم برستينج
585 refrigerator, 24 feet (air cooling)	General ele	USA		8900.00	5200.00	5533.33								امريكا	جنرال الكترا	ثلاجة 24 قدم موديل 585 تبريد هواء
13 feet refrigerator	Ocean	Italy		2500.00	2500.00	2500.00	2455.00	2500.00	2500.00	2400.00	2500.00	2400.00		إيطاليا	أوشن	ثلاجة 13 قدم
18 feet refrigerator	Westinghou	USA		4600.00	4400.00	4550.00	4600.00	4400.00	4566.67	4600.00	4400.00	4560.00		اميركا	وستنج هاوس	ثلاجة 18 قدم
444 liter refrigerator	Gold star	Korea		4100.00	4700.00	3700.00								كوريا	جولد ستار	ثلاجة 444 لتر
19 feet refrigerator	Silver line	Israel		4000.00	4700.00	3550.00	4000.00	4700.00	3550.00	4000.00	4700.00	3550.00		اسرائيل	سلفر لاين	ثلاجة 19 قدم
Washing machines																الغسالات الكهربائية
Single basin, full automatic, 5kg 450/A	Ocean	Israel		2190.00	2100.00	2155.71	2190.00	2105.00	2166.36	2190.00	2100.00	2173.00		إيطاليا	أوشن	غسالة حوض فل التوماتيك 5 كغم 450
6kg tank washing machine	Super star	Italy		850.00	810.00	742.50	850.00	810.00	742.50	850.00	800.00	750.00		إيطاليا	سوبر ستار	غسالة برميل 6 كغم
4 kg tank washing machine	Super light	Local		0.00	500.00	457.27	0.00	500.00	457.27	0.00	500.00	457.27		محلي	سوبر لايت	غسالة برميل 4 كغم
6kg tank washing machine (steel)	Leon	Local		0.00	500.00	592.86	0.00	450.00	611.11	0.00	450.00	611.11		محلي	ليون	غسالة برميل ستيال 6 كغم
1.5kg plastic tank washing machine	Calor	France		0.00	760.00	673.33	0.00	727.50	673.33	0.00	773.00	673.33		فرنسا	كالور	غسالة برميل بلاستيك 1.5 كغم
7500 automatic washing machine	General ele	USA		0.00	2400.00	2700.00	0.00	2400.00	2700.00	0.00	2400.00	2700.00		اميركا	جنرال الكترا	غسالة اتوماتيك 750
Gas stoves/ cookers																أفران وطباخات الغاز
Nickel stove 90×60, model 8570	Leon gas	Italy		2500.00	2700.00	3000.00	2550.00	2300.00	2866.67	2550.00	2300.00	2866.67		إيطاليا	ليون جاز	فرن غاز نيكل 60×90 موديل 8570
Nickel stove 90×60	Universal	Italy		3900.00	2600.00	3150.00	3900.00	2600.00	2800.00	3700.00	2600.00	2866.67		إيطاليا	يونيفر سال	فرن غاز نيكل 60×90
Nickel stove 80×50	Rum	Jordan		0.00	0.00	2225.00	0.00	0.00	2225.00	0.00	0.00	2225.00		الأردن	رم	فرن غاز نيكل 80×50
Steel stove 60×90	Ocean	Italy		3200.00	2850.00	2825.00	0.00	2850.00	2820.00	0.00	2850.00	2820.00		إيطاليا	أوشن	فرن غاز 90×60 ستيال
3 head cooker, model 3002	Sharaf	Local		600.00	155.00	316.67	600.00	155.00	316.67	600.00	155.00	316.67		محلي	شرف	طباخ غاز ثلاث عيون موديل 3002
4 head cooker	Lanker	Italy		550.00	500.00	506.00								إيطاليا	لانكر	طباخ غاز أربع عيون
Stove 60×90	Fire gas	Italy		3900.00	2830.00	3328.57	3900.00	2830.00	3300.00	3600.00	2800.00	3360.00		إيطاليا	فاير جاز	فرن غاز 90×60
Stove 50×50	Boryal	Italy		1700.00	1900.00	1800.00								إيطاليا	بوريال	فرن غاز 55×50
Sewing & mending machines																ماكينات الخياطة والتريكو
Sewing machine	Singer	England		600.00	480.00	675.00	600.00	450.00	615.00	600.00	450.00	605.00		بريطانيا	سينجر	ماكينة خياطه بدون كهرباء
Electric sewing & embroidery machine	Hak center			1250.00	0.00	1100.00								هاكسنتر		ماكينة خياطه كهربائية+تطريز
Sewing machine – table	Mercedes	Taiwan		500.00	0.00	520.00								تايبوان	مرسيدس	ماكينة خياطة بدون كهرباء+ طاولة
Stitching machine	Kerder	Taiwan		2000.00	0.00	2000.00								تايبوان	كيردر	ماكينة درزة بدون كهرباء
Electric sewing machine	Brother	Japan		2300.00	2650.00	2662.50	2300.00	2500.00	2662.50	2300.00	2500.00	2662.50		اليابان	برذر	ماكينة خياطه كهربائية
Sewing machine (3 threads)	Venus	China		0.00	4200.00	4200.00	0.00	4200.00	4433.33	0.00	4200.00	4433.33		الصين	فينوس	ماكينة حبكة 3 خيطان
Heaters																الدفايات
Kerosene heater	Fojica	Japan		220.00	180.00	250.00	220.00	180.00	210.00	220.00	180.00	210.00		اليابان	فوجيكا	صوبة كاز
Kerosene heater	Toyosit	Italy		900.00	0.00	650.00	900.00	0.00	650.00	900.00	0.00	600.00		إيطاليا	تويوست	صوبة غاز
Gas heater with 3 heads- R3	Omega	Turkey		0.00	650.00	500.00								تركيا	أوميغا	صوبة غاز ثلاث عيون-3R
Gas heater	Super sir	Spain		0.00	575.00	538.33								اسبانيا	سوبر سير	صوبة غاز
Electric heater (3 electric candles)		Israel		100.00	70.00	96.67	100.00	67.50	88.75	110.00	67.50	85.00		اسرائيل		صوبة كهرباء 3 شمعات

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Other household appliances																
Normal telephone device (with buttons 8 memory digits)	Panasonic	Japan		495.00	380.00	468.00	95.00	380.00	468.00	495.00	380.00	465.00		اليابان	بانسونيك	تلفون عادي ازرار + 8 ارقام ذاكرة
Vapor iron with filter	Teffal	France		180.00	146.67	158.33								فرنسا	تيفال	مكوى بخار مع فلتر
Electric vapor iron- 1487	Philips	Singapore		140.00	133.33	130.00	135.00	132.50	130.00	135.00	136.25	130.00		سنغافوره	فيلبس	مكوى كهرباء بخار-1487
Vapor iron	Kromix	China		0.00	73.33	81.88								الصين	كرومكس	مكوى بخار
Table fan	Omega	Israel		0.00	115.00	95.00	0.00	115.00	101.67	0.00	115.00	101.67		اسرائيل	اوميغا	مروحة طاولة
Table fan	Magh	Korea		130.00	105.00	100.00	135.00	105.00	100.00	125.00	105.00	100.00		كوريا	ماغ	مروحة طاولة
Vertical fan with (remote control)	Electa	Korea		320.00	0.00	350.00	320.00	0.00	350.00	320.00	0.00	350.00		كوريا	الكتا	مروحة مع رموث كمنترول عمودية
Long stick fan – small bulb	Atlas	China		170.00	170.00	180.00	170.00	170.00	171.67	170.00	170.00	171.67		الصين	اطلس	مروحة مع قصبه+ نواصة
Vacuum cleaner 1100 (remote control)	Semins	Germany		1170.00	950.00	966.67	1170.00	950.00	925.00	1170.00	950.00	925.00		المانيا	سيمنز	مكنسة كهربائية 1100 مع تحكم
Vacuum cleaner 1300	Gold star	Korea		790.00	0.00	680.00	790.00	0.00	652.50	790.00	0.00	652.50		كوريا	جولد ستار	مكنسة كهربائية 1300
Toaster	Electa	Israel		430.00	127.50	375.00	430.00	120.00	375.00	430.00	120.00	375.00		اسرائيل	الكتا	توستر
Food mixer	Brown	Germany		0.00	575.00	616.67	0.00	575.00	616.67	0.00	575.00	616.67		المانيا	براون	خلاط محضرة طعام
Nickel hair dryer, 1300 watt	Brown	Germany		0.00	100.00	135.00	0.00	100.00	105.00	0.00	100.00	105.00		المانيا	براون	سشوار شعر نيكيل 1300 واط
Household utensils																
Glassware utensils																
Normal set of hazel plates (6 plates)	Tefaneh	Italy		13.50	12.33	12.33								ايطاليا	تيفانيه	طقم صحون عادي عسلي(6 صحون)
Set of plates (6)	Arcopal	France		22.50	15.60	24.60	22.50	16.83	22.50	22.50	16.67	25.00		فرنسا	اركبال	طقم صحون زجاج (6 صحون)
Set of plates for fruit (6)	Arcopal	France		20.00	15.33	20.00								فرنسا	اركبال	طقم صحون فواكه (6 صحون)
Flat plates (6)		Argentina		12.00	13.60	17.88	12.00	12.67	17.88	12.00	12.67	13.50		الارجنتين		طقم صحون مفروده (6 صحون)
Set of tea cups (6)	Duralex	France		8.00	12.80	8.71	8.50	7.50	8.14	8.50	7.50	8.14		فرنسا	دورالكس	كاسات شاي مفروده (6 كاسات)
Set of coffee cups, black & rosy (6)	Arcoroc	France		30.00	30.80	31.20								فرنسا	اركورك	طقم فناجين قهوه اسود مورد (6فناجين)
Water glasses (6)	Jouce pemb	Turkey		0.00	9.00	11.08								جوس بمبرل	تركيا	كاسات ماء (6كاسات)
Tea cups (6)	Duralex	France		15.00	30.00	22.29	15.00	30.00	23.50	15.00	30.00	25.38		فرنسا	دورالكس	طقم فناجين شاي (6 فناجين)
Utensils of china & pottery																
A set of milk glasses & a jug (6)		China		65.00	56.80	51.92	65.00	56.20	51.67	57.50	54.00	50.67		الصين		طقم كاسات حليب مع ابريق (6 كاسات)
A set of flat plates (12), 7 inches		China		50.00	30.60	30.91								الصين		طقم صحون مفلطحة (12 صحن) 7 انش
A set of dished small bowls (6)	Beizis	Italy		24.00	30.00	22.57	24.00	22.83	22.57	25.00	21.33	22.57		ايطاليا	بيزيس	طقم صحون زبدي مجور (6 صحون)
Utensils of Aluminum																
A set of casseroles (3 pieces)	Mister chief	Israel		50.00	50.40	49.13	50.00	49.00	48.00	50.00	48.00	48.00		اسرائيل	مسترشيف	طقم طناجر 3 قطع
A set of knives, forks & spoons (24 pieces)	Stalis	Portugal		50.00	30.00	35.63	60.00	28.50	44.20	60.00	28.50	44.20		البرتغال	ستاليس	طقم سكاكين + شوكة + ملاعق 24 قطعة
Big bawl for doughing		Local		30.00	18.17	20.75	30.00	18.67	21.57	30.00	18.67	21.50		محلي		حاط عجين كبير
Kettle for tea No. 18		Israel		18.00	22.33	20.14	18.00	21.00	19.29	18.00	21.00	19.29		اسرائيل		ابريق شاي نمرة 18
A set of casseroles (3 piece)	Al Ettehad	Local		80.00	39.20	40.40								محلي	الاتحاد	طقم طناجر 3 قطع
Electric casserole (small size)	Abu Ein	Local		30.00	29.17	28.89	30.00	30.33	28.83	30.00	30.17	28.73		محلي	ابو عين	طنجرة كهرباء حجم صغير
Utensils of steel																
pressure cooker, 10 liters	Makfesa	Greece		280.00	270.00	237.14	280.00	255.00	238.57	280.00	255.00	238.57		اليونان	ماكفيسا	طنجرة ضغط 10 لتر
Pressure cooker, 8 liters	Sep	France		300.00	310.00	334.80	300.00	308.00	326.00	300.00	306.00	329.00		فرنسا	سب	طنجرة ضغط 8 لتر

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Frying pan, size 24cm	France			42.00	31.75	38.86	42.00	28.60	38.86	42.00	28.60	39.86		فرنسا	تيفال	مقلي عادي حجم (24 سم)
Frying pan, small size	Maxim	Germany		25.00	25.33	15.00	25.00	25.33	15.00	25.00	25.33	15.00		ألمانيا	ماكسم	مقلي حجم صغير
Tray, medium size	Bramis	Italy		40.00	32.50	36.43	40.00	32.50	35.83	40.00	32.50	35.83		إيطاليا	براميس	صينية ستانلس حجم وسط
Tray for stove, 27×27cm	Flibu	Israel		0.00	21.33	20.40								إسرائيل	فلبو	صينية فرن 27×27سم
Tray for tea, medium	Lozista	Israel		25.00	15.00	14.33								إسرائيل	لوزستا	صينية شاي حجم وسط
Kettle for tea, 1.5 liters		China		25.00	24.75	25.62	25.00	25.50	25.40	25.00	25.50	25.56		الصين		إبريق شاي ستانلس 1.5 لتر
Casseroles (3 pieces)	Teffal	France		200.00	200.00	228.75								فرنسا	تيفال	طقم طناجر 3 قطع
Filter for washing basin	Bilbo	Israel		8.50	12.00	9.70	10.00	12.00	9.83	10.00	12.00	9.83		إسرائيل	بلبو	مصفاة مجلي
Plastic spoons (12)	Herdsmen			19.00	16.00	20.50	19.00	16.00	20.50	19.00	16.00	20.50			هيردمان	طقم ملاعق يد بلاستيكية 12 ملعقة
Electric bulbs & installations																مصابيح كهربائية وتمديدات
Normal lamb, 100 watt	Tingisram	Hungary		3.00	1.67	1.63	3.00	1.60	1.63	3.00	1.50	1.61		هنغاريا	تتغسرام	لمبة كهرباء عادية 100 واط
Gas lamb, 160 watt	Ausram	Germany		23.50	18.75	18.31								ألمانيا	اوسرام	لمبة غاز 160 واط
Normal sport lamb	Elisa	Europe		8.00	8.80	9.86								أوروبا	إيلسا	لمبة سيورث عادي
Neon lamb, 40 watt	Atlas	Israel		7.00	5.33	5.36	6.50	5.50	5.00	6.50	5.50	5.00		إسرائيل	أطلس	لمبة نيون 40 واط
Colored lamb, 25 watt	Taderan	Israel		3.50	3.00	2.46								إسرائيل	تدران	لمبة ملونة 25 واط
Circular neon lamb	Delux	Israel		9.50	10.60	10.45								إسرائيل	دلوكس	لمبة نيون كعكة
Half automatic fuse, 16 Amber	Seminz	Germany		13.00	13.20	11.94								ألمانيا	سيمنز	فيوز 1/2 اتوماتيك 16 امبير
On/off key (double)	Hilbu	Israel		10.00	7.40	7.88								إسرائيل	هيلبو	مفاتيح لمبات مجوز
Other household utensils																ادوات منزلية متنوعة
Normal plastic jug (for water)		Israel		8.00	5.33	5.14	10.00	5.33	5.09	10.00	4.58	4.09		إسرائيل		شاف ماء بلاستيك عادي
Plastic basket (for vegetables)		Israel		0.00	5.58	6.00								إسرائيل		سلة خضار بلاستيك
4 shelves plastic basket (for vegetables)		Local		25.00	23.83	27.60								محلي		حمالة خضار بلاستيك للمطبخ 4 طبقات
Plastic dustpan		Local		3.00	1.50	1.77	3.00	1.50	1.77	2.75	1.50	1.73		محلي		مجروح بلاستيك
Plastic filter (for washing basins)		Israel		4.00	2.40	2.27								إسرائيل		مصفاة بلاستيك للمجلي
Bathroom brush	Ketar	Israel		6.50	5.42	6.11								إسرائيل	كيتير	فرشاة حمام مفتوحة
Potato peeling tool	balabyt	Israel		5.00	4.40	4.55	5.00	4.40	4.00	5.00	4.40	4.33		إسرائيل	بيلابايت	قشارة بطاطا
Plastic carrier (for dishes, cups, etc.)	Albue	Israel		15.00	10.65	11.75								إسرائيل	البيو	حمالة جلي بلاستيك طبقتين
two shelves																
Plastic instrument for chopping (big size)	Ketar	Israel		13.00	12.00	13.89	13.00	12.00	12.64	13.00	12.00	15.56		إسرائيل	كيتير	مفرمه حجم كبير
Gas lighter		Taiwan		15.00	9.80	7.65	15.00	10.00	7.25	15.00	10.00	7.25		تايوان		ولاعة للغاز
Household operations																لوازم واعمال منزلية
Cleaning powders & liquids																مساحيق وسوائل التنظيف
Chlorine	Albatta	Local	Gallon, 4 lite	6.50	6.60	5.13	4.50	6.50	4.55	4.50	6.00	4.55		محلي	البطة	كلور
Cleaning acid	Albatta	Local	Gallon, 4 lite	5.00	3.10	3.40								محلي	البطة	ماء النار
Panel cleaner	Ajaks	USA	Gallon, 2 lite	18.00	17.00	14.30								أميركا	اجاكس	مسحوق للبلات
Cleaning soap (liquid)	Star	Local	Gallon, 1 lite	6.50	0.00	6.06	6.75	0.00	6.06	6.75	0.00	5.50		محلي	ستار	صابون جلي سائل
Cleaning soap (paste)	Clean	Israel	Pack/3kg	20.00	17.00	20.25								إسرائيل	كلين	صابون جلي معجون
Cleaning soap (liquid)	Palmolive	Israel	Gallon/ 1 lite	9.00	8.75	9.08	8.83	8.83	9.00	8.67	8.88	8.54		إسرائيل	بالموليف	صابون جلي سائل
Washing powder	Persil	Germany	Gallon/ 4.5K	33.00	32.75	33.50	33.00	32.75	33.82	33.00	33.67	33.82		ألمانيا	برسيل	مسحوق غسيل

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Washing powder	Star	Germany	Gallon/ 1kg	5.00	4.00	4.92	5.00	4.00	4.58	5.00	4.00	4.83	باكيت/ 1 كغم	محلي	ستار	مسحوق غسيل
Washing powder	Zuhur	Germany	Gallon/ 1kg	5.00	3.84	8.00							باكيت/ 1 كغم	محلي	زهور	مسحوق غسيل
Washing powder	Shine	Germany	Gallon/ 5kg	27.00	0.00	27.60							باكيت/ 5 كغم	محلي	شايين	مسحوق غسيل
Detergents & polishing materials																
Detergent	Detul	Italy	Bottle, 550 r	14.00	14.63	13.00	16.00	14.63	12.50	16.00	14.63	12.50	عبوة/ 550 مل	إيطاليا	ديتول	مطهر
Detergent	Super card	England	Bottle, 750 r	0.00	0.00	8.50							عبوة/ 750 مل	بريطانيا	سوبر كارد	مطهر
Panel polisher (liquid)	Wax	Local	Bottle, 1 liter	0.00	2.50	8.00	0.00	2.50	8.00	0.00	2.50	8.00	عبوة/ 1 لتر	محلي	واكس	سائل تلميع البلاط
Glass polisher	Lord	Local	Bottle, 750m	5.00	6.00	5.25	5.00	6.00	5.25	5.00	5.80	5.25	عبوة/ 750 مل	محلي	لورد	لمع زجاج
Glass polisher (liquid)	Star	Local	Bottle, 1 liter	0.00	6.00	5.33							عبوة/ 1 لتر	محلي	ستار	سائل تلميع زجاج
Furniture polisher (spray)	Bilding	England	Bottle, 360m	0.00	9.13	9.75							عبوة/ 360 مل	انجلترا	بيلدج	لمع اثاث ومزيل غبار بخاخ
Insecticides																
Insecticide (powder)	Gluetix	Local		0.00	2.83	2.80								محلي	جلوتكس	مبيد حشري بودرة
Insecticide (liquid)	Flack	Local	Bottle 300gn	9.00	9.75	11.00	9.00	10.00	11.00	9.00	10.00	11.00	عبوة/ 300 غم	محلي	فلاك	مبيد حشري سائل
Insecticide (liquid)	Biff Baf	France	Bottle/ 400g	9.00	10.00	10.25	9.00	9.50	10.20	9.00	9.40	9.78	عبوة/ 400 غم	فرنسا	بف باف	مبيد حشري سائل
Insecticide (liquid)	K-700	Israel	Bottle/ 630m	17.00	16.00	15.67	17.00	16.50	15.67	17.00	15.75	16.00	عبوة/ 630 مل	اسرائيل	K-700	مبيد حشري سائل
Air freshener																
Air freshener	Sharm	England	Can, 300mil	5.00	4.50	4.88	5.50	5.50	4.88	5.50	5.50	4.86	عبوة/ 300 مل	بريطانيا	شارم	ملطفات جو
Air freshener, Jasmine	Areock		Can, 300mil	6.00	4.50	5.43	6.00	5.75	4.86	6.00	5.25	5.50	عبوة/ 300 مل	ايروك	ملطف بخاخ برائحة الياسمين	
Air freshener flower	Ton	Israel	Can, 300mil	5.00	5.50	5.00	5.00	6.00	5.33	5.00	6.00	5.33	عبوة/ 300 مل	اسرائيل	Ton	ملطف جو برائحة الورد
Cider tree freshener (for cars)	Arz	Israel		2.50	1.99	2.00								اسرائيل	أرز	شجرة معطره للسيارات
Handkerchiefs & sanitary towels																
Handkerchiefs	Nawai'm	Local	Pack/ 1kg	8.00	7.38	7.60							باكيت/ 1 كغم	محلي	نواعم	مناديل
Handkerchiefs	Alqit	Local	Pocket/ 2kg	8.00	7.30	7.33							باكيت/ 1 كغم	محلي	القط	مناديل
Handkerchiefs	Tako	Local	Pocket/ 100	3.50	3.17	3.71	3.50	3.00	3.71	3.50	2.50	3.71	باكيت/ 100 منديل	محلي	تاكور	مناديل
Handkerchiefs, small size	Kleenex	Britain	Pocket/ 200	6.00	0.00	6.00	6.00	4.50	6.00	6.00	0.00	6.00	باكيت/ 200 منديل	بريطانيا	كلينكس	مناديل حجم صغير
Handkerchiefs	Fine	Local	Sack, 1750g	9.00	7.25	7.50	9.00	7.33	7.50	9.00	7.25	7.50	كيس/ 1750 غم	محلي	فاين	مناديل
Toilet papers (48 rolls)	Al-Muthalla	Israel	Sack, 3.5kg	0.00	15.00	13.75							كيس/ 3.5 كغم	اسرائيل	المثلث	ورق تواليت 48 لفة
Small size diapers for infants (40)	Mandy	Local	Sack, 5kg	20.00	21.00	20.00	20.00	21.67	20.00	20.00	21.67	20.00	كيس/ 5 كغم	محلي	ماندي	فوط أطفال 40 قطعة حجم صغير
XL diapers for children (28)	Luck baby	Local	Sack, 3kg	20.00	18.50	20.00	20.00	18.00	20.00	20.00	18.50	20.00	كيس/ 3 كغم	محلي	لاكي بيبى	فوط أطفال 28 حجم كبير XL
Other household operations																
Coloring paste (for shoes)	Kiwi	France	Can, 75 mil	3.25	3.17	3.09	3.00	3.08	3.10	3.00	3.08	3.17	عبوة/ 75 مل	فرنسا	كيوي	اصباغ احذية معجون
Polishing liquids (for shoes)	Britco	Italy	Can, 75 mil	4.00	3.25	3.11							عبوة/ 75 مل	إيطاليا	بريتكوا	اصباغ احذية سائل (لمع)
Broom (of straw)		Local		7.00	6.00	4.00								محلي		مكنسة قش
Plastic broom without stick		Local		5.00	5.33	4.80								محلي		مكنسة بلاستيك بدون عصا
Squeegee without stick		Local		3.75	2.75	2.92	3.00	2.63	2.92	3.25	2.63	2.92		محلي		كشاة بلاستيك بدون عصا
Matches	Nur	Israel	Match	0.20	0.20	0.22								اسرائيل	Nur	كبريت
Matches	Nur	Israel	Box of match	2.50	2.00	2.17	2.50	2.04	2.17	2.50	2.04	2.17	صندوق	اسرائيل	Nur	كبريت

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.				
Household services																الخدمات المنزلية
Washing, cleaning, ironing																غسيل، تنظيف، كي
Washing a big blanket (single)				20.00	7.67	17.50										غسيل حرام كبير مفرد
Washing a big blanket (double)				35.00	10.67	22.50	25.00	10.67	22.14	25.00	10.67	22.14				غسيل حرام مزدوج
Washing a uniform – ironing				23.00	11.75	11.82	22.00	11.75	11.85	22.00	11.75	11.85				غسيل بدلة رسمية + كي
Washing a cloth–Jacket ironing				15.00	6.00	7.30										غسيل جاكيت قماش + كي
Washing a sweater – ironing				12.00	6.00	6.80										غسيل سويتير + كي
Washing a trousers – ironing				8.00	3.38	4.06	8.00	2.50	6.00	8.00	3.38	4.06				غسيل + كي بنطلون
Washing a shirt – ironing				2.00	2.00	3.15	2.00	2.63	3.15	2.00	2.63	3.15				غسيل + كي قميص
Washing a dress				7.00	7.67	8.00	7.00	3.00	9.67	7.00	7.67	8.00				كي فستان
Ironing a skirt				7.00	2.63	5.22										كي تنورة

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها	
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ					
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B					
Transportation and communication																النقل والاتصالات	
Personal means of transportation & communication																وسائل الاتصالات الشخصية	
Salon cars																سيارات الصالون	
Fiat UNO 570, motor 1372 model 1994	Fiat	Italy		41600.00	41600.00	41600.00	0.00	0.00	41600.00	0.00	0.00	41600.00		إيطاليا	فيات	فيات أونو 570 قوة موتور 1372، 1994، 372	
Fiat tempra 106, motor 1600, model 19	Fiat	Italy		62900.00	62900.00	62900.00	0.00	0.00	62900.00	0.00	0.00	62900.00		إيطاليا	فيات	فيات تيمبرا 106 قوة موتور 1600، 1995، 95	
Dayo super, motor, 1500, 1995	Dayo	Korea		84400.00	84400.00	84400.00	0.00	0.00		0.00	0.00			كوريا	دايو	دايو سوبر قوة موتور 1500، 1997، 1997	
Siat Apiza, motor 1600, 1995	Siat	Spain		0.00	60000.00	54000.00	0.00	60000.00		0.00	60000.00			اسبانيا	سيات	سيات ابيزا قوة موتور 1600، 1995، 1600	
Siat todo, motor 1600, 1995	Siat	Spain		0.00	73000.00		0.00	73000.00		0.00	73000.00			اسبانيا	سيات	سيات تودو قوة موتور 1600، 1995، 1995	
Wolks Bolo 1800, 1995	Wolks wago	Germany		0.00		84400.00	0.00		84400.00	0.00		68000.00			المانيا	فولكس فاجن	فولكس بولو قوة موتور 1800، 1995، 1800
Wolks fanto 1800, 1995	Wolks wago	Germany		0.00		84400.00	0.00		84400.00	0.00		78000.00			المانيا	فولكس فاجن	فولكس فانتو قوتماتور 1800، 1995، 1800
Bicycles																دراجات	
Bicycle, 26 inch diameter	Mountain	Taiwan		500.00	380.00	432.00	500.00	380.00	432.00	500.00	380.00	401.00		تايوان	مولتتين	دراجة هوائية قطر 26 انش	
Bicycle, 26 inch diameter	Based	Taiwan		500.00	385.00	392.86								تايوان	بيسد	دراجة هوائية قطر 26 انش	
Bicycle, 20 inch diameter	B.M.X	Taiwan		350.00	216.67	245.00								تايوان	B.M.X	دراجة هوائية قطر 20 انش	
Bicycle, 12 inch diameter	B.M.X	Taiwan		300.00	190.00	235.45	300.00	185.00	235.00	250.00	185.00	235.45		تايوان	B.M.X	دراجة هوائية قطر 16 انش	
Accessories for means of transportation																تشغيل وسائط النقل	
Tires																الإطارات	
Steel tire, 13/135 Gr	Insu	Japan		140.00	150.00	120.00	140.00	130.00	120.00	160.00	130.00	120.00		اليابان	انسو	إطار ستيل 135/13 GR	
Steel tire, 13/185/ GR	Alians	Israel		165.00	166.67	185.00								اسرائيل	اليانس	إطار ستيل 185/13 GR	
Kitan tire, 13/155	Hankuk	Korea		120.00	160.00	141.67								كوريا	هانكوك	إطار كتان 155/13	
Steel tire 13/175GR	Alians	Israel		140.00	167.50	181.67								اسرائيل	اليانس	إطار ستيل 175/13	
Steel tire 13/145	Barum	Slovakia		120.00	130.00	125.00								سلوفاكيا	باروم	إطار ستيل 145/13	
Steel tire 13/70	Yokohama	Korea		150.00	175.00	155.00	150.00	160.00	155.00	150.00	160.00	155.00		كوريا	يوكاهاما	إطار ستيل 70/13	
Steel tire 14/135	Mikelan	France			170.00	205.00								فرنسا	ميشلان	إطار ستيل 135/14	
Steel tire 14/185	Marshal	USA		200.00	195.00	172.00	200.00	195.00	172.00	200.00	195.00	171.67		اميركا	مارشال	إطار ستيل 185/14	
Steel tire 14/185	Marshal	USA		200.00	170.00	180.00								اميركا	مارشال	إطار ستيل 185/15	
Parts & accessories (or repairs)																قطع الغيار	
Front Mercedes 250 break, 86-94	Friendix	Israel		0.00	36.33	48.33								اسرائيل	فريندكس	بريك مرسيدس 250 من 86-94 امامي	
Front Fiat break, 82-94	Friendix	Israel		30.00	24.50	24.00	30.00	24.17	22.50	30.00	24.17	23.70		اسرائيل	فريندكس	بريك فيات 82-94 من امامي	
14 inch wipers	Toffe	Taiwan		0.00	10.83	10.92								تايوان	توفي	مساحات 14 انش	
18 inch wipers	Toffe	Taiwan		0.00	12.42	11.59								تايوان	توفي	مساحات 18 انش	
20 inch wipers	S.D.R	Taiwan		0.00	12.25	13.00								تايوان	S.D.R	مساحات 20 انش	
26 inch wipers	Bush	Germany		45.00	36.67	43.00	40.00	31.67	38.00	40.00	31.67	38.00		المانيا	بوش	مساحات 20 انش	
Bogie for Opel Ascona	A.C	England		34.00	41.00	21.10								انجلترا	A.C	بوجيات سيارة اويل اسكونا	
Bogie for Merciless	Bush	Germany		48.00	26.17	25.85	48.00	27.33	25.85	48.00	27.33	25.00		المانيا	بوش	بوجيات سيارة مرسيدس	
Bogie for Suparu	N.J.K	Japan		26.00	30.67	21.25								اليابان	N.J.K	بوجيات سوبارو	
Platinum for Fiat		Italy		0.00	7.50	8.10								إيطاليا		بلاتين سيارة فيات	
Platinum for Suparu		Japan		15.00	10.00	10.75	15.00	10.33	10.75	15.00	10.33	11.15		اليابان		بلاتين سيارة سوبارو	
Platinum for Opel	Bush	Germany		17.00	9.33	9.29	15.00	9.83	9.21	15.00	9.83	9.21		المانيا	بوش	بلاتين سيارة اويل	

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September أيلول			August أغسطس			July تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.				
Car fan string 95/10	Marathon	Germany		0.00	10.25	10.00								المانيا	ماراثون	قشاش مروحة سيارة 10/95
Filter oil for Mercedes				0.00	14.50	17.67	0.00	14.17	13.67	0.00	14.17	13.67				فلتر زيت مرسيدس
Filter oil for Suparu				25.00	12.50	14.25	20.00	12.17	13.58	20.00	12.17	13.58				فلتر زيت سوبارو
Gasoline & other fuel																البنزين والمحروقات
Excellent gasoline 96	Padsco	Israel	1 liter	3.37	3.36	3.36	3.33	3.32	3.32	3.28	3.28	3.27	التر	اسرائيل	بادسكو	بنزين 96 ممتاز
Gasoline 91	Padsco	Israel	1 liter	3.44	3.42	3.42	3.37	3.37	3.37	3.32	3.31	3.31	التر	اسرائيل	بادسكو	بنزين 91 عادي
Gasoline 95 (without lead)	Padsco	Israel	1 liter	3.37	3.36	3.36	3.29	3.10	3.26	3.29	3.10	3.26	التر	اسرائيل	بادسكو	بنزين 95 بدون رصاص
Diesel	Padsco	Israel	1 liter	1.25	1.22	1.22	1.25	1.27	1.24	1.23	1.23	1.22	التر	اسرائيل	بادسكو	سولار
Oil for cars																زيوت السيارات
Motor oil 40	Sonol	Israel	15kg	0.00	35.00	33.80							علبة/5 كغم	اسرائيل	سونول	زيت ماتور 40
Motor oil 40	Candle	Israel	14kg	0.00	25.25	26.70							علبة/4 كغم	اسرائيل	كاندل	زيت ماتور 40
Motor oil 40	Pen Dex	Israel	1 1/2 liter	7.00	9.00	7.00	7.00	9.00	7.00	7.00	9.00	7.00	علبة 1/2 لتر	اسرائيل	بن دكس	زيت ماتور
Motor oil	Castrol	Israel	1 liter	0.00	13.00	10.22							علبة/التر	اسرائيل	كاستورل	زيت ماتور
Motor oil 40	Paz	Israel	1 liter	12.50	9.00	11.75	12.50	9.00	12.71	12.50	9.00	12.00	علبة/التر	اسرائيل	باز	زيت ماتور 40
Gear oil	Sonol	Israel	1 liter	12.00	10.33	11.17	12.00	10.00	11.17	12.00	10.50	11.17	علبة/التر	اسرائيل	سونول	زيت جير
Power steering oil	Paz	Israel	1 liter	0.00	8.33	11.44							علبة/1 لتر	اسرائيل	باز	زيت استيرنج بور
Break oil	S.T.P	England	1.35 liter	10.00	5.33	6.28	10.00	5.00	6.65	10.00	5.00	6.05	علبة/0.35 مل	بريطانيا	S.T.P	زيت بريك
Insurance																التأمين
Third party insurance for a private car, Motor 2000				2330.00	1563.00	1628.57	2330.00	1563.00	1628.57	2330.00	1403.67	1557.40				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة ماتور 2000
Third party insurance for a private car, Motor 1600				1407.00	1236.67	1298.29	1407.00	1236.67	1298.29	1407.00	1221.00	1177.60				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة ماتور 1600
Third party insurance for a private car, Motor 900				1267.50	923.33	979.80	1267.50	923.33	979.80	1267.00	910.50	905.10				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة ماتور 900
Compulsory insurance for a private car, Motor 2000				2579.00	1245.33	1414.00	2579.00	1245.33	1414.00	2579.00	1245.33	1414.00				تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة ماتور 2000
Compulsory insurance for a private car, Motor 1600				1708.00	1028.67	1062.00	1708.00	1028.67	1062.00	1708.00	1030.00	1093.00				تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة ماتور 1600
Compulsory insurance for a private car, Motor 900				1377.50	759.33	774.14	1377.50	759.33	774.14	1377.50	760.50	805.30				تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة ماتور 900
Washing and lubrication of cars																غسيل وتشحيم السيارات
Body washing (car)				20.00	10.00	12.43	20.00	9.50	12.43	20.00	10.00	12.43				غسيل بودي
Body washing - motor				40.00	15.00	24.00										غسيل بودي + ماتور
Private car lubrication				10.00	14.00	7.50	10.00	14.00	7.50	10.00	14.00	7.50				تشحيم سيارة خصوصي
Other expenditure (parking, driving lessons..)																نفقات اخرى (مواقف، تعليم....)
Wage for car parking (for 1 hour)				0.00	2.00	5.00	0.00	2.00	4.33	0.00	2.00	5.00				اجرة موقف سيارة لساعة واحدة
Driving lesson for a private car				75.00	30.00	56.00	75.00	30.00	55.00	75.00	30.00	56.00				درس تعليم سيارة خصوصي
Driving lessons for a lorry				90.00	39.00	67.22										درس تعليم سيارة شحن
Driving lessons for a public car				0.00	1038.00	800.00	0.00	1038.00	800.00	0.00	1038.00	800.00				دورة تعليم سيارة عمومي
Driving lessons for a bus				0.00	1038.00	1420.00	0.00	1038.00	1420.00	0.00	1038.00	1420.00				دورة تعليم سيارة باص

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Public transport services																خدمات النقل العامة
Taxi cab services																خدمات سيارات الاجرة
Taxi fare (special drive) inside Jenin						5.00				6.00			6.00			اجرة تاكسي طلب داخل مدينة جنين
Taxi fare from Jenin – the bridge						30.00				30.00			30.00			اجرة تاكسي جنين – الجسر
Taxi fare (special drive) inside Tulkarm						5.00				5.00			5.00			اجرة تاكسي طلب داخل مدينة طولكرم
Taxi fare from Tulkarm– The bridge						34.00				34.00			34.00			اجرة تاكسي طولكرم – الجسر
Taxi fare from Tulkarm– Nablus						5.00				5.00			5.00			اجرة تاكسي طولكرم – نابلس
Taxi fare from Tulkarm– Qalqilya						6.00				6.00			6.00			اجرة تاكسي طولكرم – قلقيلية
Taxi fare from Qalqilya – The bridge						43.50				43.50			43.50			اجرة تاكسي قلقيلية – الجسر
Taxi fare from Qalqilya – Nablus						6.00				6.00			6.00			اجرة تاكسي قلقيلية – نابلس
Taxi fare (special drive) inside Nablus						4.00				4.00			4.00			اجرة تاكسي طلب داخل مدينة نابلس
Taxi fare from Nablus – The bridge						21.00				21.00			21.00			اجرة تاكسي نابلس – الجسر
Taxi fare from Nablus – Jenin						8.00				8.00			8.00			اجرة تاكسي نابلس – جنين
Taxi fare from Nablus – Ramallah						9.00				9.00			9.00			اجرة تاكسي نابلس – رام الله
Taxi fare (special drive) inside Ramallah						4.00				4.00			4.00			اجرة تاكسي طلب داخل مدينة رام الله
Taxi fare from Ramallah– Jerusalem (direct)						2.50				2.50			2.50			اجرة تاكسي رام الله – القدس (مباشر)
Taxi fare from Ramallah– A'nata– Jerusalem						4.00				4.00			4.00			اجرة تاكسي رام الله – عناتا – القدس
Taxi fare from Ramallah– Jericho						7.00				7.00			7.00			اجرة تاكسي رام الله – اريحا
Taxi fare from Bethlehem– Ramallah						10.00				10.00			10.00			اجرة تاكسي بيت لحم – رام الله
Taxi fare from Bethlehem – Hebron						4.00				4.00			4.00			اجرة تاكسي بيت لحم – الخليل
Taxi fare (special drive) inside Jerusalem					15.00		15.00			15.00						اجرة تاكسي طلب داخل مدينة القدس
Taxi fare (special drive) Gaza						8.00				8.00			8.00			اجرة تاكسي طلب داخل مدينة غزة
Taxi fare inside Gaza						1.00				1.00			1.00			اجرة تاكسي مشترك في مدينة غزة
Taxi fare from Gaza – Eiriz passage						2.00				2.00			2.00			اجرة تاكسي غزة – أيرز
Taxi fare from Gaza – Rafah passage						10.00				10.00			10.00			اجرة تاكسي غزة – معبر رفح
Taxi fare from Gaza _ Khan-yunis						3.00				3.00			3.00			اجرة تاكسي غزة – خان يونس
Taxi fare (special drive) inside Deir–Albalah						5.00				5.00			5.00			اجرة تاكسي طلب داخل دير البلح
Taxi fare from Gaza _ Deir–Albalah						2.50				2.50			2.50			اجرة تاكسي مشترك دير البلح-غزة
Taxi fare from Gaza _ AL–Nusairat						2.00				2.00			2.00			اجرة تاكسي مشترك النصيرات-غزة
Bus services																خدمات الباص
Bus fare from Jenin– The bridge						18.00				18.00			18.00			اجرة باص جنين – الجسر
Bus fare from Tulkarm– The bridge						18.00				18.00			18.00			اجرة باص طولكرم – الجسر
Bus fare from Tulkarm– Nablus						3.50				3.50			3.50			اجرة باص طولكرم – نابلس
Bus fare inside Qalqilya						1.00				1.00			1.00			اجرة باص داخل مدينة قلقيلية
Bus fare from Qalqilya– The bridge						18.00				18.00			18.00			اجرة باص قلقيلية – الجسر
Bus fare from Qalqilya– Nablus						4.00				4.50			4.50			اجرة باص قلقيلية – نابلس
Bus fare inside Nablus						1.00				1.00			1.00			اجرة باص داخل مدينة نابلس
Bus fare from Nablus– the bridge						15.00				15.00			15.00			اجرة باص نابلس – الجسر
Bus far from Nablus– Jenin						6.00				6.00			6.00			اجرة باص نابلس – جنين

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Bus fare from Nablus- Ramallah						6.00			6.00			6.00				اجرة باص نابلس - رام الله
Bus fare from Ramallah- Jerusalem (direct)				1.50		1.50			1.50			1.50				اجرة باص رام الله - القدس (مباشر)
Bus fare from Bethlehem- Jerusalem						2.50			2.50			2.50				اجرة باص بيت لحم - القدس
Bus fare from Hebron- Jerusalem						3.00			3.00			3.00				اجرة باص الخليل - القدس
Bus fare from Gaza - bridge					40.00			40.00			40.00					اجرة باص غزة - الجسر
Bus fare from Gaza _ Deor Al-balah					1.00			1.00			1.00					اجرة باص دير البلح - غزة
Means of Communication																الاتصالات
Telephone & Fax																الهاتف والفاكس
Internal Tele-fax					5.00	4.95		5.00	4.95		5.00	4.95				فاكس داخل البلاد بنظام (Telefax)
First page																الصفحة الأولى
For every additional page					1.70	2.00		1.70	2. 3		1.70	2.03				عن كل صفحة اضافية
External tele- fax					18.00	15.18		18.00	15.18		18.00	15.18				فاكس خارج البلاد بنظام (Telefax)
First page																الصفحة الأولى
For every additional page					9.00	9.64		9.00	9.64		9.00	9.64				عن كل صفحة اضافية
Fare for internal call					1.50	1.00		1.50	1.00		1.50	1.00		دقيقة		اجرة مكالمة داخلية خارج المدن
External call charges (to Jordan)					5.50	5.00		5.50	5.00		5.50	5.00		دقيقة		اجرة مكالمة خارجية للأردن
External call charges (to Gulf counties)					5.60	8.25		5.60	8.25		5.60	8.25		دقيقة		اجرة مكالمة خارجية لدول الخليج
External call charges (to Africa countries)					5.50	6.00		5.60	6.00		5.60	6.00		دقيقة		اجرة مكالمة خارجية لدول افريقيا
External call charges (to U.S.A)					5.60	6.50		5.60	6.50		5.60	6.50		دقيقة		اجرة مكالمة خارجية اميركا
External call charges (to South U.S.A)					5.25	6.50		5.60	6.50		5.60	6.50		دقيقة		اجرة مكالمة خارجية اميركا الجنوبية
External call charges (to Europe)					5.25	5.50		5.60	5.50		5.60	5.50		دقيقة		اجرة مكالمة خارجية أوروبا
Mail																البريد
Letter by air mail (2 gm) for Europe, Egypt, Jordan				1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50				رسالة بريد جوي لغاية 20 غم الى أوروبا ومصر والأردن
Letter by air mail (2 gm)for U.S.A, Africa, Asia				1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80				رسالة بريد جوي لغاية 20غم الى اميركا وافريقيا واسبيا
Letter by air mail (2 gm) for Brazil, Latin U.S.A				2.20	2.20	2.20	2.20	2.20	2.20	2.20	2.20	2.20				رسالة بريد جوي لغاية 20 غم البرازيل واميركا اللاتينية
Letter by air mail (2 -5 gm)for Europe, Egypt, Jordan					2.80	2.80		2.60	2.50		2.60	2.50				رسالة بريد جوي من 20-50 غم الى أوروبا ومصر والأردن
Letter by air mail (2 -5 gm) for U.S.A, Africa, Asia					3.80	3.80		3.53	3.04		3.53	3.04				رسالة بريد جوي من 20-50 لى اميركا وافريقيا واسبيا
Letter by air mail (2 -5 gm) for Brazil, Latin U.S.A					4.50	4.50		4.17	3.52		4.17	3.52				رسالة بريد جوي من 20-50 غم الى البرازيل واميركا اللاتينية
Internal letter (2 gm)					1.10	1.04		1.03	1.04		1.03	1.04				رسالة عادية داخلية 20 غم
Internal parcel (1-1 gm)					2.00	2.00		1.87	1.88		1.87	1.88				رسالة غير عادية داخلية 1-100غم
External letter by surface mail (2 gm)					1.50	1.50		1.37	1.26		1.37	1.26				رسالة خارجية بريد سطحي لغاية 20غم
External letter by surface mail (5 -1 gm)					3.85	3.85		3.20	2.10		3.20	2.10				رسالة خارجية بريد سطحي من 50-100غم

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.				
Telegraph & Telex																البرقي والتلكس
Internal telegraph (the first 7 words)					18.50	16.50		17.17	16.50		17.17	16.50				برقية داخلية 7 كلمات الأولى
Each additional word					1.03	0.10		1.03	0.10		1.03	0.10				كل كلمة إضافية
External telegraph (the first 7 words)				23.20	23.20	23.20	23.20	23.20	23.20	23.20	23.20	23.20				برقية خارجية 7 كلمات الأولى
Each additional word				1.10	1.10	1.10	1.10	1.17	1.10	1.10	1.17	1.10				كل كلمة إضافية
Telegraphic address					48.40	79.00		34.60	79.00		34.60	79.00				عنوان برقي لمدة سنة

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September السيون			August ب			July تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B				
Education services																خدمات التعليم
Education fees																الرسوم التعليمية
Kindergartens																رياض اطفال
Fees for kindergartens – transport			Yearly	870.00	440.00	998.57							سنويا			رسوم رياض اطفال + مواصلات
Fees for kindergartens – transport			Yearly	800.00	340.00	790.00							سنويا			رسوم رياض اطفال بدون مواصلات
Basic education																تعليم اساسي
Fees for private basic education			Yearly	1980.00	600.00	630.00	1980.00	600.00	630.00	1980.00	600.00	630.00	سنويا			رسوم تعليم اساسي خاص
Secondary education																تعليم ثانوي
Fees for private secondary education			Yearly	2025.00	1140.00	3100.00	2225.00	420.00	3100.00	2225.00	420.00	3100.00	سنويا			رسوم تعليم ثانوي خاص
Stationery																ادوات تعليمية
Different types of stationery																لوازم تعليمية متنوعة
Rubber tipped pencil	Zafir	Israel		0.90	0.68	0.65	0.90	0.68	0.63	0.90	0.68	0.63		اسرائيل	زفير	قلم رصاص مع محاية
Rubber tipped pencil		China	Dozen/ 6 pe	4.00	2.08	5.18	4.00	2.08	5.18	4.00	2.08	5.18		الصين	دزينة/ 6 اقلام	قلم رصاص مع محاية
Pencil	Anbier	Israel		0.50	0.33	0.50								اسرائيل	انباير	قلم رصاص
Fountain pen	Pilot	Israel		4.50	4.40	4.59	4.50	4.42	4.59	4.50	4.42	4.59		اسرائيل	بايلوت	قلم حبر سائل
Ball- point pen	BIC	Italy		1.00	0.64	0.55	1.00	0.64	0.55	1.00	0.61	0.55		ايطاليا	بيج	قلم حبر جاف
Ball- point pen	Pranu	Taiwan		1.00	0.58	0.50								تاوان	برانو	قلم حبر جاف
Ball- point pen	Renold	France		1.00	0.56	0.56								فرنسا	رينولد	قلم حبر جاف
Original ball- point pen	Parker	England	Pen	12.00	14.00	11.60	12.00	13.67	11.50	12.00	13.67	11.50		بريطانيا	باركر	قلم حبر جاف أصلي
Fulomaster pen		Japan	Pen	3.50	2.25	3.30								اليابان	قلم	قلم فلو ماستر
Flimsy wood ruler (30cm)		China	Ruler	0.50	0.47	0.48	0.50	0.47	0.47	0.50	0.47	0.43		الصين	مسطرة	مسطرة خشب 30 سم رقيقة
Steel ruler (30cm)			Ruler	5.00	3.60	3.11									مسطرة	مسطرة معدن 30 سم
Plastic ruler (30cm)		China	Ruler	1.00	0.50	0.50								الصين	مسطرة	مسطرة بلاستيك عادية 30 سم
Plastic ruler (with pictures (25cm)			Ruler	0.50	0.50	0.50	0.50	0.53	0.50	0.50	0.53	0.50			مسطرة	مسطرة بلاستيك عليها رسوم 25 سم
Eraser			Eraser	0.50	0.32	0.32	0.50	0.32	0.28	0.50	0.27	0.28			محاية	محاية رصاص
Eraser	Birol	Spain	Eraser											اسبانيا	بيرول	محاية رصاص
Pencil sharpener		China	Pencil sharpener											الصين	براية	براية/ بلاستيك
Correction fluid	Peak	USA	20ml	3.00	3.70	2.88								اميركا	بيك	تبيكس
Copy books																دفاتر
Copy book	Jerusalem	Local	40 papers	1.00	0.72	0.64	1.00	0.72	0.64	1.00	0.72	0.64		القدس	محلي	دفتر عادي
Copy book	Jerusalem	Local	64 papers	1.50	0.94	1.04	1.50	0.93	1.07	1.50	0.93	1.00		القدس	محلي	دفتر عادي
Copy book	Jerusalem	Local	96 papers	2.00	1.50	1.50	1.50	0.93	1.00	1.50	0.93	1.00		القدس	محلي	دفتر عادي
Bound copy book	Jerusalem	Local	72 papers	3.00	2.73	2.95								القدس	محلي	دفتر مجلد عادي
Five- subject-copybook	Campus	USA		15.00	14.33	9.40								اميركا	كامبوس	دفتر كبير/ خمس مواضيع
Other education necessities																خدمات تعليم متنوعة
Scholastic dresses & fashions																ملابس وازياء مدرسية
Dress stage girls in the basic stage			Eil	10.00	7.75	10.80	10.00	7.25	10.80	8.00	7.00	10.63			ذراع	قمماش مريول اساسي
Dress for girls in the secondary & preparatory stages			Eil	15.00	9.25	9.00									ذراع	قمماش مريول ثانوي + اعدادي
Ready made dress for girls in the basic stage				0.00	17.33	35.00	0.00	17.33	35.00	0.00	17.67	35.00				مريول اساسي جاهز
Ready made dress for other stages				0.00	0.00	35.00	0.00	0.00	35.00	0.00	0.00	35.00				مريول ثانوي + اعدادي جاهز

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, July – September 1997

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز – أيلول 1997

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September سبتمبر			August أغسطس			July تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B				
Medical services																الخدمات الطبية
Physicians services																خدمات الاطباء
General physician visit charge																كشفية الاطباء
First class General charges				50.00	25.00	31.82										كشفية طبيب عام أولى
First class specialist charges				50.00	23.00	31.25	50.00	23.00	31.25	50.00	23.00	31.25				كشفية طبيب أخصائي أولى
Second class specialist charges				30.00	30.00	33.33										كشفية طبيب أخصائي ثانية
Charges for GP visit at day				70.00	31.00	33.33										زيارة بيتية نهارية طبيب عام
Charges for GP visit at night				70.00	33.00	42.50										زيارة بيتية ليلية طبيب عام
Normal teeth plucking out				30.00	25.00	17.50	30.00	15.00	18.82	30.00	15.00	18.82				خلع اسنان عادي
Surgical teeth plucking out				50.00	21.00	45.83										خلع اسنان جراحي
Front teeth filling/ Normal				60.00	25.00	35.33										حشوات أمامية/ عادية
Back teeth filling/ Normal				40.00	22.50	34.38										حشوات خلفية/ عادية
Treatment of front nerves				150.00	58.33	75.38										معالجة عصب امامي
Medical & pharmaceutical products																المنتجات الطبية والصيدلانية
Medicine																الأدوية
Voltarin S.R 100gm	Gba- giegj	Switzerla	Packet/10 ta	40.00	38.50	38.94	41.00	38.50	35.78	41.00	38.50	37.42	باكيت/10 حبات	سويسرا	حاريجي	فولتارين لالتهاب المفاصل 100ملغم
Betarin S.R 100gm	Dexon	Israel	Packet/10 ta	34.00	30.00	33.91							باكيت/10 حبات	اسرائيل	ديكسون	بيترين لالتهاب المفاصل 100ملغم
Rufenal 12.5	Birzeit	Local	Packet/12 su	9.50	9.50	9.81							باكيت/12 تحميلة	محلي	بيرزيت	روفينال لالتهاب المفاصل 12.5
Glubren	Dexon	Israel	Packet/12 ta	10.00	9.63	13.87	10.00	9.90	12.20	10.00	9.45	11.26	باكيت/30 حبة	اسرائيل	ديكسون	جلوبرين للسكري
Gluco care	Dar Al- Shii	Local	Packet/30 ta	6.00	7.25	6.61							باكيت/30 حبة	محلي	دار الشفاء	جليكوكير للسكري
Lanoxin	Welcome	England	Packet/100 t	26.00	21.70	30.31							باكيت/100 حبة	بريطانيا	ولكم	لانوكسين للقلب
Digoxin	Teva	Israel	Packet/ 40 t	9.20	8.92	8.80	9.20	8.67	8.80	9.20	8.67	8.72	باكيت/40 حبة	اسرائيل	تيفا	ديجوكسين للقلب
Topaxit syrup	Seba	France	Bottle/ 100m	14.50	13.28	14.19							زجاجه/100 مل	فرنسا	سيبا	تباكسيل للسعال
Tussidan	Teva	Israel	Bottle/ 115m	10.50	11.33	10.32							زجاجه/115 مل	اسرائيل	تيفا	توسيدان للسعال
Nocaf	Biet Jala	Local	Bottle/ 100m	9.00	8.83	8.82	9.00	8.83	8.82	9.00	8.83	8.82	زجاجه/100 مل	محلي	بيت جالا	نوكاف للسعال
Terramycin	Fizer	USA	tube	4.75	4.58	4.42	4.73	4.28	4.42	4.73	4.28	4.41	اصبع	اميركا	فايزر	تيرتاميسين للعيون
Teracyclin	Teva	Israel	package/ 20	6.00	6.50	5.53							باكيت/20 كبسوله	اسرائيل	تيفا	تيرفاسا يكن للعيون
Jordacyclin	Biet Jala	Local	Tupe/4gm	3.00	3.35	3.11							اصبع/4 غم	محلي	بيت جالا	جوردا ساينكن للعيون
Codisul tab	Refa	England	Packet/ 20 t	10.00	9.53	9.78							باكيت/20 حبة	بريطانيا	رافا	كود يزال للأسنان
Parajesic	Biet Jala	Local	Packet/ 20 t	9.00	9.00	8.94							باكيت/20 حبة	محلي	بيت جالا	براجاسك للأسنان
Zentab 150gm	Teva	Israel	Packet/ 20 t	70.50	67.83	69.18	70.50	68.40	68.45	70.50	66.40	68.45	باكيت/20 حبة	اسرائيل	تيفا	زانتاب للمعدة
Ratidine	Birzeit	Local	Packet/ 20 t	15.50	15.97	15.94							باكيت/20 حبة	محلي	بيرزيت	رايتدين للمعدة 150 ملغم
Maalox	Roda	England	Bottle/ 200m	15.50	14.18	14.81							زجاجه/200 مل	بريطانيا	رودا	مالوكس للمعدة
Norgesic	3M	England	Packet/ 15 t	6.00	5.17	5.49							باكيت/15 حبة	بريطانيا	3M	نورجيسك لأمراض العضلات
Mascol	Teva	Israel	Packet/ 20 t	8.50	8.50	8.53							باكيت/20 حبة	اسرائيل	تيفا	مسكول للعضلات
Dex-otic	Teva	Israel	Drop	8.70	8.50	8.40	8.70	8.27	8.40	8.70	8.30	8.39	قطره	اسرائيل	تيفا	دكس اوتيك لأمراض الأنف
Assival 5mg	Teva	Israel	Pocket/ 30 t	6.25	6.53	6.32							باكيت/30 حبة	اسرائيل	تيفا	اسيفال للامراض النفسية 5 ملغم
Serepam	Birzeit	Local	Packet/ 20 t	4.00	4.17	4.13							باكيت/20 حبة	محلي	بيرزيت	سريبام 5 ملغم
Gyno- Dactazol 40mg	Jerusalem	Local	Packet/3 sup	20.00	20.63	16.91	15.35	20.63	16.91	15.35	18.64	16.75	باكيت/3 تحاميل	محلي	القدس	جانيو دكتازول للامراض النسائية 40 ملغم

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September سبتمبر			August أغسطس			July تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Gyno- Daktarin	Abek	Israel	Tube	32.00	32.43	32.76							اصبع	اسرائيل	ابك	جانيبو دكتارين
Microynon 30	Shring	Germany	Packet/ 21 t	11.00	12.00	11.17							باكيت/ 21 حبه	المانيا	شرنج	مايكروجينون حبوب منع الحمل
Minolit	white	Germany	Packet/ 21 t	23.90	16.00	25.32	23.90	16.00	24.88	23.90	16.00	24.66	باكيت/ 21 حبه	المانيا	وايت	منوليت حبوب منع الحمل
Other medical products																منتجات طبية متنوعة
Cotton	Seta	Israel	Pocket/ 100g	3.00	2.33	2.47	3.00	2.33	2.32	3.00	2.25	2.32	باكيت/ 100 غم	اسرائيل	سيتا	قطن
Muslin		Local	Roll	0.75	0.50	0.91							لفة	محلي		شاش
Iodine		Local	Refit/ 50mg	4.00	2.58	2.73	4.00	2.58	2.76	4.00	2.58	2.74	عبوة / 50 ملغم	محلي		بود مطهر للجروح
Spirit (alcohol)	Dabdoub	Local	Bottle/ 100g	3.00	2.50	2.21							زجاجه/ 100 مل	محلي	دبدوب	سبيرتو
Various medical services																خدمات طبية متنوعة
Medical Laboratories																مختبرات طبية
Urine analysis				13.00	3.60	7.20										فحص البول
Stool analysis				13.00	3.60	7.20										فحص البراز
C.B.C analysis				20.00	10.67	15.86	20.00	17.00	13.40	20.00	17.00	14.25				فحص C.B.C محتويات الدم
F.B.S analysis				12.50	6.00	6.86	10.00	7.20	6.40	10.00	7.20	6.00				فحص السكري
Bun analysis				22.00	16.00	13.67										فحص الكلى
Triglycerid				23.50	9.40	12.13	23.50	9.50	12.13	23.50	9.50	12.13				فحص الدهون
Serum B- HEA				30.00	8.40	13.73	30.00	8.17	13.73	30.00	8.17	13.73				فحص الحمل بالدم
Urine B- HEA				19.00	7.20	9.47										فحص الحمل بالبول
Prothombin Tire				30.00	20.00	28.75	22.00	22.50	4.42	22.00	22.50	4.42				فحص تمييع الدم
Cholestrol				22.00	9.50	12.50	24.00	8.40	11.00	24.00	8.40	10.00				فحص كوليسترول
X-ray for Backbone				30.00	20.00	28.33										تصوير عادي للعمود فقري
X- ray for Stomach				160.00	160.00	100.00	140.00	160.00	80.00	140.00	160.00	84.00				صورة ملونة للمعدة
X- ray for colon				160.00	170.00	126.00										صورة ملونة للقولون

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Recreation & Culture																السلع والخدمات الترفيهية والثقافية
Recreation																السلع الترفيهية
T.V sets																أجهزة التلفزيون
Colored T.v, 14 inches	Queen	Korea		1250.00	1383.33	1241.43	1250.00	1383.33	1241.43	1250.00	1383.33	1241.43		كوريا	كوبن	تلفزيون ملون 14 بوصة
Colored T.V, 20 inches, 20 A80B	Gold star	Korea		2400.00	2287.14	2040.00	2400.00	2133.33	2040.00	2100.00	2133.33	2000.00		كوريا	جولدستار	تلفزيون ملون 20 بوصة، A 80 B 20
Colored T.V, 21 inches, 212	J.V.C	Singapore		2800.00	2812.50	2800.00	2700.00	2600.00	2600.00	2800.00	2766.67	2535.10		سنغافوره	J.V.C	تلفزيون ملون 21 بوصة متعدد الأنظمة
Colored T.V, 20 inches	Samsung	Korea		2200.00	2066.67	2043.75								كوريا	سامسونج	تلفزيون ملون 20 بوصة
Colored T.V, 21 inches	ITT	Germany		2900.00	0.00	2400.00	2900.00	0.00	2400.00	2900.00	0.00	2400.00		المانيا	ITT	تلفزيون ملون 21 بوصة
Colored T.V, 21 inches	Sharp	Malaysia		2750.00	2833.33	2828.57	2750.00	2650.00	2760.00	2750.00	2650.00	2916.67		ماليزيا	شارب	تلفزيون ملون 21 بوصة
Radio & Recorders Sets																أجهزة الراديو والتسجيل
Double cassette big recorder 9388GL	Silver	China		400.00	350.00	316.67	400.00	350.00	316.67	400.00	325.00	316.67		الصين	سلفر	جهاز مسجل كبير دبل كاسيت 9388 L
Big recorder A- 5100	Aspic	China		220.00	235.00	200.00	200.00	222.50	200.00	200.00	222.50	200.00		الصين	اسبك	جهاز مسجل كبير A.P-5100
Recorder - Radio (big size)	Gold star	Korea		600.00	550.00	600.00								كوريا	جولد ستار	جهاز مسجل+راديو حجم كبير
Recorder & Radio set (M size)	Sony	Japan		600.00	378.00	356.67	550.00	378.00	356.67	500.00	378.00	356.67		اليابان	سوني	جهاز مسجل+راديو حجم وسط
Recorder-radio-remote control, compact	J.V.C	Singapore		1450.00	0.00	1695.00								سنغافوره	J.V.C	مسجل+راديو+رموت كنترول، كومباكت
Recorder - radio (M size)	National	Japan		360.00	200.00	200.00								اليابان	ناشيونال	مسجل+راديو حجم وسط
Recorder - radio (S size) AK- 21	International	China		0.00	100.00	100.00								الصين	انترناشيونال	مسجل+راديو حجم صغير AK-21
Recorder (Walk-man AJ-10)	Sunny	China		130.00	110.00	0.00								الصين	SUNNY	مسجل ووك مان AJ-10
Video systems set																أجهزة الفيديو
Video head A-4	Gold star	Korea		2400.00	2050.00	1998.33	2400.00	2050.00	1998.33	2400.00	2050.00	1998.33		كوريا	جولد ستار	فيديو head A-4
Video head 4	Sharp	Japan		2600.00	2400.00	2366.67								اليابان	شارب	فيديو head 4
Video VHS	Toshiba	Japan		2450.00	2450.00	2350.00								اليابان	توشيبا	فيديو VHS
Video 1200 JVHS	F.V.C	Japan		2400.00	2200.00	2371.43	2500.00	2150.00	2491.67	2400.00	2260.67	2397.50		اليابان	J.V.C	فيديو J VHS 1200
Video head 4	Sony	Japan		3700.00	2700.00	3166.67								اليابان	سوني	فيديو head 4
Photography apparatus																أجهزة التصوير
Video camera, M 3000, 121	Panasonic	Japan		8000.00	6000.00	6750.00	2400.00	2266.67	2300.00	7800.00	6100.00	6250.00		اليابان	باناسونيك	كاميرا فيديو، M 3000 121
Video Camera 321	Canon	Japan		0.00	0.00	1600.00	0.00	0.00	1600.00	0.00	0.00	1600.00		اليابان	كانون	كاميرا فيديو 321
Photographing camera 36 photos, 123	Yashika	Brazil		0.00	280.00	200.00	0.00	280.00	200.00	0.00	280.00	200.00		اليابان	ياشيكا	كاميرا فوتوغرافية 36 صورة، 123 مل
Photographing EFP	Konika	Singapore		0.00	235.00	130.00								سنغافوره	كونيكا	كاميرا فوتوغرافية EFP
Photographing films																أفلام التصوير الفوتوغرافي
Film 135ml, 36 photos	Agfa	Germany		14.00	13.40	12.06	14.00	13.00	12.06	14.00	13.25	11.53		المانيا	اجفا	فلم تصوير 135 ملم 36 صورة
Film 135 ml, 36 photos	Konika	Japan		12.00	10.67	10.07								اليابان	كونيكا	فلم 135 ملم 36 صورة
Film 135ml, 36 photos	Fuji	Japan		15.00	14.20	13.64	15.00	13.80	13.64	15.00	13.80	13.57		اليابان	فوجي	فلم 135 ملم 36 صورة
Film, 24 photos	Kodak	E.U.C		13.00	12.00	11.25								E.U.C	كوداك	فلم 24 صورة
Film 135ml, 36 photos	Piruts	Germany		12.00	16.00	12.75	12.00	11.20	9.86	12.00	11.20	9.86		المانيا	بيروتس	فلم 135-36 صورة
Video films																أفلام فيديو
Big size, 3 hour duration film V.H.S	J.V.C	Japan		14.00	18.75	17.50	15.00	18.75	17.50	15.00	20.00	17.50		اليابان	J.V.C	فيلم كبير الحجم 3 ساعات V.H.S
Big size, 2 hour duration film V.H.S	Sony	Japan		13.00	12.00	11.25								اليابان	سوني	فيلم كبير الحجم 2 ساعة V.H.S
Small size, 2 hour duration film (Buyks)	TDK	Korea		25.00	22.50	20.40	25.00	20.67	20.40	20.00	20.67	18.25		كوريا	T.D.K	فيلم صغير الحجم 2 ساعة بياكس
Big size, 3 hour duration film V.H.S	S.K.C	Japan		12.00	16.00	12.75								اليابان	S.K.C	فيلم كبير الحجم 3 ساعات V.H.S

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, July – September 1997

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز – أيلول 1997

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Other recreational items, children toys																
Educational staff (board – abacus)				10.00	12.00	14.60										سلع ترفيهية اخرى، لعب اطفال
Big bear with fur (tidy bear)		Indonesia		0.00	50.00	76.43								اندونيسيا		لوح تعليمي مع عداد
Plastic gun M/6				15.00	8.33	11.29	15.00	8.33	9.00	15.00	8.00	9.88				دب حجم كبير فرو
Atari Cassette				25.00	15.00	31.20	25.00	15.00	31.20	25.00	15.00	31.20				بنديقية بلاستيك M16
Recreational & cultural activities																شريط كاسيت أتاري
																الخدمات الترفيهية والثقافية
Journals & Magazines (periodicals)																الصحف والمجلات
Al- Quds newspaper		Local		1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50			محلي	جريدة القدس
Al- Nahar newspaper		Local		1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00			محلي	جريدة النهار
Kul Al- Arab newspaper		Israel		3.00	3.50	3.06	3.00	3.13	3.00	3.00	3.20	3.06			اسرائيل	جريدة كل العرب
Al- Sunarah newspaper		Israel		3.00	3.00	3.07	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00			اسرائيل	جريدة الصنارة
Al- Bilad newspaper		Jordan		2.50	2.00	2.50	2.50	3.00	2.08	2.50	2.00	2.50			الأردن	جريدة البلاد
Al- Bayader magazine		Local		4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.20	4.00	4.00	4.20			محلي	مجلة البيادر
Al- Awdah magazine		Local		5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00			محلي	مجلة العودة
Ahl Al- Maghna magazine		Local		8.00	6.00	8.00	7.00	6.00	8.20	7.00	6.00	8.20			محلي	مجلة اهل المغنى
Al- A'rabi magazine		Kuwait		5.00	4.83	5.80	4.00	4.67	5.67	5.00	4.75	5.67			الكويت	مجلة العربي
Hawwa' magazine		Egypt		5.00	4.00	4.67	4.00	3.67	4.50	4.00	3.67	4.50			مصر	مجلة حواء
Al- Hawadeth newspaper		Egypt		3.50	3.63	3.60	3.50	3.50	3.33	3.50	3.40	3.50			مصر	جريدة الحوادث
Akhbar Al- Adab magazine		Egypt		3.50	3.00	3.42	3.50	2.75	3.33	3.50	2.75	3.33			مصر	مجلة أخبار الأدب
Fusta magazine		Local		8.00	7.00	8.50	8.00	7.00	8.00	8.00	7.00	8.00			محلي	مجلة فوستا
Films development																تحميض الأفلام
4 instant photos in a studio				10.00	7.20	9.13	9.00	7.00	9.20	9.00	7.20	9.13				صور فورية داخل استديو 4
Print photo 12×9				0.63	0.78	0.63										طبع صورة 12×9
Print photo 18×13				2.50	1.57	1.43	1.50	4.53	1.46	2.50	1.57	1.43				طبع صورة 18×13
Developing a film of 36 photo				6.00	5.40	6.83										تحميض فيلم 36 صورة
Developing a film of 24 photo				6.00	5.40	6.17										تحميض فيلم 24 صورة

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
A variety of items & services																سلع وخدمات متنوعة
Personal Care																العناية الشخصية
Hair cut & styling, for men																خدمات الحلاقة الرجالية
Hair cut without drying				20.00	6.33	10.77	20.00	5.00	13.00	30.00	6.33	10.77				قص شعر بدون سشوار
Hair cut – hairdrying				30.00	8.83	13.43	20.00	7.00	17.50	20.00	8.83	13.60				قص شعر + سشوار
Shaving				10.00	3.17	5.39	10.00	3.17	4.65	10.00	3.17	4.65				حلاقة ذقن
Hair styling services for women																خدمات تصفيف الشعر النسائية
Hair cut				30.00	7.80	14.63	30.00	7.80	14.63	30.00	7.80	14.63				قص شعر
Hair drying				20.00	10.00	13.89	20.00	10.00	13.89	20.00	10.00	13.89				سشوار
Hair highlighting				100.00	51.25	63.33										ميش
Perm				100.00	80.00	74.38										بيرم (تجعيد شعر) شعر وسط
Bride hair style– make up				250.00	112.50	172.22										تسريحة عروس + مكياج
Nail polish (manicure)				0.00	3.00	10.00										منكير
Pedicare				0.00	3.00	15.00										بدي كبير
Personal services																سلع الخدمات الشخصية
Perfumes																عطور
Perfumes for women	Dune	France	Bottle/ 100ml	395.00	300.00	238.88								ديون	فرنسا	عطر نسائي
Perfume for women	Montana	France	Bottle/ 30ml	182.00	130.00	130.71								مونتانا	فرنسا	عطر نسائي
Perfume for women	Azzaro	France	Bottle/ 25ml	55.00	70.00	84.83	55.00	70.00	84.83	55.00	65.00	84.83		ازارو	فرنسا	عطر نسائي
Perfume for men	Azzaro	France	Bottle/ 75ml	90.00	112.50	88.89								ازارو	فرنسا	عطر رجالي
Perfume for men	Aramis	France	Bottle/ 75ml	165.00	145.00	168.00	150.00	138.75	168.00	150.00	158.75	168.00		اراميس	فرنسا	عطر رجالي
Perfume for men	Pakro pan	France	Bottle/ 100ml	162.50	170.00	144.00								باكروبان	فرنسا	عطر رجالي
Perfume for men	Labides	France	Bottle/ 100ml	0.00	63.50	97.78								لابيدس	فرنسا	عطر رجالي
Perfume for men	One Man sh	France	Bottle/ 100ml	60.00	60.00	80.00	60.00	60.00	80.00	60.00	60.00	70.20		ون مان شو	فرنسا	عطر رجالي
Perfume for men	Charlie	Local	Bottle/ 100ml	0.00	33.00	19.89								شارلي	محلي	عطر رجالي
Perfume for men	Lomani	Local	Bottle/ 100ml	33.00	24.40	28.82								لوماني	محلي	عطر رجالي
Cologne after shave	Old spice	France	Bottle/ 75ml	40.00	0.00	60.00								اولد سبايس	فرنسا	كالونيا بعد الحلاقة
Cologne after shave	Bruit	France	Bottle/ 75ml	60.00	60.00	61.11								بروت	فرنسا	كالونيا بعد الحلاقة
Beauty care material																مواد تجميل
A whole make– up set	J.D	Israel		180.00	161.00	160.00	180.00	161.00	160.00	180.00	175.00	158.13		اسرائيل	J.D	طقم مكياج كامل
Small make– up set	Al– Sharq	Local		0.00	22.50	25.00	0.00	22.50	25.00	0.00	21.25	25.00		محلي	الشرق	طقم مكياج صغير
A3 – parts make up set	Beauty	Gaza		0.00	34.25	45.75								غزة	بيوتي	طقم مكياج على شكل قلب 3 طبقات
Rouge– all colors	J/D	Israel		19.00	19.90	21.89								اسرائيل	J.D	قلم روج جميع الألوان
Rouge– all colors	Al– Sharq	Local		0.00	2.50	4.29								محلي	الشرق	قلم روج جميع الألوان
Manicure	Jade	Italy		13.50	13.33	9.43								ايطاليا	Gade	مناكير
Manicure	Lady Magic	Local		3.00	2.70	3.50								محلي	ليدي ماجيك	مناكير
Mascara	al– Al–Sharq	Local		0.00	5.00	6.38								محلي	الشرق	مسكارا
Mascara	Careline	Israel		18.36	17.60	21.80	20.00	17.60	20.80	20.00	17.60	20.83		اسرائيل	كيرلاين	مسكارا
Eyliner	J.D	Israel		7.00	8.50	9.78								اسرائيل	J.D	قلم كحل

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أغسطس			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B				
Rouge	Pupa	Italy		32.00	15.00	30.25								إيطاليا	يوبيا	قلم حومره
Rouge	Careline	Israel		20.00	12.50	17.88	20.00	12.00	17.88	20.00	10.00	18.14		إسرائيل	كيرلاين	قلم حومره
Blusher	Careline	Israel		30.00	16.00	27.33								إسرائيل	كيرلاين	بودرة
Hand cream	Best	Local		3.00	4.17	3.44								محلي	بست	كريم يدوي
Hand cream	Fenjal	Israel		7.00	7.13	6.54	7.00	7.13	6.61	7.00	6.50	6.61		إسرائيل	فنجال	كريم يدوي
Hand cream	Felce Azzor	Italy		6.50	3.10	5.50								إيطاليا	فلس ازورا	كريم يدوي
Toilet soap & shampoo																صابون تواليت، شامبو
Toilet soap	Hawaii	Israel	Piece/ 100g	2.00	1.60	1.82							قطعة/100غم	إسرائيل	هاواي	صابون تواليت
Toilet soap	Palmolive	USA	Piece/ 125g	2.50	2.18	2.25	2.00	2.18	2.25	2.00	2.04	2.28	قطعة/125غم	أميركا	بالموليف	صابون تواليت
Toilet soap	LUX	Local	Piece/ 75gm	2.00	1.63	1.73	2.00	1.63	1.68	2.00	1.60	1.68	قطعة/75غم	محلي	لوكس	صابون تواليت
Toilet soap	Al- Jamal	Local	Piece/ 75 gr	1.50	1.20	1.75							قطعة/75غم	محلي	الجمال	صابون تواليت
Toilet soap	Camay	France	Piece/ 75gm	2.00	1.97	2.25	2.00	1.88	2.25	2.00	1.90	2.25	قطعة/75غم	فرنسا	كامي	صابون تواليت
Shampoo	Star	Local	Refill/ 4 liter	24.00	0.00	24.00	24.00	0.00	24.00	23.50	0.00	24.00	عبوة/4 لتر	محلي	ستار	شامبو
Shampoo	Best	Local	Refill/ 4 liter	0.00	18.50	18.00							عبوة/4 لتر	محلي	بست	شامبو
Shampoo	Silvikrin	England	Refill/ 400ml	18.00	17.00	17.44	16.25	16.60	16.67	16.25	16.75	17.00	عبوة/ 400 مل	بريطانيا	سلفركرين	شامبو
Shampoo	Glemo	Germany	Refill/ 500ml	18.00	15.50	10.60							عبوة/ 500 مل	ألمانيا	جليمو	شامبو
Shampoo	Sunsilk	USA	Refill/ 500ml	17.50	16.58	17.44	18.00	16.20	17.44	18.00	16.25	17.56	عبوة/ 500 مل	أميركا	سانسلك	شامبو
Shaving foam																معجون حلقة
Shaving foam	Man	Local	Refill/ 50ml	4.00	4.50	4.50	4.00	4.50	4.50	4.00	4.40	4.55	عبوة/50 مل	محلي	مان	معجون حلقة
Shaving foam	Palmolive	USA	Refill/ 100ml	10.00	9.40	9.10	10.00	9.40	9.10	10.00	9.40	9.10	عبوة/ 100مل	أميركا	بالموليف	معجون حلقة
Shaving foam	Gillette	USA	Refill/ 100ml	11.00	11.00	11.08							عبوة/ 100مل	أميركا	جيليت	معجون حلقة
Shaving foam	Fresh	Local	Refill/ 100ml	4.00	3.83	4.07							عبوة/ 100مل	محلي	فرش	معجون حلقة
Shaving blades																شفرات حلقة
Shaving blades	Gillette G II	USA	5 blades	14.00	13.00	12.40	14.00	13.00	12.40	14.00	13.00	12.90	باكيت/5شفرات	أميركا	جيليت جي	شفرات حلقة سحب
Shaving blades	Gillette sens	USA	5 blades	19.00	12.50	17.20							باكيت/5شفرات	أميركا	جيليت سنس	شفرات حلقة سحب
Shaving blades	Ton blade		5 blades	0.00	12.00	0.00	0.00	12.00	0.00	0.00	12.00	0.00	باكيت/5شفرات		تون بليد	شفرات حلقة
Plastic shaving blades	Esthor	Greece	5 blades	5.00	3.00	4.00	5.00	3.00	4.00	5.00	3.00	4.00	باكيت/5قطع	اليونان	استور	شفرات حلقة بلاستيك
Shaving blades	Gillette cont	USA	5 blades	14.00	12.25	11.88							باكيت/5قطع	أميركا	جيليت كنتور	شفرات حلقة
Tooth brushes																فراشي اسنان
Tooth brushes	Jordan	Germany		6.00	4.50	5.00	6.00	4.17	4.00	6.00	4.00	5.00		ألمانيا	جوردان	فرشاة اسنان
Tooth brushes	Gordash	USA		5.00	4.33	3.00								أميركا	جورداش	فرشاة اسنان
Tooth brushes	Lactona	Holland		6.00	4.00	5.00								هولندا	لاكتونا	فرشاة اسنان
Other personal goods & services																سلع وخدمات شخصية متنوعة
Tooth paste	Kolinos		Refill/ 30ml	4.00	3.50	4.15	4.00	3.50	4.05	4.00	3.50	4.05	عبوة/30 مل		كولنيوس	معجون اسنان
Tooth paste	Signal 2	England	Refill/ 75ml	7.50	6.50	7.17							عبوة/75 مل	بريطانيا	سجنال 2	معجون اسنان
Tooth paste	Sunsodine	USA	Refill/ 75ml	18.50	17.58	17.00	18.50	17.58	17.67	18.50	17.58	17.67	عبوة/75 مل	أميركا	سنسوداين	معجون اسنان
Tooth paste	Colgate	Israel	Refill/ 107ml	9.50	9.00	10.15							عبوة/107 مل	إسرائيل	كولجيت	معجون اسنان

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September أيلول			August أب			July تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				Je.	G. S.	R. W. B.	Je.	G. S.	R. W. B.	Je.	G. S.	R. W. B.				
Coffee shops & restaurants services																خدمات المطاعم والمقاهي
Restaurants																المطاعم
Chick peas (Hummos) plate				6.00	2.00	4.39	6.00	1.83	4.00	6.00	1.83	4.00				صحن حمص
Fava beans (Foul) plate				6.00	2.00	4.50	6.00	1.20	3.50	6.00	1.20	3.50				صحن فول
Hummos with meat plate				18.00	6.50	11.00	15.00	6.50	11.00	15.00	6.50	11.00				صحن حمص مع لحمة
Coffee shop																المقاهي
Coffee cup				2.00	1.30	1.13	2.00	1.10	1.50	2.00	1.10	1.11				فنجان قهوة
Tea cup				2.00	1.13	1.03	2.00	1.13	1.02	2.00	1.13	1.02				كاس شاي
Fresh orange juice cup				0.00	1.50	1.50										كاس عصير برتقال طازج
Nargile with mua'ssel				2.00	3.25	2.50	2.00	2.33	7.00	2.00	3.25	2.50				ارجيلة مع معسل
Nargile with tobacco				2.00	0.00	2.14										ارجيلة مع تنباك
Other items																سلع متنوعة اخرى
Traveling bags- suitcases																شنط السفر
Traveling bag (size 75cm)	Al- Nasr	Local		100.00	85.00	71.00	85.00	85.00	72.50	85.00	85.00	72.50		محلي		شنطة سفر حجم 75 سم جلد سكاوي ثقيل النسر
Fine diplomatic bag	Samsunite			200.00	100.00	110.00	200.00	0.00	130.00	200.00	0.00	130.00		سامسونايت		شنطة دبلوماسية فاخرة
Tobacco pipes																غلايين
Hooked pipes	Milano	Italy		45.00	25.00	45.00							إيطاليا	ميلانو		غليون معكوف
Medium size pipe	Dr. Blem	England		0.00	49.25	45.00	0.00	49.25	40.00	0.00	49.25	40.00	بريطانيا	د. بلم		غليون حجم وسط
Lighters																ولاعات
Lighter	Lana			3.00	0.00	3.00	3.00	0.00	2.00	3.00	0.00	2.00		لانا		ولاعة سجائر
Plastic lighters				3.00	3.25	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00				ولاعات بلاستيك
Watches																ساعات
Men yellow quartz watch	Orient	Japan		185.00	120.00	138.89								اليابان	اورينت	ساعة رجالية كوارتز اصفر
Plastic digital watch model F- 91	Cassio	Japan		45.00	35.33	36.67	45.00	35.33	36.33	45.00	35.00	36.80		اليابان	كاسيو	ساعة أرقام بلاستيك موديل f-91
Digital - hands watch	Citizen	Japan		350.00	130.00	171.67	350.00	130.00	173.33	350.00	130.00	173.33		اليابان	سيتزن	ساعة أرقام + عقارب
Large alarm clock	Seiko	Japan		65.00	40.00	47.00								اليابان	سيكو	ساعة منبه حجم كبير
Gold																الذهب
Locally manufactured gold - karat 21		Local	gm	40.00	35.10	36.96	40.00	36.33	38.16	39.00	36.33	37.50	غم	محلي		ذهب عيار 21 مصنع محليا
Locally manufactured gold -karat 24		Local	gm	44.00	41.36	39.94	44.00	42.54	41.34	44.00	42.54	41.32	غم	محلي		ذهب عيار 24 مصنع محليا
Locally manufactured gold -karat 18		Local	gm	0.00	35.65	34.96							غم	محلي		ذهب عيار 18 مصنع محليا



Palestinian Central Bureau of Statistics

Bulletin of Consumer Prices **Average Prices for July-September, 1997**

Volume 3, No. 7-9
October, 1997

PAGE NUMBERS OF ENGLISH TEXT ARE PRINTED IN SQUARE BRACKETS.
TABLES ARE PRINTED IN THE ARABIC ORDER (FROM RIGHT TO LEFT)

© October, 1997.
All rights reserved.

Suggested Citation:

Palestinian Central Bureau of Statistics, 1997. *Bulletin of Consumer Prices: Average Prices for July-September, 1997. Volume 3, No. 7-9. Ramallah-Palestine.*

All correspondence should be directed to:

Department of user services
Palestinian Central Bureau of Statistics
P.O.Box 1647, Ramallah
West bank, Palestine.

Tel: 972-2-998 6340
E-Mail: pcbs@pcbs.pna.org

Fax: 972-2-998 6343
web-site: <http://www.pcbs.org>

Preface

The Palestinian Central Bureau of Statistics (PCBS) is working hard on identifying a standard consumer basket of goods for West Bank and Gaza Strip to examine the changes in prices on regular periods. Upon the completion of Palestinian Expenditure and Consumption Survey (PECS) for 1996, PCBS produce and publish the Palestinian Consumer Price Index (PCPI) which is based on an updated list of consumer goods and weights derived from PECS.

PCBS has exerted efforts in developing an appropriate frame for goods and services, which can then become the basis for further work on producing average prices and Consumer Price Index for the Palestinian Territories on a regular basis. PCBS has initiated collection of prices of goods and services for this program in March 1995. After examining carefully the collected material, the main groups of goods and services which make up the Palestinian consumer basket were specified. Work is currently on-going on collecting retail prices on a regular basis.

This publication includes average consumer prices for July-September, 1997. These prices have been collected from 15 main communities in Palestine. We hope to be able to issue this report on monthly basis so as to have a continuous flow of information on the average prices for different goods and services. We hope that researchers and interested readers provide comments and suggestions on this modest experience in order that PCBS makes use of them in developing the coming issues.

October, 1997

**Hasan Abu Libdeh, Ph.D
President**

Abbreviations

CB	Consumer Basket
CPI	Consumer Price Index
OPT	Occupied Palestinian Territory
PCBS	Palestinian Central Bureau of Statistics
PECS	Palestinian Expenditure and Consumption Survey
SNA	System of National Accounts
UN	United Nations
UNDP	United Nations Development Program
WB	West Bank
WBGS	West Bank and Gaza Strip
RWB	Remaining West Bank
GS	Gaza Strip
JE	Jerusalem
PCPI	Palestinian Consumer Price Index

Table of Contents

Subject	Page
Preface	
Introduction	[7]
Average prices of food products	15
Average prices of beverages and tobacco	31
Average prices of fabric, clothes and footwear	33
Average prices of housing facilities	36
Average prices of furniture and household utensils and services	37
Average prices of transport and communication	44
Average prices of education services	49
Average prices of medical services	50
Average prices of recreational and cultural goods and services	52
Average prices of miscellaneous goods and services	54

Executive Summary

Introduction:

Since the beginning of 1995, PCBS has started its activities of collecting data on the consumer prices for establishing an updated consumer price indices. This effort has been initiated in conjunction with the launching of the first Palestinian Expenditure and Consumption Survey, which will allow for calculating the appropriate weights needed for calculating the Palestinian Consumer Price Index (PCPI). Price collection for thousands of goods and services from different areas of West Bank and Gaza Strip will lead to the establishment of the Palestinian consumer basket (CB). This basket, once identified and proved to be stable, shall be studied on a regular basis.

This current work on prices for July-September, 1997 is concentrated in 15 main cities in Palestine.

Consumer Basket (CB):

Typically, the consumer purchases different types of goods and services. To facilitate the process of collecting prices for constructing CPI, goods and services are classified on the basis of purpose of purchase, and in accordance with UN-recommendations for SNA and CPI. The goods and services which are used for calculating the CPI represent the contents of the Consumer Basket. These goods and services forming the consumer basket are usually classified into different categories of groups and subgroups. Following is the classification used in this respect:

1. Main groups (first level):

1. Food products
2. Beverages and tobacco
3. Clothes, dresses and footwear
4. Housing
5. Furniture and household utensils and operations
6. Transport and Communication
7. Education
8. Health care
9. Recreation and cultural goods and services
10. Other goods and services

2. Groups (second level):

For the second level of the classification, each main group has been divided into a number of subgroups. For instance, the main group "Food products" has been divided into 9 subgroups, namely: Cereals and related products; meat, poultry and fish; dairy and products; dairy and eggs, Oils and fats; fruits and vegetables; sugar and confectionery; tea, coffee, and cocoa; spices, salt and related products; and take-away meals.

3. Sub Groups (third level):

Some groups have been divided into sub groups, e.g. “the group of meat, poultry and fish” has been divided into 3 sub-groups: meat group, poultry group, and fish group. “Dairy products and eggs” has been divided into 3 sub groups, namely milk group, milk products group and eggs group. With respect to fruits and vegetables group, it has been divided into: fresh fruits, dried fruits, nuts, tinned fruits, fresh vegetables, dried and frozen vegetables, legumes...etc. Such divisions were applied to groups consisting of wide range of goods.

4. Materials (fourth level):

At the Fourth level, the sub-groups have been divided into materials. For example, “Bread and cereals” has been divided into: rice, flour, bread, biscuit, spaghetti...etc. “Meat”, on the other hand, has been divided into fresh meat, frozen meat, tinned meat...etc.

5. Goods/ Services (Fifth and last level):

Types of detailed materials are considered goods with more meticulous details, prices of such goods shall be collected, and changes in this prices shall be detected.

Data Collection:

Data on prices are collected through visits conducted by well-trained staff to selected retail markets including groceries, supermarkets, cloth and dresses markets, restaurants, general services offices, hospitals, private schools,...etc.

Methodology has been set to collect prices that cover all goods and services price according to its market cycling and turnover, along its important degree regarding coverage in the index number calculation, or not. This methodology is described here in:

- Data collection on weekly bases:

- Fruit and vegetable.

- Data collection on monthly basis:

- Food items included in the calculation of the CPI.
- Beverages and tobacco included in the calculation of the CPI.
- Textiles, clothing and footwear included in the calculation of the CPI.
- Furniture, household appliances and utensils included in the calculation of the CPI.
- Fuel and power included in the calculation of the CPI.
- Transportation and communications included in the calculation of the CPI.
- Medical & pharmaceutical products included in the calculation of the CPI.
- Goods for personal care included in the calculation of the CPI.

- Data collection on quarterly basis:

- All food items and other items excluded in the calculation of the CPI.
- Services Charges, i.e.: public transport, communication, school fees, hospital care...etc.

- Data collection on Yearly basis:

- Houses rent.

Data Collection Sources:

Before initiating the activities of collecting data on the prices of various types of goods and services, it was important to determine the sources of data. These sources were classified in a special record called “data collection sources record”. These sources are distributed on the different districts by district size and availability of goods on which prices are going to be collected. The address of each source shall be indicated in detail to facilitate accessibility. It is worth noting that data collection sources for certain items of goods and services are not available in all districts, e.g. fees and charges (prices) of services as mail, telegraph, hospitals, cinemas, theaters...etc.

Data Collection Period:

Data shall be collected on a monthly basis from retail markets specified in advance to cover all items and services in all districts. However, data on the prices of vegetables and fruits shall be collected on a weekly basis; the average prices in four weeks makes up the monthly average. Regarding services including restaurants, coffee shops, and hotels services as well as schools and universities tuition’s, data are collected on them 4 times a year (every three months).

Editing and Cleaning of Data:

By the end of data collection in all districts, data are edited in one of the following ways:

- Logical revision by comparing prices of goods and services with others in different sources and other districts. Whenever a mistake is detected, it should be returned to the field for correction
- Arithmetic revision of average items prices in each district and the general average in all districts
- field revision by selecting a sample from collected prices

Note To Users

- The term “Remaining West Bank” or “RWB” refers to the totality of West Bank, which was occupied in 1967, excluding annexed Jerusalem.
- Prices of goods included in the consumer basket are collected in NIS. The average exchange rate of the US \$ for the period is as follows;

Month	Average Exchange Rate (\$1 =)
July, 1997	3.57 NIS
August, 1997	3.55 NIS
September, 1997	3.52 NIS